

## LÉGENDE

- A** Substances/secteurs appariés
- T** Totalité des substances/secteurs

5		Comparaison des données canadiennes et américaines, 1996	
	Faits saillants		101
5.1	Introduction		101
5.2	Aperçu général de l'INRP et du TRI, 1996		102
5.3	Répartition géographique		114
5.4	Répartition par substance		121
5.5	Répartition par secteur d'activité		166
5.6	Rejets et transferts moyens, INRP et TRI		173
Figures			
5-1	Rejets et transferts par type, INRP et TRI <b>A</b> 1996		102
5-2	Rejets totaux, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		104
5-3	Rejets totaux, INRP et TRI : les 50 établissements de tête <b>A</b> 1996		104
5-4	Rejets et transferts totaux, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		105
5-5	Les cinq substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, INRP et/ou TRI <b>A</b> 1996		121
5-6	Rejets totaux, INRP et TRI : les 25 substances de tête et toutes les autres <b>A</b> 1996		122
5-7	Les cinq substances ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, INRP et/ou TRI <b>A</b> 1996		122
5-8	Transferts totaux, INRP et TRI : les 25 substances de tête et toutes les autres <b>A</b> 1996		123
5-9	Rejets totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI <b>A</b> 1996		131
5-10	Transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI <b>A</b> 1996		131
5-11	Rejets totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		132
5-12	Rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		133
5-13	Rejets de métaux et de leurs composés, INRP et TRI <b>A</b> 1996		150
5-14	Transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI <b>A</b> 1996		150
5-15	Rejets de métaux et de leurs composés, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		151
5-16	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP et TRI : les 50 établissements de tête et tous les autres <b>A</b> 1996		151
5-17	Secteurs d'activité ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP et TRI <b>A</b> 1996		166
5-18	Rejets et transferts totaux par formulaire et par utilisation, INRP et TRI <b>A</b> 1996		174
5-19	Répartition des établissements et des rejets et transferts totaux, INRP et TRI <b>A</b> 1996		177
5-20	Rejets et transferts totaux par formulaire et par secteur d'activité, INRP et TRI <b>A</b> 1996		179
Cartes			
5-1	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets, par État et province <b>A</b> 1996		115
5-2	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts, par État et province <b>A</b> 1996		116

LÉGENDE

- A** Substances/secteurs appariés  
**T** Totalité des substances/secteurs

Tableaux		
5-1	Rejets et transferts, INRP et TRI <b>A</b> 1996	103
5-2	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, INRP <b>A</b> 1996	106
5-3	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, TRI <b>A</b> 1996	108
5-4	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP <b>A</b> 1996	110
5-5	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI <b>A</b> 1996	112
5-6	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, par province, INRP <b>A</b> 1996	117
5-7	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, par État, TRI <b>A</b> 1996	118
5-8	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, par province, INRP <b>A</b> 1996	119
5-9	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, par État, TRI <b>A</b> 1996	120
5-10	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, INRP <b>A</b> 1996	124
5-11	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, TRI <b>A</b> 1996	125
5-12	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, INRP <b>A</b> 1996	126
5-13	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, TRI <b>A</b> 1996	127
5-14	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, INRP <b>A</b> 1996	128
5-15	Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, TRI <b>A</b> 1996	129
5-16	Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, INRP <b>A</b> 1996	134
5-17	Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, TRI <b>A</b> 1996	135
5-18	Rejets de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP <b>A</b> 1996	136
5-19	Rejets de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI <b>A</b> 1996	137
5-20	Transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP <b>A</b> 1996	138
5-21	Transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI <b>A</b> 1996	139
5-22	Rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP <b>A</b> 1996	140
5-23	Rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI <b>A</b> 1996	141
5-24	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP <b>A</b> 1996	142
5-25	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI <b>A</b> 1996	144
5-26	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, INRP <b>A</b> 1996	146
5-27	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de substances cancérigènes connues ou présumées, TRI <b>A</b> 1996	148
5-28	Rejets de métaux et de leurs composés, INRP <b>A</b> 1996	152
5-29	Rejets de métaux et de leurs composés, TRI <b>A</b> 1996	153

## LÉGENDE

- A** Substances/secteurs appariés
- T** Totalité des substances/secteurs

5-30	Transferts de métaux et de leurs composés, INRP <b>A</b> 1996	154	5-45	Rejets et transferts moyens par formulaire, INRP et TRI <b>A</b> 1996	173
5-31	Transferts de métaux et de leurs composés, TRI <b>A</b> 1996	155	5-46	Comparaison des formulaires par rapport aux seuils de déclaration, INRP et TRI <b>A</b> 1996	175
5-32	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP <b>A</b> 1996	156	5-47	Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI <b>A</b> 1996	175
5-33	Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI <b>A</b> 1996	157	5-48	Répartition des établissements et des rejets et transferts totaux, INRP et TRI <b>A</b> 1996	178
5-34	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de métaux et de leurs composés, INRP <b>A</b> 1996	158	5-49	Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur, INRP et TRI <b>A</b> 1996	180
5-35	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de métaux et de leurs composés, TRI <b>A</b> 1996	160	5-50	Rejets et transferts totaux du secteur des métaux de première fusion (code SIC 33) <b>A</b> 1996	181
5-36	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP <b>A</b> 1996	162	5-51	Rejets et transferts totaux du secteur des produits chimiques (code SIC 28) <b>A</b> 1996	181
5-37	Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI <b>A</b> 1996	164	5-52	Rejets et transferts totaux du secteur des produits de papier (code SIC 26) <b>A</b> 1996	181
5-38	Répartition des rejets par secteur d'activité (code SIC), INRP <b>A</b> 1996	167			
5-39	Répartition des rejets par secteur d'activité (code SIC), TRI <b>A</b> 1996	168			
5-40	Répartition des transferts par secteur d'activité (code SIC), INRP <b>A</b> 1996	169			
5-41	Répartition des transferts par secteur d'activité (code SIC), TRI <b>A</b> 1996	170			
5-42	Répartition des rejets et transferts par secteur d'activité (code SIC), INRP <b>A</b> 1996	171			
5-43	Répartition des rejets et transferts par secteur d'activité (code SIC), TRI <b>A</b> 1996	172			
5-44	Rejets et transferts moyens par établissement, INRP et TRI <b>A</b> 1996	173			



## Faits saillants

- Dans les deux pays, les quelques établissements ayant déclaré les quantités les plus importantes représentent une part considérable des rejets, sur la base des données appariées de 1996. Dans l'INRP, les 50 établissements de tête quant aux rejets représentent moins de 4 % des établissements, mais 58 % du volume des rejets. Dans le TRI, les 50 établissements de tête représentent 0,3 % des établissements et 34 % du volume des rejets. On observe des proportions semblables pour les rejets et transferts totaux.
- Dans le cas de l'INRP comme dans celui du TRI, les 25 substances de tête quant aux rejets et transferts totaux représentent environ 90 % de ceux-ci. Dix-neuf substances figurent sur la liste des 25 substances de tête de chacun des deux RRTP.
- Parmi les 45 substances appariées que l'on sait ou que l'on présume être cancérigènes, le chrome et ses composés, le dichlorométhane ainsi que le plomb et ses composés occupent les trois premiers rangs d'après le volume global des rejets et des transferts dans chacun des deux RRTP, bien que leur ordre diffère de l'un à l'autre. Pour ce qui est des rejets, le dichlorométhane vient au premier rang à la fois dans l'INRP et dans le TRI, cette substance représentant dans les deux cas plus de 20 % des rejets de substances cancérigènes.
- Dans les deux RRTP, environ un tiers des formulaires concernent les métaux et leurs composés. Ces substances représentent 30 % des rejets et transferts totaux dans l'INRP et 25 % des rejets et transferts totaux dans le TRI. Les 19 métaux et leurs composés constituent une part des rejets plus élevée dans le TRI (17 %) que dans l'INRP (14 %). Par contre, les métaux et leurs composés représentent une part des transferts plus élevée dans l'INRP (61 %) que dans le TRI (46 %). Dans les deux inventaires, le zinc et le manganèse, composés compris, se classent respectivement premier et deuxième à la fois pour les rejets et pour les transferts.
- Les secteurs d'activité ayant déclaré les plus importantes quantités de rejets et de transferts sont ceux des métaux de première fusion, des produits chimiques et des produits de papier. Dans le TRI, le secteur des produits chimiques arrive au premier rang, suivi du secteur des métaux de première fusion et du secteur des produits de papier. Le secteur des métaux de première fusion représente un tiers des rejets et transferts totaux dans l'INRP et dans le TRI. Le secteur des produits chimiques a fourni le plus grand nombre de formulaires (trois fois plus que tout autre secteur) dans les deux RRTP.
- Pour 1996, les établissements ont déclaré en moyenne par formulaire des rejets et des transferts totalisant 28 881 kg dans le cas de l'INRP et 19 019 kg dans celui du TRI, soit une quantité une fois et demie moindre dans le second cas.

### 5.1 Introduction

Le présent chapitre compare les données canadiennes et américaines appariées pour l'année 1996. Nous y relevons les différences et les similitudes importantes entre les deux RRTP quant aux substances et secteurs pour lesquels les deux systèmes fournissent des données comparables.

## 5.2 Aperçu général de l'INRP et du TRI, 1996

Dans les deux pays, le volume des rejets est presque deux fois plus élevé que celui des transferts pour l'année 1996. La part des rejets est un peu moindre dans l'INRP (67 %) que dans le TRI (71 %), même si les rejets dans l'air, qui constituent la première catégorie en importance dans les deux systèmes parmi l'ensemble des catégories de rejets et de transferts, représentent une part plus importante dans l'INRP (51 %) que dans le TRI (45 %). Toutefois, la proportion des rejets sur le sol par rapport à l'ensemble des rejets et des transferts est plus importante dans le TRI (12 %) que dans l'INRP (7 %) (tableau 5-1; figure 5-1).

Les plus grandes différences entre les deux RRTP concernent les transferts. Par rapport à l'ensemble de leurs rejets et de leurs transferts, les établissements canadiens ont déclaré une proportion de transferts à des fins d'élimination/confinement (19 %) supérieure à celle déclarée par les établissements américains (11 %). Cependant, une fois parvenues à destination, après transfert, les matières font habituellement l'objet d'un rejet, le plus souvent sur le sol. En même temps, la part des transferts à l'égout ou vers des SEP est nettement moins élevée dans l'INRP (4 %) que dans le TRI (8 %). Dans une certaine mesure, la part plus importante des transferts du côté canadien tient au fait que les établissements canadiens font un usage nettement moindre des stations d'épuration publiques que les établissements américains. La proportion de substances toxiques éliminées par les stations d'épuration varie d'une substance et d'un procédé à l'autre. Encore ici, une partie des substances transférées font ensuite l'objet d'un rejet (dans les eaux de surface), hors des limites de l'établissement expéditeur.

### 5.2.1 Établissements de tête quant aux rejets

Sur la base des données appariées, les 50 établissements de tête de l'INRP pour le volume des rejets ont déclaré plus de la moitié (58 %) des rejets au Canada, alors qu'ils représentent 3,7 % des établissements déclarants. Dans le TRI, les 50 établissements de tête représentent 0,3 % des établissements déclarants, mais ont engendré en volume un tiers (34 %) des rejets (figure 5-2; tableaux 5-2 et 5-3, p. 106-107 et 108-109).

La proportion des rejets dans l'air est nettement plus grande dans l'INRP que dans le TRI. Les rejets dans l'air représentent 68 % des rejets des 50 établissements de tête de l'INRP, comparativement à 28 % pour les 50 établissements de tête du TRI. À l'inverse, la proportion des rejets sur le sol des 50 établissements de tête est nettement plus grande dans le TRI (40 %) que dans l'INRP (16 %) (figure 5-3).

### 5.2.2 Établissements de tête quant aux rejets et transferts

Pour ce qui est des rejets et transferts totaux, la part des 50 établissements de tête est plus grande dans l'INRP que dans le TRI, comme le révèle la comparaison des figures 5-4 et 5-2, fondées sur des données reproduites aux tableaux 5-4 et 5-5, (p. 110-111 et 112-113). Les 50 établissements de tête représentent 59 % des rejets et transferts canadiens et 28 % des rejets et transferts américains.

Les 50 établissements de tête de l'INRP ont présenté entre 2 et 23 formulaires (un par substance ou groupe de substances). Les 50 établissements de tête du TRI ont présenté entre 2 et 50 formulaires, ce qui donne à penser que leurs activités sont plus importantes ou plus diversifiées que celles des établissements canadiens.

[Suite du texte p. 114.]

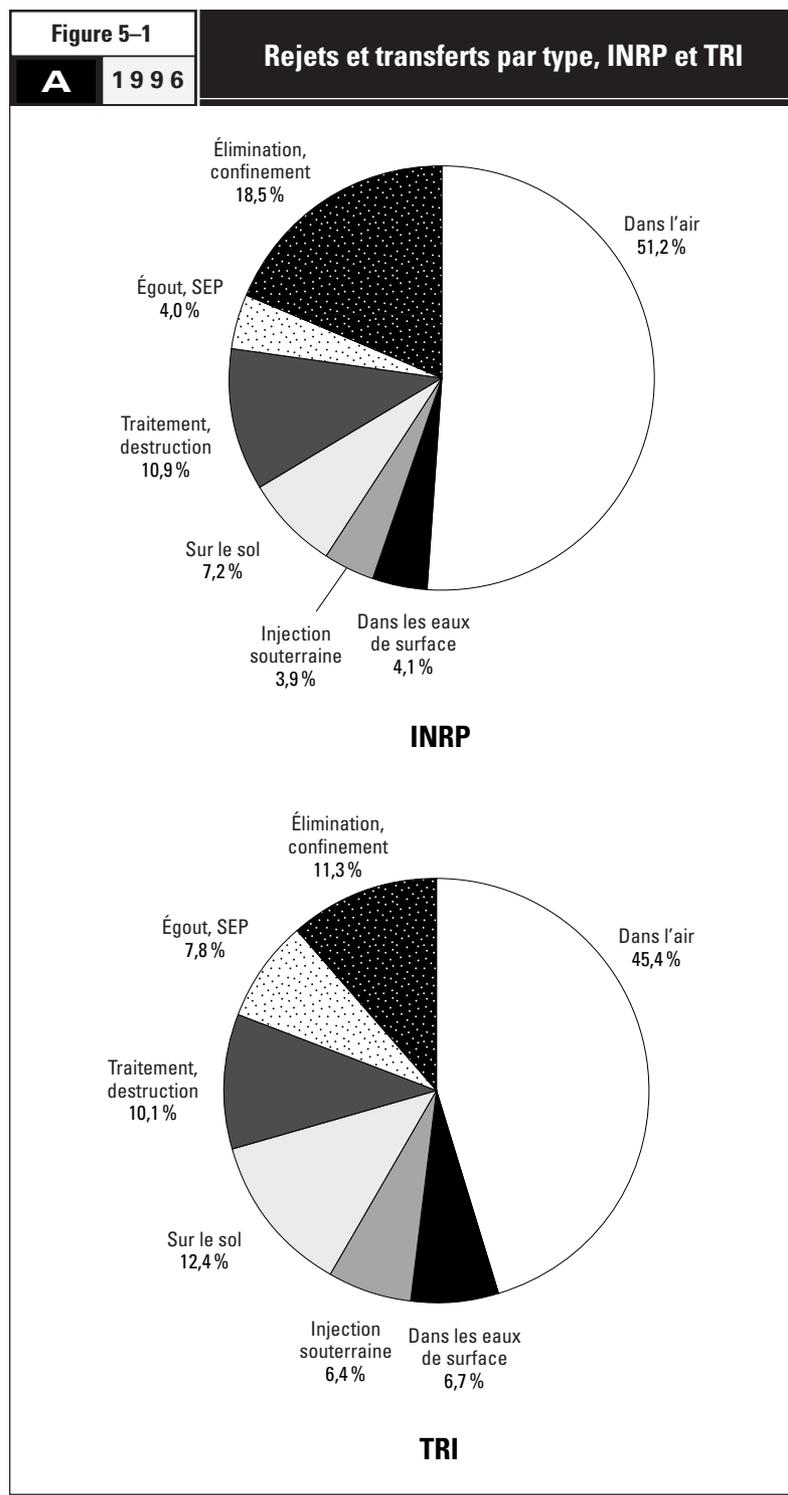
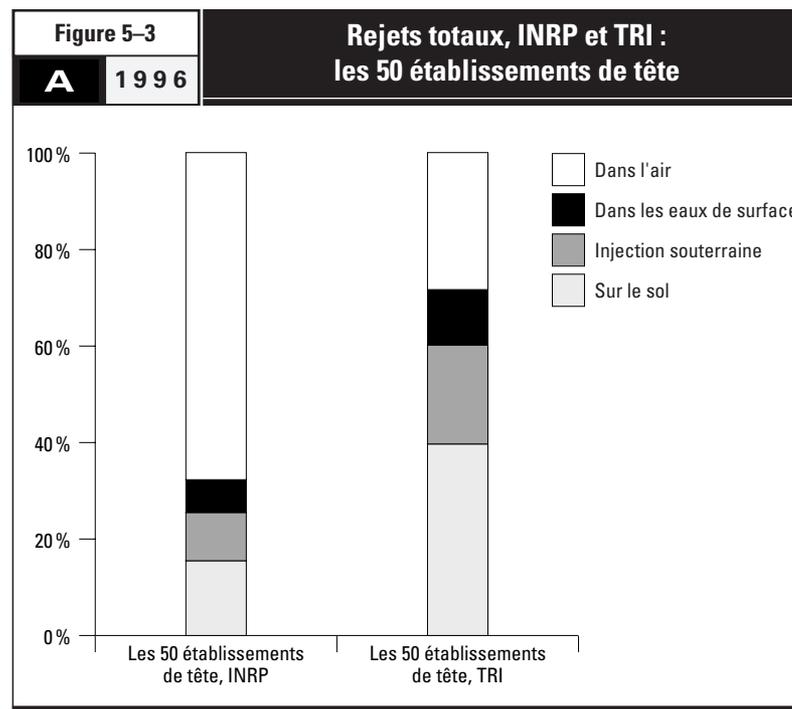
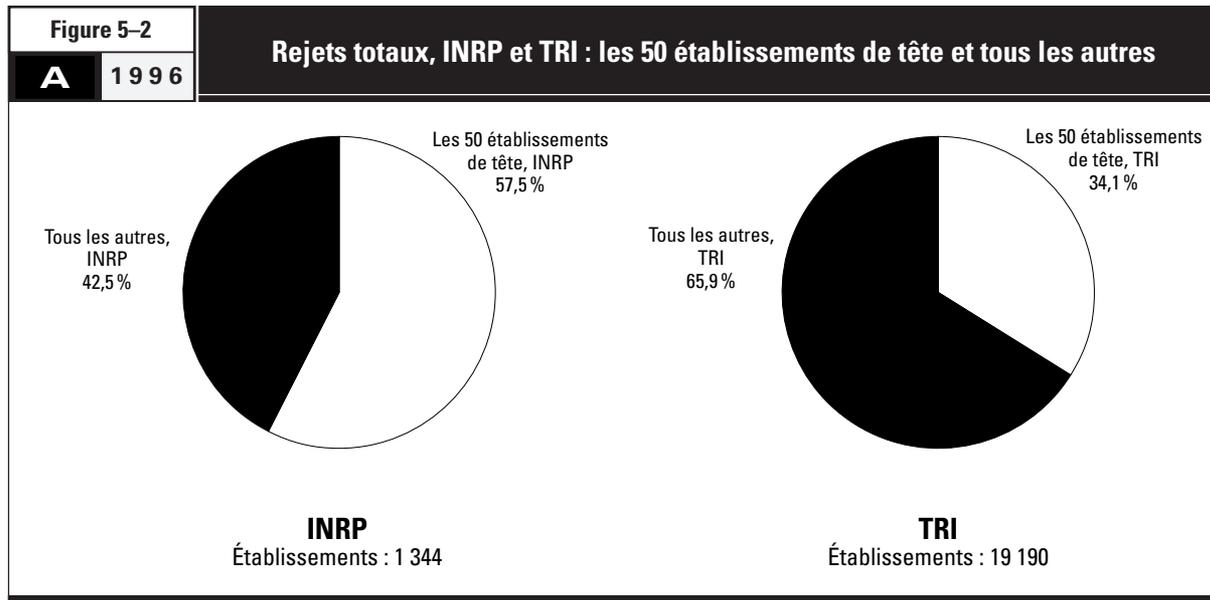


Tableau 5-1		Rejets et transferts, INRP et TRI			
A	1996	INRP		TRI	
		Nombre		Nombre	
Établissements		1 344		19 190	
Formulaires		4 298		57 927	
		kg	%	kg	%
Dans l'air		63 590 706	51,2	499 678 471	45,4
Dans les eaux de surface		5 128 134	4,1	73 614 363	6,7
Injection souterraine		4 812 379	3,9	70 427 564	6,4
Sur le sol		8 936 491	7,2	136 901 554	12,4
<b>Rejets appariés</b>		<b>82 596 460</b>	<b>66,5</b>	<b>780 621 952</b>	<b>70,9</b>
Traitement, destruction		13 571 799	10,9	110 901 271	10,1
Égout, SEP		4 943 234	4,0	86 130 663	7,8
Élimination, confinement		23 017 654	18,5	124 047 657	11,3
<b>Transferts appariés</b>		<b>41 532 687</b>	<b>33,5</b>	<b>321 079 591</b>	<b>29,1</b>
<b>Rejets et transferts totaux</b>		<b>124 129 147</b>	<b>100,0</b>	<b>1 101 701 543</b>	<b>100,0</b>



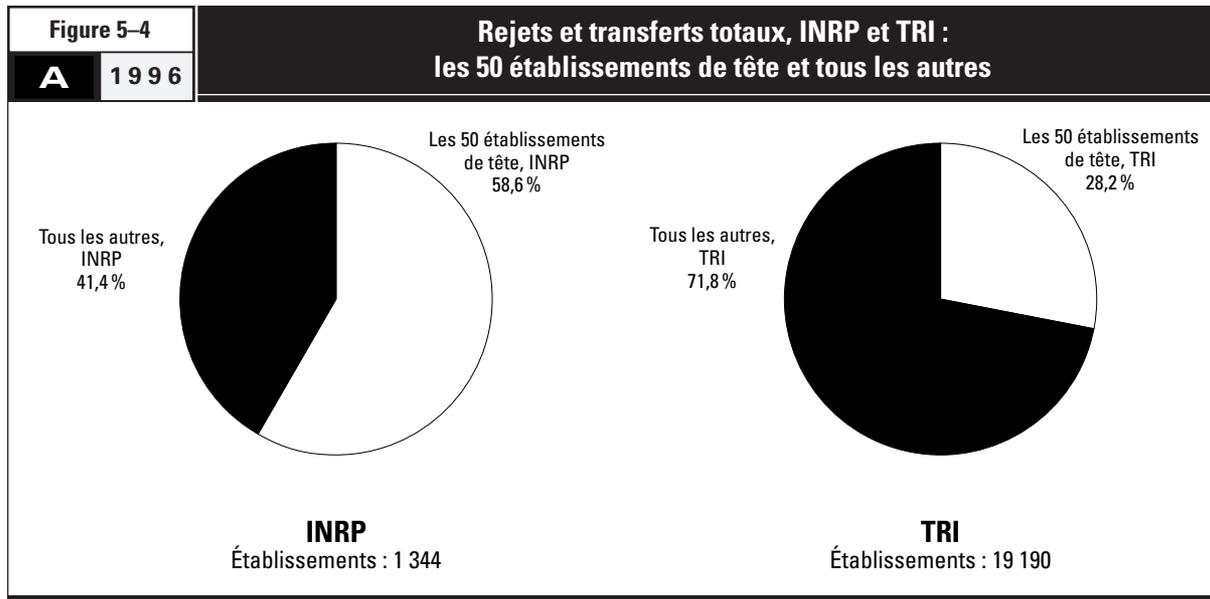


Tableau 5-2

A 1996

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, INRP

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
			CTI	SIC					
1	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	7	4 773 818	0	0	0
2	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	10	395 362	0	4 081 300	16 150
3	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., aciérie	Contrecoeur, QC	29	33	5	59 400	185	0	2 263 400
4	Nova Chemicals Ltd., St. Clair Site	Corunna, ON	37	28	8	2 186 200	820	0	0
5	Irving Pulp & Paper Ltd./Irving Tissue Co.	Saint John, NB	27	26	4	249 591	1 933 834	0	0
6	Agrium Products Inc.	Fort Saskatchewan, AB	37	28	10	2 121 980	0	0	0
7	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	5	22 367	0	0	2 008 700
8	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37	28	16	1 697 761	28 065	0	0
9	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37	28	3	1 453 740	0	0	340
10	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	12 695	298	0	1 241 900
11	General Motors of Canada Limited, Car Plant-Autoplex	Oshawa, ON	32	37	11	1 215 563	0	0	0
12	Canadian General-Tower Ltd.	Cambridge, ON	16	30	10	998 528	0	0	0
13	Agrium Products Inc.	Redwater, AB	37	28	15	200 470	105 210	650 480	540
14	Fletcher Challenge Canada, Elk Falls Mill	Campbell River, BC	27	26	4	884 500	0	0	0
15	Daishowa Marubeni International, Peace River Div.	Peace River, AB	27	26	8	837 960	7 820	0	0
16	Avenor Inc.	Thunder Bay, ON	27	26	8	761 850	5 220	0	0
17	Morbern Incorporated	Oranmore, ON	16	30	3	746 600	0	0	0
18	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	12	674 650	18 900	0	0
19	Borden Co., Sunworthy Wallcoverings	Brampton, ON	27	26	5	635 850	0	0	0
20	Skeena Cellulose Inc., Skeena Pulp Operations	Skeena, BC	27	26	4	616 600	0	0	0
21	General Motors of Canada Limited, Truck Plant-Autoplex	Oshawa, ON	32	37	11	610 549	0	0	0
22	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	6	11 216	1 513	0	597 172
23	Union Carbide Canada Inc., Prentiss Ethylene Glycol Plant	Lacombe County, AB	37	28	5	605 923	0	0	0
24	Lake Erie Steel Company Ltd.	Nanticoke, ON	29	33	19	99 734	40 762	0	462 800
25	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	18	578 783	7 559	0	99
26	Alcan Smelters and Chemicals Ltd.	Kitimat, BC	29	33	4	583 200	0	0	0
27	Standard Products (Canada) Ltd., Rubber Plant 1	Stratford, ON	15	30	3	582 700	0	0	0
28	DuPont Canada Inc.	Maitland, ON	37	28	16	180 588	395 062	0	4 000
29	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	11	24 037	539 750	0	0
30	Ford Motor Company, St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas, ON	32	37	11	543 648	230	0	0
31	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27	26	4	507 000	14 000	0	0
32	Avenor Inc., Dryden Mill	Dryden, ON	27	26	7	487 770	8 100	0	2 010
33	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	22	474 524	326	0	1 976
34	Witco Canada Inc., West Hill Plant	Scarborough, ON	36	29	2	471 000	0	0	0
35	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37	28	23	460 062	173	0	0
36	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., Sidbec-Feruni (Ispat)	Contrecoeur, QC	29	33	5	0	0	0	457 180
37	Chrysler Canada, Ltd., Windsor Assembly Plant	Windsor, ON	32	37	14	453 795	0	0	0
38	Paintplas Inc.	Ajax, ON	32	30	9	447 160	0	0	0
39	Ford Motor Company, Oakville Assembly Plant	Oakville, ON	32	37	11	443 226	0	0	0
40	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd., Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert, SK	27	26	6	415 206	22 200	0	0
41	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	6	433 765	3 327	0	0
42	Produits forestiers Donohue Inc., usine de pâte Kraft	St-Félicien, QC	27	26	7	203 700	68 800	0	145 800
43	International Wallcoverings Ltd	Brampton, ON	27	26	4	416 300	0	0	0
44	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37	28	20	262 263	55	0	148 007
45	Chrysler Canada, Ltd., Bramalea Assembly Plant	Brampton, ON	32	37	12	407 240	0	0	0
46	Cartons St-Laurent Inc.	Latuque, QC	27	26	8	367 818	34 275	0	0
47	Dow Chemical Canada Inc., Western Canada Operations	Fort Saskatchewan, AB	37	28	24	398 050	1	0	2 287
48	Canfor, Prince George Pulp & Paper Mills	Prince George, BC	27	26	4	397 400	0	0	300
49	Emballages Stone Canada, Division Pontiac	Portage-du-Fort, QC	27	26	5	395 510	0	0	641
50	Canadian Fertilizers Limited	Medicine Hat, AB	37	28	3	387 735	0	0	0
<b>Total partiel</b>					<b>454</b>	<b>32 195 387</b>	<b>3 236 485</b>	<b>4 731 780</b>	<b>7 353 302</b>
<b>% du total</b>					<b>10,6</b>	<b>50,6</b>	<b>63,1</b>	<b>98,3</b>	<b>82,3</b>
<b>Total</b>					<b>4 298</b>	<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets totaux de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	4 773 818	Acide sulfurique (air)
2	4 492 813	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
3	2 322 985	Zinc (et ses composés) (sol)
4	2 187 020	Cyclohexane (air)
5	2 183 425	Méthanol (eau)
6	2 121 980	Méthanol (air)
7	2 031 067	Zinc (et ses composés) (sol)
8	1 725 826	Chlorométhane, cyclohexane, acide chlorhydrique (air)
9	1 454 080	Méthanol (air)
10	1 254 893	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
11	1 216 263	Xylène, toluène (air)
12	998 783	Méthyléthylcétone (air)
13	956 800	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
14	884 500	Méthanol (air)
15	845 780	Méthanol (air)
16	767 070	Méthanol (air)
17	746 600	Méthyléthylcétone (air)
18	693 550	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
19	635 850	Méthyléthylcétone, toluène (air)
20	616 600	Méthanol, chlore (air)
21	610 855	Xylène, toluène (air)
22	609 901	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
23	605 923	Éthylèneglycol, éthylène (air)
24	603 307	Manganèse (et ses composés) (sol)
25	586 441	Benzène (air)
26	583 200	Fluorure d'hydrogène (air)
27	582 700	Xylène (air)
28	579 650	Acide nitrique et composés de nitrate (eau), cyclohexane (air)
29	563 787	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
30	543 878	Xylène, méthylisobutylcétone, éthylbenzène (air)
31	521 000	Méthanol, chlore, dioxyde de chlore (air)
32	497 880	Méthanol (air)
33	476 826	Méthylisobutylcétone, vanadium, méthyléthylcétone, toluène, xylène, éthylène (air)
34	471 000	Méthanol (air)
35	460 674	Éthylène, acide chlorhydrique, benzène (air)
36	457 180	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
37	453 795	Méthyléthylcétone, xylène, toluène (air)
38	447 160	Xylène, toluène (air)
39	443 226	Xylène, méthylisobutylcétone (air)
40	437 406	Méthanol (air)
41	437 092	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
42	418 300	Manganèse (et ses composés) (sol, eau), méthanol (air)
43	416 300	Méthyléthylcétone, toluène (air)
44	411 891	Éthylène (air), amiante (sol)
45	407 240	Méthyléthylcétone, toluène, xylène (air)
46	402 093	Méthanol (air)
47	400 338	Éthylène, chloroéthane (air)
48	397 700	Méthanol (air)
49	396 151	Méthanol (air)
50	387 835	Méthanol (air)
	<b>47 520 432</b>	
	<b>57,5</b>	
	<b>82 596 460</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-3

A 1996

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, TRI

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	Magnesium Corp. of America, Renco Group	Rowley, UT	33	6	29 619 647	0	0	0
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	10	53 133	926	0	20 113 824
3	Courtaulds Fibers Inc., Courtaulds Finance U.S. Inc.	Axis, AL	28	4	12 559 013	16 155	0	206 032
4	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	13	135 775	113	0	11 298 700
5	PCS Nitrogen Fertilizer L.P., Potash Corp. of Saskatchewan	Geismar, LA	28	11	62 872	9 430 274	0	247 618
6	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	23	61 923	3 318	9 306 790	0
7	DuPont	Victoria, TX	28	29	163 006	625	8 568 203	5 420
8	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	5	8 208 665	3 129	0	146 077
9	Monsanto Co.	Gonzalez, FL	28	18	36 432	653	7 771 064	0
10	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	7	70 984	1 224	0	6 496 608
11	BASF Corp.	Freeport, TX	28	24	149 217	6 352 981	5 216	0
12	General Motors Corp., Powertrain Defiance	Defiance, OH	33	17	331 912	6 461	0	6 069 061
13	Armco Inc.	Butler, PA	33	14	112 906	5 444 361	0	153 788
14	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	6	218 375	326 987	0	4 763 725
15	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	2	2 176	703	0	5 124 724
16	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	9	542 461	0	0	4 555 931
17	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	27	115 258	0	4 760 148	0
18	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	2	275 871	0	0	4 261 169
19	PCS Phosphate Co. Inc., Potash Corp. of Saskatchewan	Aurora, NC	28	6	164 776	3	0	4 196 711
20	Huntsman Petrochemical Corp., Huntsman Corp.	Port Arthur, TX	28	19	4 256 988	0	0	0
21	Kennecott Utah Cuivre, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	14	97 945	2 151	0	4 139 586
22	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	2	2 969	15	0	4 081 774
23	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	6	158 230	35	0	3 871 968
24	DuPont	Beaumont, TX	28	19	183 382	184	3 716 892	0
25	Hoechst-Celanese Chemical, Hoechst Corp., Clear Lake Plant	Pasadena, TX	28	20	350 749	0	3 479 003	0
26	Doe Run Co., Herculaneum Smelter, Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	10	106 458	149	0	3 467 234
27	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	12	31 050	351	0	3 539 427
28	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	2	81 697	0	0	3 457 668
29	BP Chemicals Inc. Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	16	88 605	331	3 385 759	3 675
30	US Steel Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	34	774 919	14 068	0	2 600 141
31	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	50	2 981 026	261 484	0	167
32	Bayer Corp.	New Martinsville, WV	28	29	120 104	3 016 805	0	317
33	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	36	476 419	558	2 595 334	0
34	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	24	135 663	72	2 903 039	0
35	PCS Phosphate, Potash Corp. of Saskatchewan	White Springs, FL	28	4	49 892	0	0	2 947 850
36	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA	28	11	70 561	80 632	2 684 452	0
37	Coastal Chem Inc., Coastal Corp.	Cheyenne, WY	28	12	16 485	0	2 771 339	0
38	Vicksburg Chemical Co.	Vicksburg, MS	28	3	33 986	2 713 007	0	0
39	Granite City Steel, National Steel Corp.	Granite City, IL	33	22	114 722	5 616	0	2 593 382
40	IMC-Agrico Co., IMC Global Inc., Faustina Plant	Saint James, LA	28	9	79 702	2 428 338	0	178 037
41	Monsanto Co.	Luling, LA	28	13	20 699	73 261	2 579 638	0
42	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	7	1 787 997	0	0	774 034
43	International Paper	Hampton, SC	30	11	2 462 176	45	0	0
44	Tennessee Eastman, Eastman Chemical	Kingsport, TN	28	56	2 316 748	73 219	0	38 450
45	Kerr-McGee Chemical Corp. Electrolytic Plant, Kerr-McGee Corp	Hamilton, MS	Mult.	5	5 217	11 211	0	2 335 785
46	IMC-Agrico Co., New Wales Plant	Mulberry, FL	Mult.	2	61 224	0	0	1 995 468
47	Dow Chemical Co.	Freeport, TX	28	69	1 837 901	91 781	0	82 878
48	USS Fairfield Works, USX Corp.	Fairfield, AL	33	12	136 959	2 681	0	1 859 435
49	Westvaco Corp., Bleached Board Div.	Covington, VA	26	15	1 919 192	15 276	0	55 122
50	Weyerhaeuser Co.	Longview, WA	Mult.	19	1 840 777	147 261	0	0
<b>Total partiel</b>				<b>796</b>	<b>75 484 844</b>	<b>30 526 444</b>	<b>54 526 877</b>	<b>105 661 786</b>
<b>% du total</b>				<b>1,4</b>	<b>15,1</b>	<b>41,5</b>	<b>77,4</b>	<b>77,2</b>
<b>Total</b>				<b>57 927</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets totaux de l'établissement.

► Gunderson Inc., Portland, OR, a signalé par erreur des rejets dans l'air de 2,8 millions de kilogrammes de manganèse. Cet établissement a été exclu de l'analyse.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	29 619 647	Chlore (air)
2	20 167 883	Zinc (et ses composés) (sol)
3	12 781 200	Disulfure de carbone (air)
4	11 434 588	Cuivre (et ses composés), zinc (et ses composés) (sol)
5	9 740 764	Acide phosphorique (eau)
6	9 372 031	Acétonitrile, acide acrylique (IS)
7	8 737 254	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
8	8 357 871	Disulfure de carbone (air)
9	7 808 149	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
10	6 568 816	Zinc (et ses composés), manganèse (et ses composés) (sol)
11	6 507 414	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
12	6 407 434	Zinc (et ses composés) (sol)
13	5 711 055	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
14	5 309 087	Manganèse (et ses composés) (sol)
15	5 127 603	Chrome (et ses composés) (sol)
16	5 098 392	Cuivre (et ses composés), zinc (et ses composés) (sol)
17	4 875 406	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
18	4 537 040	Cuivre (et ses composés) (sol)
19	4 361 490	Acide phosphorique (sol)
20	4 256 988	Propylène (air)
21	4 239 682	Cuivre (et ses composés), zinc (et ses composés) (sol)
22	4 084 758	Chrome (et ses composés) (sol)
23	4 030 233	Zinc (et ses composés), plomb (et ses composés) (sol)
24	3 900 458	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
25	3 829 752	Éthylèneglycol (IS)
26	3 573 841	Zinc (et ses composés) (sol)
27	3 570 828	Zinc (et ses composés), phosphore (sol)
28	3 539 365	Cuivre (et ses composés) (sol)
29	3 478 370	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
30	3 389 128	Zinc (et ses composés), manganèse (et ses composés) (sol)
31	3 242 677	Dichlorométhane, acide chlorhydrique, méthanol (air)
32	3 137 226	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
33	3 072 311	Acétonitrile, acide nitrique et composés de nitrate, méthanol, acrylamide (IS)
34	3 038 774	Acide nitrique et composés de nitrate, méthanol (IS)
35	2 997 742	Acide phosphorique (sol)
36	2 835 645	Acide nitrique et composés de nitrate, formaldéhyde (IS)
37	2 787 824	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
38	2 746 993	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
39	2 713 720	Zinc (et ses composés) (sol)
40	2 686 077	Acide phosphorique (eau)
41	2 673 598	Formaldéhyde (IS)
42	2 562 031	Cuivre (et ses composés) (air)
43	2 462 221	Méthanol, phénol (air)
44	2 428 417	Acide chlorhydrique, méthanol, toluène, bromométhane, fluorure d'hydrogène (air)
45	2 352 213	Manganèse (et ses composés) (sol)
46	2 056 692	Acide phosphorique (sol)
47	2 012 560	Éthylène, acide chlorhydrique, propylène, chlore, épichlorohydrine, 1,2-dichloroéthane (air)
48	1 999 075	Zinc (et ses composés) (sol)
49	1 989 590	Méthanol, acide chlorhydrique (air)
50	1 988 038	Méthanol, acétaldéhyde (air)
	<b>266 199 951</b>	
	<b>34,1</b>	
	<b>780 621 952</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-4		Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, INRP							
A 1996		Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	
Rang	Établissement	CTI	SIC						Ville, province
1	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29 33	6	12 695	298	0	1 241 900	
2	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29 33	7	4 773 818	0	0	0	
3	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37 28	10	395 362	0	4 081 300	16 150	
4	Lake Erie Steel Company Ltd.	Nanticoke, ON	29 33	19	99 734	40 762	0	462 800	
5	Dominion Colour Corporation	Ajax, ON	37 28	6	0	0	0	0	
6	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29 33	18	578 783	7 559	0	99	
7	Stelco McMaster Ltée	Contrecoeur, QC	29 33	5	16 280	0	0	0	
8	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., aciérie	Contrecoeur, QC	29 33	5	59 400	185	0	2 263 400	
9	Nova Chemicals Ltd., St. Clair Site	Corunna, ON	37 28	8	2 186 200	820	0	0	
10	Irving Pulp & Paper Ltd./Irving Tissue Co.	Saint John, NB	27 26	4	249 591	1 933 834	0	0	
11	Agrium Products Inc.	Fort Saskatchewan, AB	37 28	10	2 121 980	0	0	0	
12	Aimco Solrec Ltd.	Milton, ON	37 28	6	33 708	0	0	0	
13	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37 28	16	1 697 761	28 065	0	0	
14	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29 33	5	22 367	0	0	2 008 700	
15	Fraser Papers Inc (Canada)	Edmundston, NB	27 26	9	174 150	0	0	0	
16	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29 33	7	10 087	2	0	0	
17	Methanex Corporation	Medicine Hat, AB	37 28	3	1 453 740	0	0	340	
18	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29 33	10	8 728	0	0	200	
19	General Motors of Canada Limited, Car Plant-Autoplex	Oshawa, ON	32 37	11	1 215 563	0	0	0	
20	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29 33	11	24 037	539 750	0	0	
21	Agrium Products Inc.	Redwater, AB	37 28	15	200 470	105 210	650 480	540	
22	Canadian General-Tower Ltd.	Cambridge, ON	16 30	10	998 528	0	0	0	
23	Dominion Castings Ltd.	Hamilton, ON	29 33	4	6 291	100	0	0	
24	Kronos Canada, Inc.	Varenes, QC	37 28	8	23 196	45 350	0	0	
25	Fletcher Challenge Canada, Elk Falls Mill	Campbell River, BC	27 26	4	884 500	0	0	0	
26	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29 33	7	449	7	0	0	
27	Daishowa Marubeni International, Peace River Div.	Peace River, AB	27 26	8	837 960	7 820	0	0	
28	Gerdau Courtice Steel Inc., Courtice Steel Inc.	Cambridge, ON	29 33	7	12 030	0	0	0	
29	Avenor Inc.	Thunder Bay, ON	27 26	8	761 850	5 220	0	0	
30	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29 33	21	309 840	40 875	0	690	
31	Morbern Incorporated	Cornwall, ON	16 30	3	746 600	0	0	0	
32	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29 33	12	674 650	18 900	0	0	
33	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29 33	6	11 216	1 513	0	597 172	
34	General Motors of Canada Limited, Truck Plant-Autoplex	Oshawa, ON	32 37	11	610 549	0	0	0	
35	Borden Co., Sunworthy Wallcoverings	Brampton, ON	27 26	5	635 850	0	0	0	
36	Les Produits chimiques Delmar Inc.	LaSalle, QC	37 28	5	63 800	0	0	0	
37	Skeena Cellulose Inc., Skeena Pulp Operations	Skeena, BC	27 26	4	616 600	0	0	0	
38	Union Carbide Canada Inc., Prentiss Ethylene Glycol Plant	Lacombe County, AB	37 28	5	605 923	0	0	0	
39	Standard Products (Canada) Ltd., Rubber Plant 1	Stratford, ON	15 30	3	582 700	0	0	0	
40	Alcan Smelters and Chemicals Ltd.	Kitimat, BC	29 33	4	583 200	0	0	0	
41	DuPont Canada Inc.	Maitland, ON	37 28	16	180 588	395 062	0	4 000	
42	Ford Motor Company, St. Thomas Assembly Plant	St. Thomas, ON	32 37	11	543 648	230	0	0	
43	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37 28	20	262 263	55	0	148 007	
44	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37 28	23	460 062	173	0	0	
45	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27 26	4	507 000	14 000	0	0	
46	Chrysler Canada, Ltd., Windsor Assembly Plant	Windsor, ON	32 37	14	453 795	0	0	0	
47	Avenor Inc., Dryden Mill	Dryden, ON	27 26	7	487 770	8 100	0	2 010	
48	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36 29	22	474 524	326	0	1 976	
49	Witco Canada Inc., West Hill Plant	Scarborough, ON	36 29	2	471 000	0	0	0	
50	Sammi Atlas Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29 33	5	232	1 523	0	121 845	
<b>Total partiel</b>					<b>450</b>	<b>28 141 068</b>	<b>3 195 739</b>	<b>4 731 780</b>	<b>6 869 829</b>
<b>% du total</b>					<b>10,5</b>	<b>44,3</b>	<b>62,3</b>	<b>98,3</b>	<b>76,9</b>
<b>Total</b>					<b>4 298</b>	<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts totaux de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	1 254 893	0	10	3 578 500	3 578 510	4 833 403	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
2	4 773 818	0	0	0	0	4 773 818	Acide sulfurique (air)
3	4 492 813	0	0	48 855	48 855	4 541 668	Méthanol, méthyléthylcétone (IS)
4	603 307	0	0	3 814 700	3 814 700	4 418 007	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
5	50	0	3 870 000	229 400	4 099 400	4 099 450	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
6	586 441	6 000	1 692	2 539 200	2 546 892	3 133 333	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts pour élimination)
7	17 410	3 054 700	0	0	3 054 700	3 072 110	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
8	2 322 985	0	0	0	0	2 322 985	Zinc (et ses composés) (sol)
9	2 187 020	21 450	0	7 650	29 100	2 216 120	Cyclohexane (air)
10	2 183 425	0	0	0	0	2 183 425	Méthanol (eau)
11	2 121 980	20 114	0	2 200	22 314	2 144 294	Méthanol (air)
12	33 708	2 100 316	0	0	2 100 316	2 134 024	Xylène, toluène (transferts pour traitement)
13	1 725 826	320 517	0	79 723	400 240	2 126 066	Cyclohexane, chlorométhane, acide chlorhydrique (air)
14	2 031 067	0	0	0	0	2 031 067	Zinc (et ses composés) (sol)
15	174 150	1 388 969	0	160 181	1 549 150	1 723 300	Méthanol (transferts pour traitement)
16	11 020	0	0	1 559 360	1 559 360	1 570 380	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
17	1 454 080	0	3 920	0	3 920	1 458 000	Méthanol (air)
18	10 528	542	12 365	1 256 701	1 269 608	1 280 136	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
19	1 216 263	4 423	35	3 952	8 410	1 224 673	Xylène, toluène (air)
20	563 787	513 110	0	0	513 110	1 076 897	Acide nitrique et composés de nitrate (eau), chrome (et ses composés) (transferts pour traitement)
21	956 800	20 200	0	34 810	55 010	1 011 810	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
22	998 783	117	0	83	200	998 983	Méthyléthylcétone (air)
23	6 591	0	0	906 005	906 005	912 596	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
24	68 546	0	0	836 000	836 000	904 546	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
25	884 500	0	0	0	0	884 500	Méthanol (air)
26	456	0	0	877 606	877 606	878 062	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts pour élimination)
27	845 780	0	0	0	0	845 780	Méthanol (air)
28	12 030	0	10 750	776 670	787 420	799 450	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
29	767 070	0	0	0	0	767 070	Méthanol (air)
30	352 705	37 000	88 000	272 640	397 640	750 345	Amiante (transferts pour élimination), benzène (air), phénol (transferts à l'égout)
31	746 600	0	0	0	0	746 600	Méthyléthylcétone (air)
32	693 550	0	0	0	0	693 550	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
33	609 901	0	1 476	67 244	68 720	678 621	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
34	610 855	0	22 302	6 740	29 042	639 897	Xylène, toluène, méthylisobutylcétone (air)
35	635 850	0	2 700	0	2 700	638 550	Méthyléthylcétone, toluène (air)
36	63 800	572 400	0	0	572 400	636 200	Toluène, alcool isopropylique (transferts pour traitement)
37	616 600	0	0	0	0	616 600	Méthanol, chlore (air)
38	605 923	0	0	2 100	2 100	608 023	Éthylèneglycol, éthylène (air)
39	582 700	2 200	0	14 900	17 100	599 800	Xylène (air)
40	583 200	0	0	0	0	583 200	Fluorure d'hydrogène (air)
41	579 650	0	0	0	0	579 650	Acide nitrique et composés de nitrate (eau), cyclohexane (air)
42	543 878	5 130	0	11 106	16 236	560 114	Xylène, méthylisobutylcétone, éthylbenzène, butan-1-ol (air)
43	411 891	131 155	0	0	131 155	543 046	Éthylène (air), amiante, benzène (sol)
44	460 674	0	0	75 798	75 798	536 472	Éthylène, acide chlorhydrique (air), amiante (transferts pour élimination)
45	521 000	0	0	0	0	521 000	Méthanol, chlore, dioxyde de chlore (air)
46	453 795	0	24 656	21 725	46 381	500 176	Méthyléthylcétone, xylène, toluène (air)
47	497 880	0	0	0	0	497 880	Méthanol (air)
48	476 826	2 043	0	17 095	19 138	495 964	Méthylisobutylcétone, vanadium, méthyléthylcétone, toluène, xylène, éthylène, propylène (air)
49	471 000	0	15 000	0	15 000	486 000	Méthanol (air)
50	123 600	8 348	0	353 753	362 100	485 700	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination, sol), zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
	<b>42 947 005</b>	<b>8 208 734</b>	<b>4 052 906</b>	<b>17 554 697</b>	<b>29 816 336</b>	<b>72 763 341</b>	
	<b>52,0</b>	<b>60,5</b>	<b>82,0</b>	<b>76,3</b>	<b>71,8</b>	<b>58,6</b>	
	<b>82 596 460</b>	<b>13 571 799</b>	<b>4 943 234</b>	<b>23 017 654</b>	<b>41 532 687</b>	<b>124 129 147</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-5

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, TRI

**A** 1996

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	Magnesium Corp. of America, Renco Group	Rowley, UT	33	6	29 619 647	0	0	0
2	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	10	53 133	926	0	20 113 824
3	Courtaulds Fibers Inc., Courtaulds Finance U.S. Inc.	Axis, AL	28	4	12 559 013	16 155	0	206 032
4	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	13	135 775	113	0	11 298 700
5	Zinc Corp. of America, Horsehead Industries Inc.	Monaca, PA	33	9	219 985	272	0	0
6	PCS Nitrogen Fertilizer L.P., Potash Corp. of Saskatchewan	Geismar, LA	28	11	62 872	9 430 274	0	247 618
7	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	23	61 923	3 318	9 306 790	0
8	DuPont	Victoria, TX	28	29	163 006	625	8 568 203	5 420
9	Air Products & Chemicals Inc.	Pasadena, TX	28	10	29 344	0	0	0
10	Lenzing Fibers Corp.	Lowland, TN	28	5	8 208 665	3 129	0	146 077
11	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	9	542 461	0	0	4 555 931
12	Monsanto Co.	Gonzalez, FL	28	18	36 432	653	7 771 064	0
13	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33	9	5 069	26	0	10
14	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	17	85 676	499 858	0	0
15	BASF Corp.	Freeport, TX	28	24	149 217	6 352 981	5 216	0
16	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	7	70 984	1 224	0	6 496 608
17	General Motors Corp., Powertrain Defiance	Defiance, OH	33	17	331 912	6 461	0	6 069 061
18	Rouge Steel Co.	Dearborn, MI	33	7	23 355	2 630	0	0
19	Armco Inc.	Butler, PA	33	14	112 906	5 444 361	0	153 788
20	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	6	218 375	326 987	0	4 763 725
21	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	2	2 176	703	0	5 124 724
22	CPI, Consolidated Papers Inc.	Wisconsin Rapids, WI	26	12	1 167 213	113	0	0
23	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	27	115 258	0	4 760 148	0
24	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	14	97 945	2 151	0	4 139 586
25	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	2	275 871	0	0	4 261 169
26	PCS Phosphate Co. Inc., Potash Corp. of Saskatchewan	Aurora, NC	28	6	164 776	3	0	4 196 711
27	Huntsman Petrochemical Corp., Huntsman Corp.	Port Arthur, TX	28	19	4 256 988	0	0	0
28	DuPont	Beaumont, TX	28	19	183 382	184	3 716 892	0
29	Pharmacia & Upjohn Co.	Portage, MI	28	23	141 111	67 803	1 565 804	0
30	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	2	2 969	15	0	4 081 774
31	Hoechst-Celanese Chemical, Hoechst Corp., Clear Lake Plant	Pasadena, TX	28	20	350 749	0	3 479 003	0
32	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MD	33	6	158 230	35	0	3 871 968
33	Warner-Lambert Co., Parke-Davis Div.	Holland, MI	28	12	80 292	0	875 518	0
34	Regal Ware Inc.	Kewaskum, WI	34	6	474	0	0	0
35	Doe Run Co., Herculaneum Smelter, Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	10	106 458	149	0	3 467 234
36	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	12	31 050	351	0	3 539 427
37	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	2	81 697	0	0	3 457 668
38	Boise Cascade Corp.	Saint Helens, OR	26	8	227 512	0	0	0
39	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	6	8 662	0	0	0
40	BP Chemicals Inc. Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	16	88 605	331	3 385 759	3 675
41	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33	3	120	6	0	0
42	U.S. Steel Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	34	774 919	14 068	0	2 600 141
43	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	50	2 981 026	261 484	0	167
44	USS Mon Valley Works Edgar Thomson Plant, USX Corp.	Braddock, PA	33	7	15 004	971	0	0
45	Bayer Corp.	New Martinsville, WV	28	29	120 104	3 016 805	0	317
46	Hercules Inc.	Hopewell, VA	28	12	317 461	0	0	0
47	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	36	476 419	558	2 595 334	0
48	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Industries	Peoria, IL	33	4	607 486	542	0	165 402
49	Rubicon Inc.	Geismar, LA	28	24	135 663	72	2 903 039	0
50	Stone Container Corp.	Panama City, FL	26	10	736 833	0	0	53 416
<b>Total partiel</b>				<b>681</b>	<b>66 396 203</b>	<b>25 456 337</b>	<b>48 932 770</b>	<b>93 020 173</b>
<b>% du total</b>				<b>1,2</b>	<b>13,3</b>	<b>34,6</b>	<b>69,5</b>	<b>67,9</b>
<b>Total</b>				<b>57 927</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts totaux de l'établissement.

► Thomson Consumer Electronics, Dunmore, PA, a signalé par erreur des transferts à des fins d'élimination de 3,1 millions de kilogrammes de composés de plomb. Cet établissement a été exclu de l'analyse.

Rang	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	29 619 647	0	0	0	0	29 619 647	Chlore (air)
2	20 167 883	0	15	0	15	20 167 898	Zinc (et ses composés) (sol)
3	12 781 200	0	0	0	0	12 781 200	Disulfure de carbone (air)
4	11 434 588	0	0	0	0	11 434 588	Cuivre (et ses composés), zinc (et ses composés) (sol)
5	220 257	48 557	0	10 424 975	10 473 532	10 693 789	Zinc (et ses composés), manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
6	9 740 764	0	0	524	524	9 741 288	Acide phosphorique (eau)
7	9 372 031	3 469	0	6 553	10 022	9 382 053	Acétonitrile, acide acrylique (IS)
8	8 737 254	478 515	0	0	478 515	9 215 769	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
9	29 344	6 499	8 338 137	0	8 344 636	8 373 980	Acide nitrique et composés de nitrate (transferts à l'égout)
10	8 357 871	0	0	0	0	8 357 871	Disulfure de carbone (air)
11	5 098 392	3 033 408	127	0	3 033 535	8 131 927	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement), cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
12	7 808 149	0	0	2 168	2 168	7 810 317	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
13	5 105	392	0	7 659 066	7 659 458	7 664 563	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
14	585 534	64 010	10 955	6 299 311	6 374 276	6 959 810	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
15	6 507 414	120 545	0	11 067	131 612	6 639 026	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
16	6 568 816	65 170	0	0	65 170	6 633 986	Zinc (et ses composés), manganèse (et ses composés) (sol)
17	6 407 434	2 350	1 266	0	3 616	6 411 050	Zinc (et ses composés) (sol)
18	25 985	0	0	5 933 588	5 933 588	5 959 573	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
19	5 711 055	0	0	0	0	5 711 055	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
20	5 309 087	0	0	43 538	43 538	5 352 625	Manganèse (et ses composés) (sol)
21	5 127 603	24 036	0	3 129	27 165	5 154 768	Chrome (et ses composés) (sol)
22	1 167 326	3 755 293	0	0	3 755 293	4 922 619	Méthanol (transferts pour traitement)
23	4 875 406	10 929	0	630	11 559	4 886 965	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
24	4 239 682	0	0	347 303	347 303	4 586 985	Cuivre (et ses composés), zinc (et ses composés) (sol)
25	4 537 040	0	0	0	0	4 537 040	Cuivre (et ses composés) (sol)
26	4 361 490	0	0	0	0	4 361 490	Acide phosphorique (sol)
27	4 256 988	20 581	0	11 517	32 098	4 289 086	Propylène (air)
28	3 900 458	271 136	0	12 890	284 026	4 184 484	Acide nitrique et composés de nitrate (IS)
29	1 774 718	1 739 283	603 207	6 937	2 349 427	4 124 145	Méthanol (IS), dichlorométhane (transferts pour traitement)
30	4 084 758	4 535	0	0	4 535	4 089 293	Chrome (et ses composés) (sol)
31	3 829 752	15 328	200 266	41 544	257 138	4 086 890	Éthylèneglycol (IS)
32	4 030 233	0	0	0	0	4 030 233	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
33	955 810	2 784 589	0	5	2 784 594	3 740 404	Méthanol, toluène (transferts pour traitement, IS)
34	474	0	0	3 646 276	3 646 276	3 646 750	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
35	3 573 841	0	451	0	451	3 574 292	Zinc (et ses composés) (sol)
36	3 570 828	0	3	792	795	3 571 623	Zinc (et ses composés), phosphore (sol)
37	3 539 365	0	0	0	0	3 539 365	Cuivre (et ses composés) (sol)
38	227 512	0	3 295 111	1 682	3 296 793	3 524 305	Méthanol (transferts à l'égout)
39	8 662	1 756 108	0	1 756 111	3 512 219	3 520 881	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement et élimination)
40	3 478 370	12 310	0	0	12 310	3 490 680	Acétonitrile, acrylamide, acrylonitrile (IS)
41	126	0	0	3 440 012	3 440 012	3 440 138	Cuivre (et ses composés) (transferts pour élimination)
42	3 389 128	0	0	45 387	45 387	3 434 515	Zinc (et ses composés), manganèse (et ses composés) (sol)
43	3 242 677	137 186	571	11 545	149 302	3 391 979	Dichlorométhane, acide chlorhydrique, méthanol (air)
44	15 975	0	0	3 260 898	3 260 898	3 276 873	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
45	3 137 226	1 397	0	19 860	21 257	3 158 483	Acide nitrique et composés de nitrate (eau)
46	317 461	0	2 839 848	0	2 839 848	3 157 309	Acide nitrique et composés de nitrate, éthylèneglycol (transferts à l'égout)
47	3 072 311	43 013	397	9 320	52 730	3 125 041	Acétonitrile, acide nitrique et composés de nitrate, méthanol, acrylamide (IS)
48	773 430	2 351 091	0	0	2 351 091	3 124 521	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
49	3 038 774	9 453	0	12 606	22 059	3 060 833	Acide nitrique et composés de nitrate, méthanol (IS)
50	790 249	0	2 268 082	0	2 268 082	3 058 331	Méthanol (transferts à l'égout)
	<b>233 805 483</b>	<b>16 759 183</b>	<b>17 558 436</b>	<b>43 009 234</b>	<b>77 326 853</b>	<b>311 132 336</b>	
	<b>30,0</b>	<b>15,1</b>	<b>20,4</b>	<b>34,7</b>	<b>24,1</b>	<b>28,2</b>	
	<b>780 621 952</b>	<b>110 901 271</b>	<b>86 130 663</b>	<b>124 047 657</b>	<b>321 079 591</b>	<b>1 101 701 543</b>	

► IS = injection souterraine.

### 5.3 Répartition géographique

Au Canada comme aux États-Unis, 50 établissements sont à l'origine d'une part importante des rejets et 50 autres à l'origine d'une part importante des rejets et transferts totaux, selon les statistiques des deux RRTP pour l'année 1996. Par ailleurs, on note la présence d'au moins un de ces établissements dans 7 des 10 provinces canadiennes et dans 23 des 53 États et territoires américains (**cartes 5-1 et 5-2**).

#### 5.3.1 Établissements de tête quant aux rejets

En ce qui a trait aux rejets, 25 des 50 établissements de tête de l'INRP sont situés en Ontario, où ils représentent 58 % des rejets déclarés pour la province. Dans trois provinces, soit l'Alberta, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick, les 50 établissements de tête ont déclaré plus de 80 % des rejets de la province (**tableau 5-6**, p. 117).

Les 50 établissements de tête pour les rejets sont géographiquement moins regroupés aux États-Unis qu'au Canada. Le Texas en compte 9 et la Louisiane, un État voisin, en compte 6. Il s'agit de deux États situés en bordure du golfe du Mexique. On dénombre 21 autres États comptant au moins un des 50 établissements de tête. Dans cinq États de l'Ouest, soit l'Arizona, le Montana, le Nouveau-Mexique, l'Utah et le Wyoming, les établissements faisant partie des 50 établissements de tête américains représentent au moins 80 % des rejets de l'État (**tableaux 5-3 et 5-7**, p. 108-109 et 118; **carte 5-1**).

#### 5.3.2 Établissements de tête quant aux rejets et transferts

Pour ce qui est des rejets et transferts totaux, plus de la moitié des 50 établissements canadiens de tête sont situés en Ontario : sur les 733 établissements déclarants, 30 font partie des 50 établissements canadiens de tête (données appariées). Ces 30 établissements représentent près des deux tiers des rejets et transferts totaux de la province. Par contraste, 6 des 336 établissements québécois figurent parmi les 50 établissements canadiens de tête et ils représentent 38 % des rejets et transferts totaux de la province (**tableaux 5-4 et 5-8**, p. 110-111 et 119; **carte 5-2**).

Le Texas compte 9 des 50 établissements de tête du TRI pour le volume global des rejets et des transferts, et tous, sauf un, font également partie des 50 établissements de tête au chapitre des rejets. Par suite de transferts relativement importants, le Michigan compte 4 des 50 établissements de tête quant aux rejets et transferts totaux, même s'il ne compte aucun des 50 établissements de tête au chapitre des seuls rejets (**tableau 5-9**, p. 120; **carte 5-2**).

[Suite du texte p. 121.]

Carte 5-1

**A** 1996

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets, par État et province**



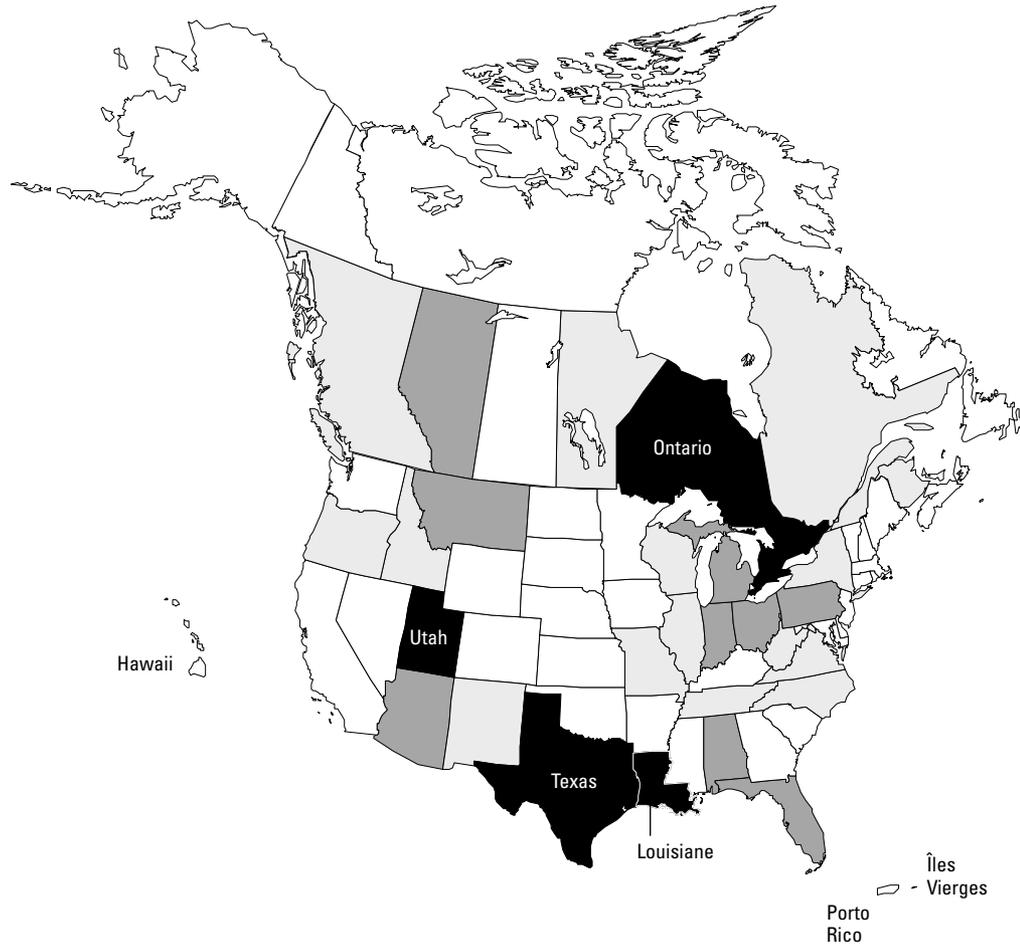
**Plage des volumes de rejets**

- 21,0 à 41,0 millions de kilogrammes
- 10,0 à 21,0 millions de kilogrammes
- 0,4 à 10,0 millions de kilogrammes
- Aucun des 50 établissements de tête

Carte 5-2

**A** 1996

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts, par État et province**



**Plage des volumes de rejets et transferts**

- 21,0 à 49,0 millions de kilogrammes
- 10,0 à 21,0 millions de kilogrammes
- 2,0 à 10,0 millions de kilogrammes
- Aucun des 50 établissements de tête

Tableau 5-6

## Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, par province, INRP

A 1996

Rang	Province	Tous les établissements visés par l'INRP		Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
		Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets totaux (%)
1	Ontario	733	38 711 456	25	22 298 946	3,4	57,6
2	Québec	336	14 732 567	7	5 254 046	2,1	35,7
3	Alberta	96	14 621 572	9	11 875 450	9,4	81,2
4	Colombie-Britannique	70	5 710 382	4	2 482 000	5,7	43,5
5	Nouveau-Brunswick	21	3 277 331	2	2 704 425	9,5	82,5
6	Manitoba	39	3 062 727	2	2 468 159	5,1	80,6
7	Nouvelle-Écosse	25	1 278 806	0	0	0,0	0,0
8	Saskatchewan	15	783 366	1	437 406	6,7	55,8
9	Terre-Neuve	7	400 700	0	0	0,0	0,0
10	Île-du-Prince-Édouard	2	17 553	0	0	0,0	0,0
	<b>Total</b>	<b>1 344</b>	<b>82 596 460</b>	<b>50</b>	<b>47 520 432</b>	<b>3,7</b>	<b>57,5</b>

Tableau 5-7		Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets totaux, par État, TRI					
A 1996		Établissements visés par l'INRP		Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
État	Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets totaux (%)	
Texas	1 074	92 003 220	9	40 922 646	0,8	44,5	
Louisiane	269	64 174 124	6	30 346 774	2,2	47,3	
Ohio	1 462	40 039 996	3	16 591 914	0,2	41,4	
Utah	128	36 400 466	2	33 859 344	1,6	93,0	
Alabama	443	36 057 848	2	14 780 280	0,5	41,0	
Tennessee	574	35 719 754	2	10 786 299	0,3	30,2	
Illinois	1 165	33 027 544	2	9 282 522	0,2	28,1	
Caroline du Nord	769	30 841 068	2	8 446 238	0,3	27,4	
Pennsylvanie	1 083	27 501 052	1	5 711 006	0,1	20,8	
Floride	447	26 649 236	3	12 862 574	0,7	48,3	
Indiana	936	26 508 110	1	3 389 128	0,1	12,8	
Michigan	795	22 389 445	0	0	0,0	0,0	
Missouri	499	21 577 853	2	7 604 064	0,4	35,2	
Montana	21	21 426 762	1	20 167 858	4,8	94,1	
Arizona	172	20 648 276	3	19 094 990	1,7	92,5	
Mississippi	274	20 414 695	2	5 099 177	0,7	25,0	
Géorgie	623	20 151 598	0	0	0,0	0,0	
Virginie	395	19 742 050	1	1 989 589	0,3	10,1	
Caroline du Sud	439	19 028 607	1	2 462 222	0,2	12,9	
Kentucky	380	12 713 763	0	0	0,0	0,0	
New York	614	12 296 245	1	3 242 679	0,2	26,4	
Oregon	222	11 873 289	0	0	0,0	0,0	
Wisconsin	801	11 826 236	0	0	0,0	0,0	
Californie	1 137	10 432 858	0	0	0,0	0,0	
Arkansas	334	9 983 507	0	0	0,0	0,0	
Virginie occidentale	121	9 898 444	1	3 137 201	0,8	31,7	
Washington	249	9 108 344	1	1 988 038	0,4	21,8	
Nouveau-Mexique	31	8 917 115	2	8 076 396	6,5	90,6	
Iowa	353	8 421 028	0	0	0,0	0,0	
Kansas	253	6 575 123	0	0	0,0	0,0	
Minnesota	434	6 312 325	0	0	0,0	0,0	
Oklahoma	261	5 913 300	0	0	0,0	0,0	
New Jersey	514	5 441 829	0	0	0,0	0,0	
Idaho	49	5 259 373	1	3 570 824	2,0	67,9	
Maryland	162	4 168 265	0	0	0,0	0,0	
Wyoming	25	3 314 989	1	2 787 823	4,0	84,1	
Maine	73	3 129 685	0	0	0,0	0,0	
Porto Rico	140	3 027 614	0	0	0,0	0,0	
Connecticut	285	2 638 903	0	0	0,0	0,0	
Massachusetts	428	2 434 807	0	0	0,0	0,0	
Nebraska	137	2 320 000	0	0	0,0	0,0	
Dakota du Sud	60	2 094 078	0	0	0,0	0,0	
Nevada	42	1 464 414	0	0	0,0	0,0	
Colorado	151	1 445 862	0	0	0,0	0,0	
Delaware	62	1 051 473	0	0	0,0	0,0	
Alaska	8	1 039 885	0	0	0,0	0,0	
Rhode Island	125	971 547	0	0	0,0	0,0	
New Hampshire	98	874 422	0	0	0,0	0,0	
Îles Vierges	2	561 766	0	0	0,0	0,0	
Dakota du Nord	29	452 299	0	0	0,0	0,0	
Vermont	32	187 807	0	0	0,0	0,0	
Hawaii	9	169 656	0	0	0,0	0,0	
District de Columbia	1	0	0	0	0,0	—	
<b>Total</b>	<b>19 190</b>	<b>780 621 952</b>	<b>50</b>	<b>266 199 585</b>	<b>0,3</b>	<b>34,1</b>	

Tableau 5-8

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, par province, INRP**
**A 1996**

Rang	Province	Établissements visés par l'INRP		Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
		Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets et transferts totaux (%)
1	Ontario	733	68 763 262	30	44 225 765	4,1	64,3
2	Québec	336	22 940 209	6	8 706 288	1,8	38,0
3	Alberta	96	15 174 849	7	11 288 196	7,3	74,4
4	Colombie-Britannique	70	6 271 403	3	2 084 300	4,3	33,2
5	Nouveau-Brunswick	21	4 852 765	3	4 427 725	14,3	91,2
6	Manitoba	39	3 308 100	1	2 031 067	2,6	61,4
7	Nouvelle-Écosse	25	1 600 964	0	0	0,0	0,0
8	Saskatchewan	15	799 321	0	0	0,0	0,0
9	Terre-Neuve	7	400 708	0	0	0,0	0,0
10	Île-du-Prince-Édouard	2	17 553	0	0	0,0	0,0
	<b>Total</b>	<b>1 344</b>	<b>124 129 147</b>	<b>50</b>	<b>72 763 341</b>	<b>3,7</b>	<b>58,6</b>

Tableau 5-9		Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts totaux, par État, TRI					
A 1996		Tous les établissements visés par l'INRP		Les 50 établissements de tête		Les 50 établissements de tête par rapport à tous les établissements	
État	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (%)	Rejets et transferts totaux (%)	
Texas	1 074	122 292 324	9	48 559 509	0,8	39,7	
Louisiane	269	67 921 157	3	22 184 090	1,1	32,7	
Ohio	1 462	65 938 375	3	16 650 629	0,2	25,3	
Pennsylvanie	1 083	61 451 832	3	19 681 601	0,3	32,0	
Michigan	795	50 084 864	4	20 783 844	0,5	41,5	
Tennessee	574	46 502 196	1	8 357 878	0,2	18,0	
Illinois	1 165	45 852 410	2	9 758 493	0,2	21,3	
Indiana	936	45 448 692	2	11 099 041	0,2	24,4	
Alabama	443	44 698 332	2	16 221 330	0,5	36,3	
Utah	128	39 127 123	2	34 206 646	1,6	87,4	
Caroline du Nord	769	36 794 390	2	8 450 773	0,3	23,0	
Floride	447	34 623 617	3	14 389 476	0,7	41,6	
Missouri	499	28 183 720	2	7 604 516	0,4	27,0	
Virginie	395	27 126 134	1	3 157 262	0,3	11,6	
Wisconsin	801	26 292 731	2	8 569 340	0,2	32,6	
Caroline du Sud	439	26 106 525	0	0	0,0	0,0	
Arizona	172	24 789 458	2	19 566 488	1,2	78,9	
Géorgie	623	24 543 082	0	0	0,0	0,0	
Mississippi	274	21 956 131	0	0	0,0	0,0	
Montana	21	21 451 550	1	20 167 875	4,8	94,0	
Californie	1 137	20 263 904	0	0	0,0	0,0	
New York	614	19 878 148	1	3 391 982	0,2	17,1	
Oregon	222	18 401 102	1	3 524 251	0,5	19,2	
Kentucky	380	17 247 741	0	0	0,0	0,0	
New Jersey	514	16 983 534	0	0	0,0	0,0	
Arkansas	334	13 260 690	0	0	0,0	0,0	
Iowa	353	13 079 861	0	0	0,0	0,0	
Virginie occidentale	121	12 992 851	1	3 158 459	0,8	24,3	
Washington	249	10 778 446	0	0	0,0	0,0	
Kansas	253	10 685 022	0	0	0,0	0,0	
Minnesota	434	10 063 445	0	0	0,0	0,0	
Nouveau-Mexique	31	9 126 514	2	8 076 396	6,5	88,5	
Massachusetts	428	8 138 712	0	0	0,0	0,0	
Oklahoma	261	8 006 662	0	0	0,0	0,0	
Maryland	162	7 447 639	0	0	0,0	0,0	
Porto Rico	140	6 476 130	0	0	0,0	0,0	
Connecticut	285	6 046 770	0	0	0,0	0,0	
Idaho	49	5 393 039	1	3 571 620	2,0	66,2	
Nebraska	137	4 204 339	0	0	0,0	0,0	
Maine	73	3 821 350	0	0	0,0	0,0	
Wyoming	25	3 330 182	0	0	0,0	0,0	
Dakota du Sud	60	2 721 267	0	0	0,0	0,0	
Delaware	62	2 658 011	0	0	0,0	0,0	
Colorado	151	2 594 241	0	0	0,0	0,0	
Nevada	42	1 511 093	0	0	0,0	0,0	
Rhode Island	125	1 351 424	0	0	0,0	0,0	
New Hampshire	98	1 286 954	0	0	0,0	0,0	
Alaska	8	1 039 945	0	0	0,0	0,0	
Îles Vierges	2	732 949	0	0	0,0	0,0	
Dakota du Nord	29	511 257	0	0	0,0	0,0	
Vermont	32	310 375	0	0	0,0	0,0	
Hawaii	9	173 191	0	0	0,0	0,0	
District de Columbia	1	115	0	0	0,0	0,0	
<b>Total</b>	<b>19 190</b>	<b>1 101 701 543</b>	<b>50</b>	<b>311 131 499</b>	<b>0,3</b>	<b>28,2</b>	

## 5.4 Répartition par substance

Dans les deux pays, sur la base des données appariées de 1996, 24 substances sont à l'origine de la plus grande partie des rejets et des transferts.

### Substances de tête quant aux rejets

Les 25 substances de tête quant aux rejets représentent environ 90 % des rejets totaux dans l'INRP et dans le TRI (données appariées) (tableaux 5-10 et 5-11, p. 124 et 125).

Dans les deux pays, la catégorie où la part des 25 substances de tête est la plus élevée est celle des rejets dans les eaux de surface. Dans l'INRP, les 25 substances de tête représentent 96 % des rejets dans les eaux de surface. Dans le TRI, le pourcentage est encore plus élevé, puisqu'il atteint 99 %. La part des 25 substances de tête est la moins élevée aux États-Unis pour les rejets par injection souterraine (81 %) et au Canada pour les rejets sur le sol (87 %).

En ce qui concerne les rejets, 20 des 25 substances de tête et 4 des 5 substances de tête sont les mêmes dans les deux inventaires. Le méthanol occupe le premier rang dans l'INRP et dans le TRI. La part du méthanol est moindre dans l'INRP, où elle représente environ 25 % des rejets totaux et environ la même proportion des rejets dans l'air. Les autres substances qui font partie des cinq substances de tête de l'une et l'autre liste sont le toluène, le xylène ainsi que le zinc et ses composés (figure 5-5).

Dans l'INRP comme dans le TRI, les substances de tête pour l'importance des rejets ont une incidence déterminante sur la répartition des rejets et sur les écarts entre les données des deux inventaires. Pour les autres substances et groupes de substances de l'ensemble des données appariées, la répartition des rejets est nettement différente, à la fois dans l'INRP et dans le TRI; on note également que les écarts entre les données des deux inventaires ne sont pas les mêmes, par une bonne marge. Par exemple, les établissements visés par l'INRP ont déclaré un plus petit pourcentage de rejets dans l'air pour les substances autres que les 25 premières, alors que les établissements du TRI ont déclaré un pourcentage plus élevé (figure 5-6, tableaux 5-10 et 5-11, p. 124 et 125).

### Substances de tête quant aux transferts

Les 25 substances de tête quant aux transferts représentent 98 % des transferts totaux déclarés à l'INRP (données appariées). Dans le TRI, les 25 substances de tête déterminent 91 % des transferts. Dans l'INRP, elles constituent plus de 96 % du volume déclaré à l'INRP dans chacune des trois catégories de transferts. Les proportions varient un peu plus dans le TRI, où elles vont de 83 % pour les transferts à des fins de traitement/destruction à 97 % pour les transferts à des fins d'élimination/confinement (tableaux 5-12 et 5-13, p. 126 et 127).

Au chapitre des transferts, 21 des 25 substances de tête sont les mêmes dans l'INRP et dans le TRI, y compris les cinq principales substances des deux inventaires. Le zinc (et ses composés) est premier dans les deux cas; il représente 30 % des transferts de l'INRP et 21 % des transferts du TRI (figure 5-7).

Dans les deux pays, pour les 25 substances de tête au chapitre des transferts, la catégorie la plus importante est celle des transferts à des fins d'élimination/confinement, et les volumes en cause sont relativement plus élevés dans l'INRP que dans le TRI. En effet, dans l'INRP, pour les 25 substances de tête quant aux transferts, les transferts à des fins d'élimination/confinement représentent 56 % du total, comparativement à 41 % dans le TRI. Par ailleurs, la part des transferts de ces

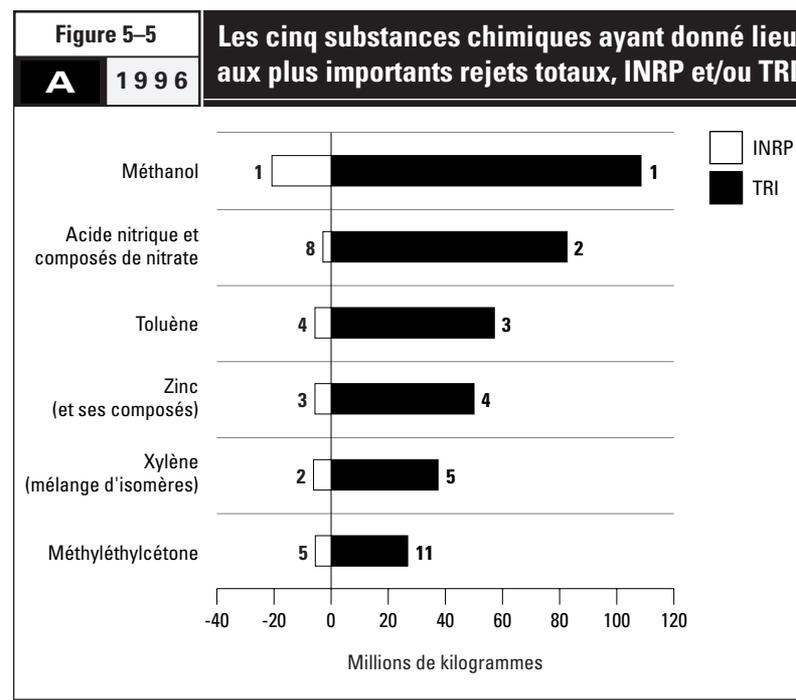
substances à l'égout ou vers des SEP est nettement inférieure dans l'INRP à ce qu'elle est dans le TRI : cette catégorie représente 12 % de l'ensemble des transferts de l'INRP et 27 % de l'ensemble des transferts du TRI (figure 5-8).

### Substances de tête quant aux rejets et transferts

Les 25 substances de tête quant aux rejets et transferts totaux représentent 92 % de l'ensemble des rejets et transferts déclarés à l'INRP et 88 % de ceux déclarés au TRI (données appariées). Les listes de ces substances varient peu en composition d'un inventaire à l'autre. Dix-neuf substances appartiennent à la fois à l'une et l'autre liste des 25 substances de tête (tableaux 5-14 et 5-15, p. 128 et 129).

Les deux inventaires sont caractérisés par des recoupements importants pour ce qui est du classement des substances dans les différentes catégories de rejets ou de transferts. Les 10 substances de tête dans chacune des 7 catégories forment un total de 30 substances dans l'INRP et de 35 dans le TRI (sur un nombre maximal possible de 70 substances dans chaque cas). Du côté de l'INRP, le méthanol et le zinc (et ses composés) sont respectivement premiers dans trois catégories. Du côté du TRI, le zinc (et ses composés) vient au premier rang dans trois catégories, alors que le méthanol et l'acide nitrique (et les composés de nitrate) occupent chacun le premier rang dans deux catégories (tableaux 5-16 et 5-17, p. 134 et 135).

[suite du texte p. 131.]



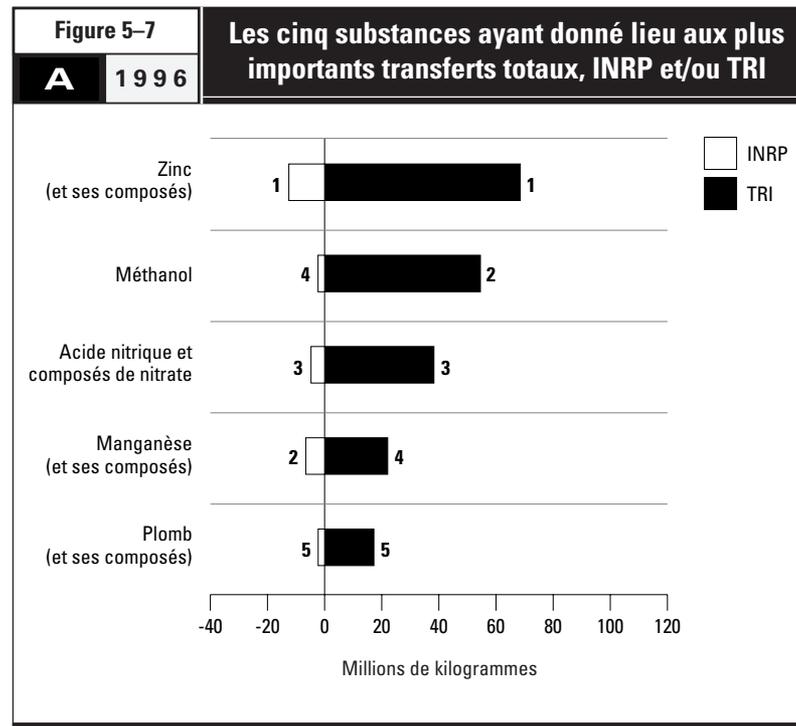
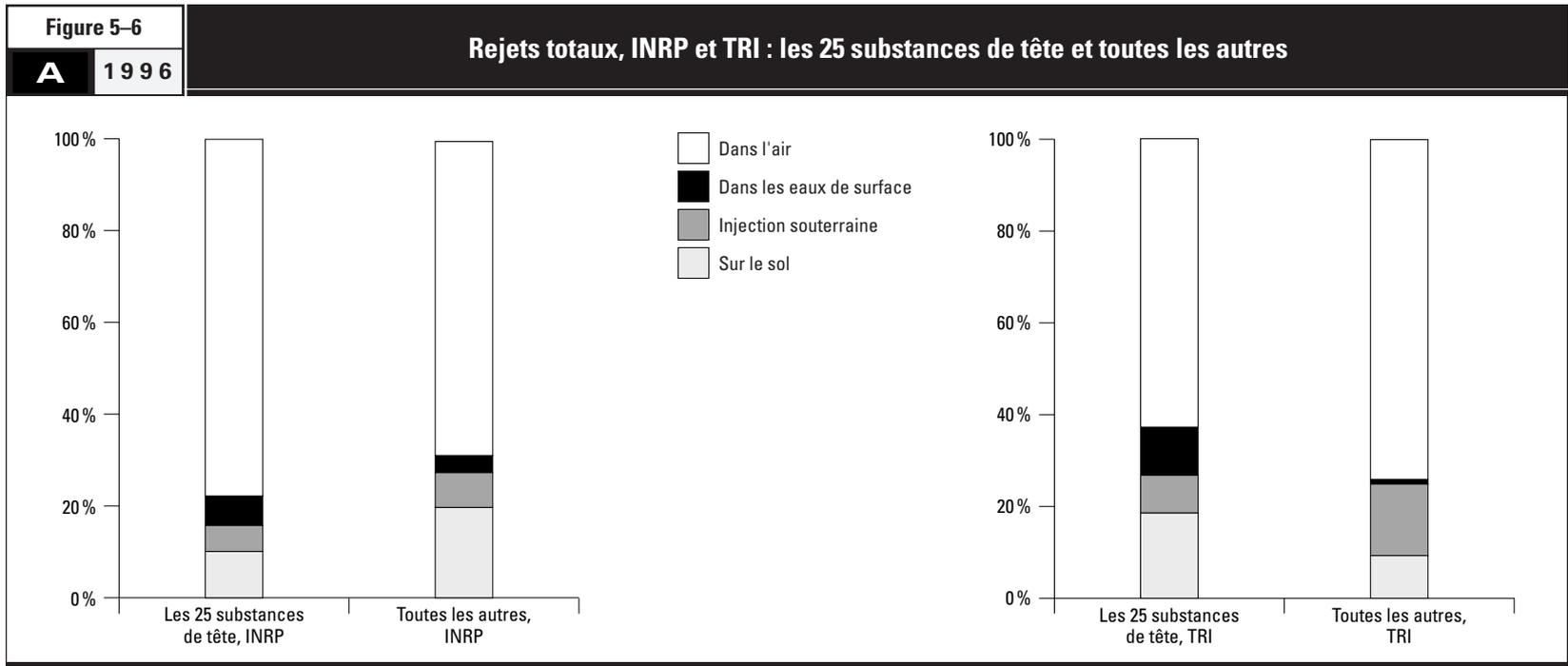


Figure 5-8

**A** 1996

Transferts totaux, INRP et TRI : les 25 substances de tête et toutes les autres

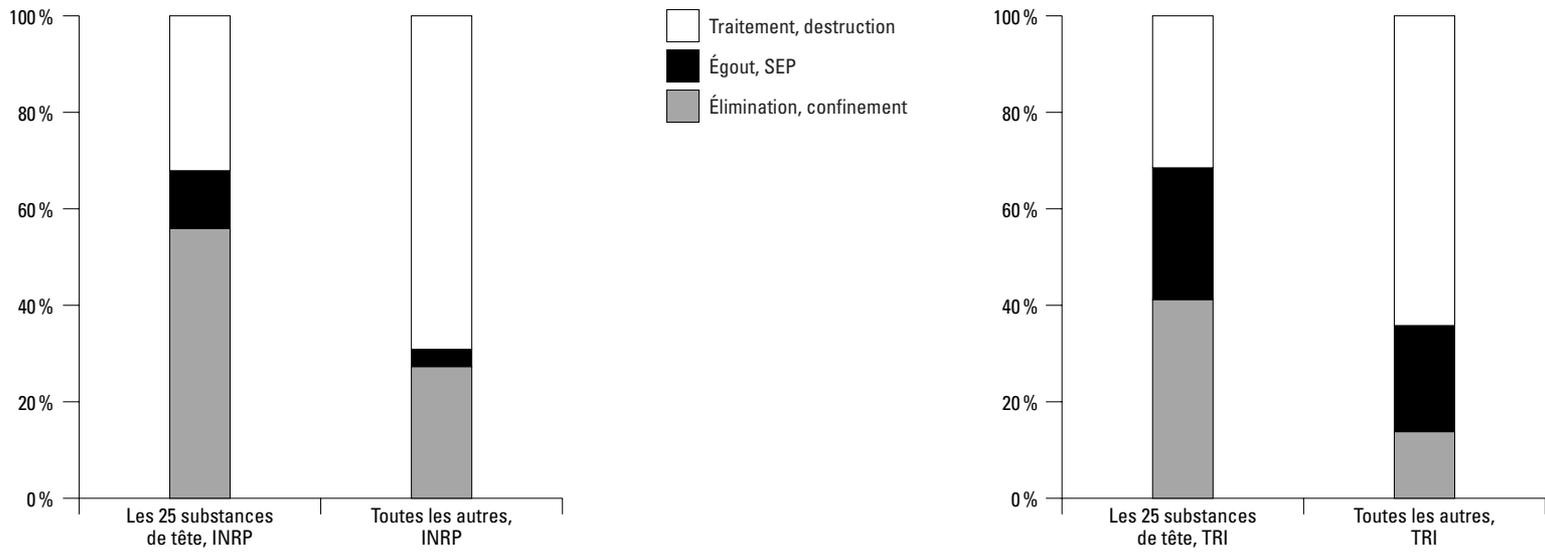


Tableau 5-10

**A** 1996

**Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, INRP**

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total
1	67-56-1	Méthanol	15 986 271	2 171 829	2 520 000	43 206	20 728 580	25,1
2	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	6 128 003	1 625	11 866	22 938	6 173 036	7,5
3	—	Zinc (et ses composés)	616 629	105 297	334	4 918 575	5 648 068	6,8
4	108-88-3	Toluène	5 567 523	6 612	19 899	44 912	5 647 128	6,8
5	78-93-3	Méthyléthylcétone	4 417 901	300	1 100 000	2 181	5 527 348	6,7
6	7664-93-9	Acide sulfurique	4 925 552	0	0	0	4 925 552	6,0
7	110-82-7	Cyclohexane	2 972 491	1 009	10	988	2 974 623	3,6
8	—	Acide nitrique et composés de nitrate	100 994	2 113 407	602 580	40 712	2 859 435	3,5
9	74-85-1	Éthylène	2 243 568	0	484	0	2 246 030	2,7
10	75-09-2	Dichlorométhane	2 195 732	0	0	49	2 198 402	2,7
11	—	Manganèse (et ses composés)	63 939	231 904	0	1 577 548	1 882 245	2,3
12	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	1 819 963	0	0	540	1 820 510	2,2
13	71-43-2	Benzène	1 723 715	943	42 971	29 119	1 796 748	2,2
14	50-00-0	Formaldéhyde	1 110 808	233 253	52 580	150	1 399 467	1,7
15	—	Plomb (et ses composés)	560 640	6 124	45	820 693	1 393 051	1,7
16	7647-01-0	Acide chlorhydrique	1 312 809	0	0	0	1 312 809	1,6
17	10049-04-4	Dioxyde de chlore	1 169 215	0	0	0	1 169 215	1,4
18	71-36-3	Butan-1-ol	1 102 434	21	0	30	1 108 007	1,3
19	115-07-1	Propylène	993 949	0	484	0	995 162	1,2
20	7782-50-5	Chlore	881 704	17 853	0	0	904 783	1,1
21	100-42-5	Styrène	859 930	30	468	202	866 408	1,0
22	79-01-6	Trichloroéthylène	836 512	46	0	0	837 692	1,0
23	108-10-1	Méthylisobutylcétone	748 383	47	0	29	749 618	0,9
24	—	Cuivre (et ses composés)	431 233	14 263	10	234 312	684 293	0,8
25	74-87-3	Chlorométhane	648 500	5	0	0	648 505	0,8
		<b>Total partiel</b>	<b>59 418 398</b>	<b>4 904 568</b>	<b>4 351 731</b>	<b>7 736 184</b>	<b>76 496 715</b>	<b>92,6</b>
		<b>% du total</b>	<b>93,4</b>	<b>95,6</b>	<b>90,4</b>	<b>86,6</b>	<b>92,6</b>	
		<b>Total</b>	<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>	<b>82 596 460</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-11

A 1996

## Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets totaux, TRI

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total
1	67-56-1	Méthanol	93 496 105	3 333 141	10 794 152	875 299	108 498 698	13,9
2	—	Acide nitrique et composés de nitrate	1 554 400	53 482 386	25 797 068	1 736 834	82 570 687	10,6
3	108-88-3	Toluène	56 718 683	31 041	149 218	250 435	57 149 376	7,3
4	—	Zinc (et ses composés)	3 387 061	488 278	58 729	46 096 185	50 030 253	6,4
5	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	37 309 630	17 983	59 343	22 994	37 409 950	4,8
6	75-15-0	Disulfure de carbone	33 007 810	30 184	1 718	122	33 039 834	4,2
7	7782-50-5	Chlore	30 115 374	172 201	33 649	141 784	30 463 008	3,9
8	7647-01-0	Acide chlorhydrique	28 660 546	0	0	0	28 660 546	3,7
9	—	Manganèse (et ses composés)	4 064 808	915 423	8 025	22 761 845	27 750 101	3,6
10	7664-38-2	Acide phosphorique	475 185	12 864 958	4 406	14 267 901	27 612 450	3,5
11	78-93-3	Méthyléthylcétone	26 501 738	33 895	196 268	63 310	26 795 211	3,4
12	—	Cuivre (et ses composés)	3 122 784	48 981	154 070	23 317 789	26 643 624	3,4
13	75-09-2	Dichlorométhane	23 853 107	4 558	339 912	2 121	24 199 698	3,1
14	100-42-5	Styrène	18 936 497	5 834	103 545	119 995	19 165 872	2,5
15	74-85-1	Éthylène	16 191 119	11 441	0	127	16 202 687	2,1
16	—	Chrome (et ses composés)	403 529	322 479	16 976	12 199 556	12 942 540	1,7
17	115-07-1	Propylène	11 962 800	3 235	0	775	11 966 810	1,5
18	71-36-3	Butan-1-ol	10 309 596	28 089	1 112 021	2 782	11 452 488	1,5
19	75-05-8	Acétonitrile	458 701	5 397	10 352 250	22	10 816 370	1,4
20	79-01-6	Trichloroéthylène	9 625 277	245	585	8 227	9 634 334	1,2
21	50-00-0	Formaldéhyde	5 145 781	145 126	4 264 524	51 885	9 607 316	1,2
22	7664-93-9	Acide sulfurique	8 805 762	0	0	0	8 805 762	1,1
23	108-10-1	Méthylisobutylcétone	8 526 649	10 235	73 469	2 203	8 612 556	1,1
24	—	Plomb (et ses composés)	817 653	28 045	360	6 791 505	7 637 563	1,0
25	107-21-1	Éthylèneglycol	2 708 590	779 183	3 491 415	185 375	7 164 563	0,9
		<b>Total partiel</b>	<b>436 159 184</b>	<b>72 762 340</b>	<b>57 011 705</b>	<b>128 899 067</b>	<b>694 832 296</b>	<b>89,0</b>
		<b>% du total</b>	<b>87,3</b>	<b>98,8</b>	<b>81,0</b>	<b>94,2</b>	<b>89,0</b>	
		<b>Total</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>	<b>780 621 952</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-12

A 1996

## Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, INRP

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total
1	—	Zinc (et ses composés)	2 809 386	11 090	9 694 801	12 515 277	30,1
2	—	Manganèse (et ses composés)	515 746	4 147	6 070 014	6 589 907	15,9
3	—	Acide nitrique et composés de nitrate	49 304	4 585 037	118 754	4 753 095	11,4
4	67-56-1	Méthanol	2 084 674	43 104	168 856	2 296 634	5,5
5	—	Plomb (et ses composés)	196 217	2 376	2 057 027	2 255 620	5,4
6	—	Chrome (et ses composés)	575 785	7 318	1 670 586	2 253 689	5,4
7	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	1 984 173	96	45 409	2 029 678	4,9
8	108-88-3	Toluène	1 728 768	1 270	24 011	1 754 049	4,2
9	1332-21-4	Amiante (friable)	0	0	917 016	917 016	2,2
10	78-93-3	Méthyléthylcétone	821 930	72	6 687	828 689	2,0
11	—	Cuivre (et ses composés)	88 681	4 495	658 035	751 211	1,8
12	108-95-2	Phénol	276 018	101 260	285 493	662 771	1,6
13	107-21-1	Éthylèneglycol	384 848	56 750	80 276	521 874	1,3
14	—	Nickel (et ses composés)	216 967	11 427	272 761	501 155	1,2
15	7664-38-2	Acide phosphorique	47 537	22 357	330 110	400 004	1,0
16	71-36-3	Butan-1-ol	374 201	10 309	3 841	388 351	0,9
17	50-00-0	Formaldéhyde	217 333	51 999	33 382	302 714	0,7
18	100-42-5	Styrène	192 604	237	62 264	255 105	0,6
19	7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	0	1 360	216 873	218 233	0,5
20	110-82-7	Cyclohexane	198 973	0	52	199 025	0,5
21	1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	28	0	118 472	118 500	0,3
22	75-05-8	Acétonitrile	110 700	0	0	110 700	0,3
23	75-09-2	Dichlorométhane	85 222	4 800	300	90 322	0,2
24	108-10-1	Méthylisobutylcétone	80 461	0	1 171	81 632	0,2
25	71-43-2	Benzène	74 026	21	724	74 771	0,2
		<b>Total partiel</b>	<b>13 113 582</b>	<b>4 919 525</b>	<b>22 836 915</b>	<b>40 870 022</b>	<b>98,4</b>
		<b>% du total</b>	<b>96,6</b>	<b>99,5</b>	<b>99,2</b>	<b>98,4</b>	
		<b>Total</b>	<b>13 571 799</b>	<b>4 943 234</b>	<b>23 017 654</b>	<b>41 532 687</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-13

A 1996

## Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants transferts totaux, TRI

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total
1	—	Zinc (et ses composés)	19 512 938	194 100	48 800 815	68 507 854	21,3
2	67-56-1	Méthanol	16 881 112	37 021 162	640 291	54 542 565	17,0
3	—	Acide nitrique et composés de nitrate	7 633 649	28 778 509	1 856 059	38 268 216	11,9
4	—	Manganèse (et ses composés)	3 475 948	179 423	18 426 293	22 081 664	6,9
5	—	Plomb (et ses composés)	6 383 793	21 542	10 841 028	17 246 363	5,4
6	—	Cuivre (et ses composés)	1 410 033	238 345	9 714 108	11 362 486	3,5
7	107-21-1	Éthylèneglycol	2 693 619	7 522 386	1 134 737	11 350 741	3,5
8	108-88-3	Toluène	9 986 929	272 022	482 663	10 741 614	3,3
9	—	Chrome (et ses composés)	1 791 866	134 465	7 562 568	9 488 899	3,0
10	75-09-2	Dichlorométhane	5 344 261	290 380	868 408	6 503 050	2,0
11	—	Nickel (et ses composés)	1 326 369	81 408	3 723 600	5 131 377	1,6
12	1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	16 469	602	4 242 086	4 259 157	1,3
13	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3 613 112	221 244	225 364	4 059 721	1,3
14	7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	68 763	5 784	3 513 816	3 588 363	1,1
15	108-95-2	Phénol	1 610 449	1 487 206	458 678	3 556 333	1,1
16	7664-38-2	Acide phosphorique	823 271	1 245 140	1 043 546	3 111 958	1,0
17	100-42-5	Styrène	1 243 597	119 942	1 470 682	2 834 221	0,9
18	78-93-3	Méthyléthylcétone	2 183 464	271 347	134 527	2 589 338	0,8
19	—	Antimoine (et ses composés)	409 215	53 041	2 004 228	2 466 484	0,8
20	75-05-8	Acétonitrile	1 691 405	409 410	248 614	2 349 428	0,7
21	71-36-3	Butan-1-ol	549 014	844 797	143 121	1 536 932	0,5
22	1332-21-4	Amiante (friable)	34	341	1 503 906	1 504 281	0,5
23	—	Arsenic (et ses composés)	822 904	241	563 941	1 387 086	0,4
24	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	935 985	152 593	250 816	1 339 395	0,4
25	108-90-7	Chlorobenzène	1 271 215	3 691	58 202	1 333 108	0,4
		<b>Total partiel</b>	<b>91 679 415</b>	<b>79 549 122</b>	<b>119 912 098</b>	<b>291 140 634</b>	<b>90,7</b>
		<b>% du total</b>	<b>82,7</b>	<b>92,4</b>	<b>96,7</b>	<b>90,7</b>	
		<b>Total</b>	<b>110 901 271</b>	<b>86 130 663</b>	<b>124 047 657</b>	<b>321 079 591</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-14

A 1996

## Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, INRP

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	67-56-1	Méthanol	244	20 728 580	2 296 634	23 025 214	18,5
2	—	Zinc (et ses composés)	307	5 648 068	12 515 277	18 163 345	14,6
3	—	Manganèse (et ses composés)	233	1 882 245	6 589 907	8 472 152	6,8
4	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	228	6 173 036	2 029 678	8 202 714	6,6
5	—	Acide nitrique et composés de nitrate	124	2 859 435	4 753 095	7 612 530	6,1
6	108-88-3	Toluène	229	5 647 128	1 754 048	7 401 176	6,0
7	78-93-3	Méthyléthylcétone	129	5 527 348	828 689	6 356 037	5,1
8	7664-93-9	Acide sulfurique	70	4 925 552	0	4 925 552	4,0
9	—	Plomb (et ses composés)	130	1 393 051	2 255 620	3 648 671	2,9
10	110-82-7	Cyclohexane	32	2 974 623	199 025	3 173 648	2,6
11	—	Chrome (et ses composés)	213	493 593	2 253 689	2 747 282	2,2
12	75-09-2	Dichlorométhane	50	2 198 402	90 322	2 288 724	1,8
13	74-85-1	Éthylène	39	2 246 030	179	2 246 209	1,8
14	71-43-2	Benzène	43	1 796 748	74 771	1 871 519	1,5
15	7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	30	1 820 510	74	1 820 584	1,5
16	50-00-0	Formaldéhyde	84	1 399 467	302 714	1 702 181	1,4
17	71-36-3	Butan-1-ol	77	1 108 007	388 350	1 496 357	1,2
18	—	Cuivre (et ses composés)	225	684 293	751 211	1 435 504	1,2
19	7647-01-0	Acide chlorhydrique	71	1 312 809	0	1 312 809	1,1
20	10049-04-4	Dioxyde de chlore	42	1 169 215	0	1 169 215	0,9
21	100-42-5	Styrène	73	866 408	255 105	1 121 513	0,9
22	1332-21-4	Amiante (friable)	32	155 193	917 016	1 072 209	0,9
23	107-21-1	Éthylèneglycol	141	517 959	521 874	1 039 833	0,8
24	115-07-1	Propylène	34	995 162	0	995 162	0,8
25	108-95-2	Phénol	59	320 882	662 771	983 653	0,8
		<b>Total partiel</b>	<b>2 939</b>	<b>74 843 744</b>	<b>39 440 049</b>	<b>114 283 793</b>	<b>92,1</b>
		<b>% du total</b>	<b>68,4</b>	<b>90,6</b>	<b>95,0</b>	<b>92,1</b>	
		<b>Total</b>	<b>4 298</b>	<b>82 596 460</b>	<b>41 532 687</b>	<b>124 129 147</b>	

Tableau 5-15

**A** 1996

**Les 25 substances chimiques ayant donné lieu aux plus importants rejets et transferts totaux, TRI**

Rang	Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	67-56-1	Méthanol	2 296	108 498 698	54 542 565	163 041 263	14,8
2	—	Acide nitrique et composés de nitrate	2 524	82 570 687	38 268 216	120 838 902	11,0
3	—	Zinc (et ses composés)	2 932	50 030 253	68 507 854	118 538 107	10,8
4	108-88-3	Toluène	3 155	57 149 376	10 741 614	67 890 990	6,2
5	—	Manganèse (et ses composés)	2 554	27 750 101	22 081 664	49 831 765	4,5
6	1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3 015	37 409 950	4 059 721	41 469 671	3,8
7	—	Cuivre (et ses composés)	4 061	26 643 624	11 362 486	38 006 110	3,4
8	75-15-0	Disulfure de carbone	93	33 039 834	152 506	33 192 340	3,0
9	7782-50-5	Chlore	1 266	30 463 008	680 364	31 143 372	2,8
10	7664-38-2	Acide phosphorique	2 669	27 612 450	3 111 958	30 724 408	2,8
11	75-09-2	Dichlorométhane	888	24 199 698	6 503 050	30 702 748	2,8
12	78-93-3	Méthyléthylcétone	2 062	26 795 211	2 589 338	29 384 550	2,7
13	7647-01-0	Acide chlorhydrique	890	28 660 546	0	28 660 546	2,6
14	—	Plomb (et ses composés)	1 640	7 637 562	17 246 363	24 883 926	2,3
15	—	Chrome (et ses composés)	3 154	12 942 540	9 488 899	22 431 439	2,0
16	100-42-5	Styrène	1 465	19 165 872	2 834 221	22 000 093	2,0
17	107-21-1	Éthylèneglycol	1 240	7 164 563	11 350 741	18 515 305	1,7
18	74-85-1	Éthylène	292	16 202 687	505 892	16 708 579	1,5
19	75-05-8	Acétonitrile	100	10 816 370	2 349 428	13 165 798	1,2
20	71-36-3	Butan-1-ol	1 028	11 452 488	1 536 932	12 989 420	1,2
21	115-07-1	Propylène	338	11 966 810	127 269	12 094 079	1,1
22	50-00-0	Formaldéhyde	765	9 607 316	1 324 117	10 931 433	1,0
23	79-01-6	Trichloroéthylène	657	9 634 334	792 953	10 427 288	0,9
24	108-10-1	Méthylisobutylcétone	897	8 612 556	708 730	9 321 287	0,8
25	108-95-2	Phénol	743	5 323 154	3 556 333	8 879 487	0,8
		<b>Total partiel</b>	<b>40 724</b>	<b>691 349 688</b>	<b>274 423 214</b>	<b>965 772 906</b>	<b>87,7</b>
		<b>% du total</b>	<b>70,3</b>	<b>88,6</b>	<b>85,5</b>	<b>87,7</b>	
		<b>Total</b>	<b>57 927</b>	<b>780 621 952</b>	<b>321 079 591</b>	<b>1 101 701 543</b>	<b>100,0</b>



### 5.4.1 Substances cancérigènes

Le Centre international de recherche sur le cancer (<<http://www.iarc.fr>> et le *National Toxicological Program* (<<http://ntp-server.niehs.nih.gov>>) étudient la cancérigénicité des substances chimiques. Quarante-cinq des substances comprises dans l'ensemble des données appariées sont classées ou présumées cancérigènes par au moins un de ces deux organismes.

#### Rejets de substances cancérigènes

Pour l'année 1996, les substances cancérigènes connues ou présumées sont à l'origine de rejets totalisant 11 millions de kilogrammes dans l'INRP et 115 millions de kilogrammes dans le TRI. Ces volumes représentent des proportions comparables par rapport à l'ensemble des rejets de chacun des deux inventaires, soit 13% dans l'INRP et 15% dans le TRI. Dans l'INRP comme dans le TRI, la substance donnant lieu au plus important volume de rejets de substances cancérigènes (principalement dans l'air) est le dichlorométhane, avec environ 20% des rejets de substances cancérigènes dans chacun des deux inventaires (**tableaux 5-18 et 5-19**, p. 136 et 137).

La plus importante catégorie de rejets de substances cancérigènes est celle des rejets dans l'air dans les deux inventaires : elle représente 79% des rejets dans le cas de l'INRP et 71% des rejets dans celui du TRI (**figure 5-9**).

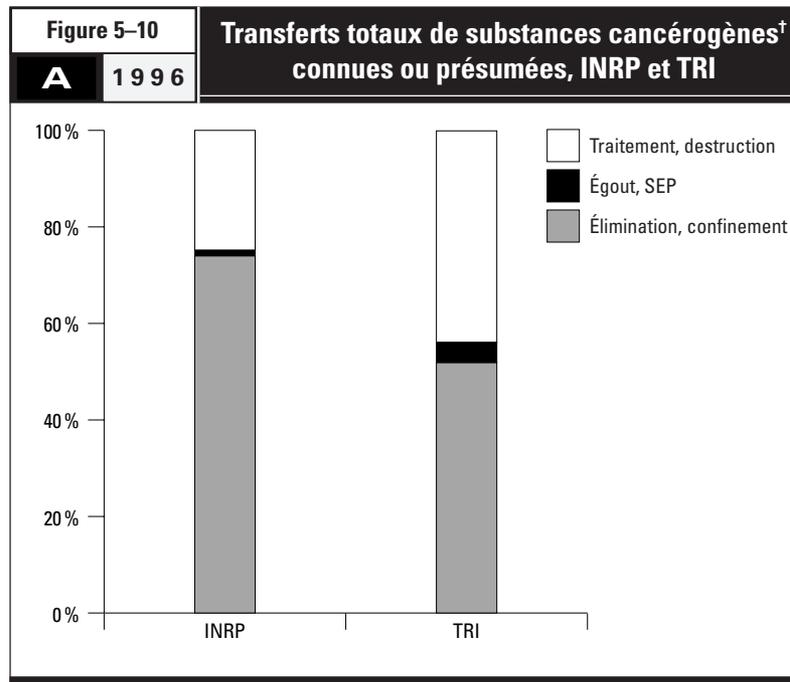
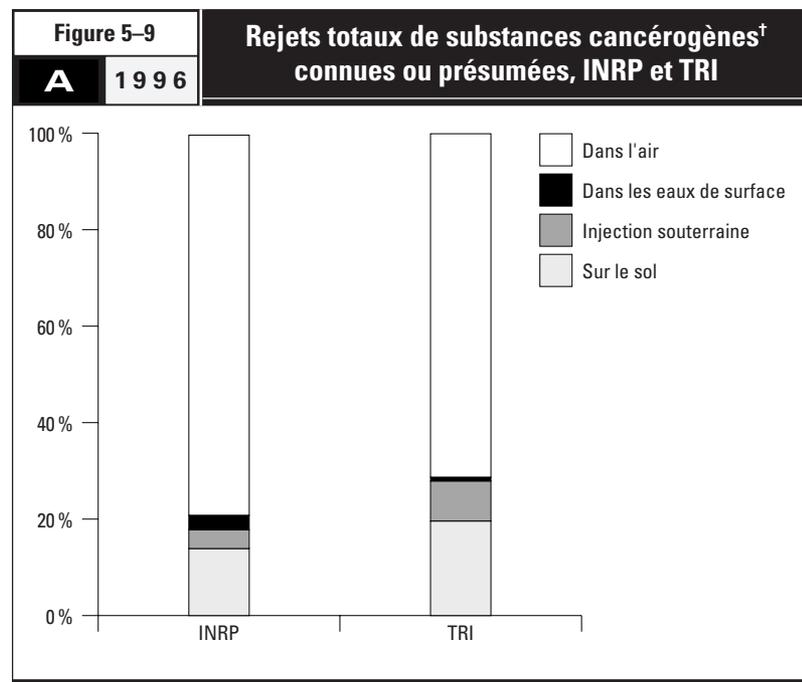
#### Transferts de substances cancérigènes

Pour l'année 1996, les substances cancérigènes connues ou présumées sont à l'origine de transferts totalisant 7 millions de kilogrammes dans l'INRP et 56 millions de kilogrammes dans le TRI. Pour ces substances, comme dans le cas des rejets, les transferts représentent des pourcentages comparables de l'ensemble des transferts de chacun des deux inventaires, soit 17% dans les deux cas. Le plomb (et ses composés) est la substance qui fait l'objet du plus important volume de transferts parmi les substances cancérigènes à la fois dans l'INRP et dans le TRI. Pour le plomb et ses composés, la catégorie qui vient au premier rang quant au volume des transferts est celle des transferts à des fins d'élimination/confinement. Le plomb et ses composés représentent près du tiers des transferts de substances cancérigènes dans chacun des deux inventaires (**tableaux 5-20 et 5-21**, p. 138 et 139).

L'élimination/confinement des substances cancérigènes représente la catégorie de transferts la plus importante dans chacun des deux inventaires. Elle est cependant plus élevée dans l'INRP (74%) que dans le TRI (52%) (**figure 5-10**).

#### Rejets et transferts de substances cancérigènes

Les rejets et transferts totaux de substances cancérigènes connues ou présumées atteignent 18 millions de kilogrammes dans l'INRP et 171 millions de kilogrammes dans le TRI (données appariées). Les établissements visés par l'INRP ont mentionné



<sup>†</sup> Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

des rejets ou des transferts de 40 des 45 substances cancérigènes, et ceux du TRI, de 44 de ces substances. Le chrome (et ses composés), le dichlorométhane ainsi que le plomb (et ses composés) occupent les trois premiers rangs pour le volume de rejets et de transferts de substances cancérigènes dans les deux RRTP, bien que leur ordre diffère d'un inventaire à l'autre (tableaux 5-22 et 5-23, p. 140 et 141).

Les substances cancérigènes font l'objet du quart des formulaires à la fois dans l'INRP et dans le TRI, alors qu'elles représentent environ 15 % des rejets et transferts totaux dans chacun des deux inventaires.

#### Établissements de tête quant aux rejets et transferts de substances cancérigènes

*Rejets.* En ce qui touche les rejets de substances cancérigènes connues ou présumées, les 50 établissements de tête de l'INRP représentent 11 % des formulaires et 73 % du volume des rejets, tandis que ceux du TRI représentent 1 % des formulaires et 36 % du volume des rejets (figure 5-11; tableaux 5-24 et 5-25, p. 142-143 et 144-145).

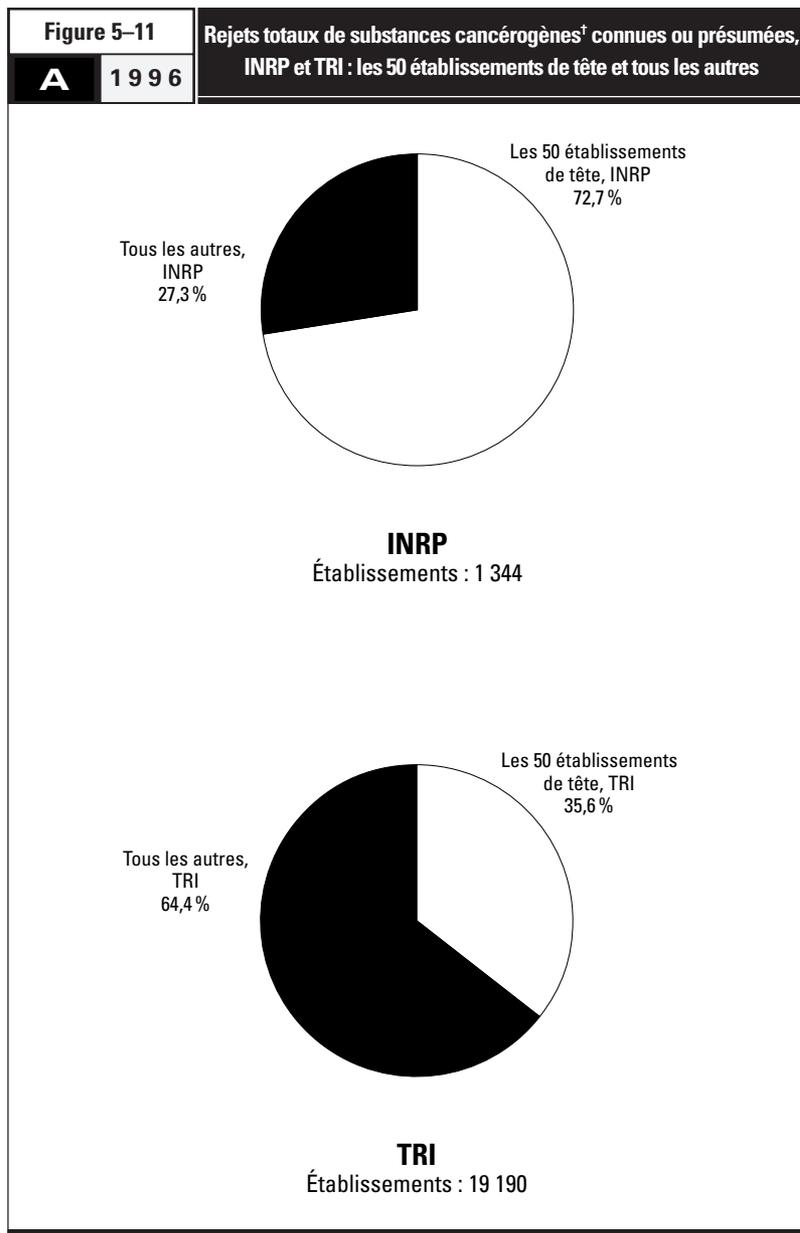
Les principales différences entre les deux pays concernent les proportions de substances cancérigènes rejetées dans l'air et dans les eaux de surface. Dans l'INRP, les 50 établissements de tête pour ce qui est des substances cancérigènes sont à l'origine de 69 % des rejets dans l'air et de 78 % des rejets dans les eaux de surface. Dans le TRI, les 50 établissements de tête représentent environ 16 % des rejets dans chacune de ces deux catégories.

*Rejets et transferts.* En ce qui touche les rejets et transferts totaux de substances cancérigènes, on constate également que les 50 établissements de tête tant de l'INRP que du TRI représentent une forte proportion des quantités déclarées. Dans l'INRP, ces établissements sont à l'origine des deux tiers des rejets et transferts totaux de substances cancérigènes. Dans le TRI, ils représentent près du tiers des rejets et transferts de substances cancérigènes (figure 5-12; tableaux 5-26 et 5-27, p. 146-147 et 148-149).

Dans l'INRP, en ce qui touche les substances cancérigènes, les 50 établissements de tête représentent plus de la moitié du volume déclaré dans chacune des catégories de rejets ou de transferts, exception faite de la catégorie des transferts à l'égout ou vers des SEP, soit la catégorie qui donne lieu au volume le moins élevé. Dans le TRI, les 50 établissements de tête effectuent la plus grande partie des rejets de substances cancérigènes dans deux catégories seulement, soit celles des rejets par injection souterraine et des rejets sur le sol.

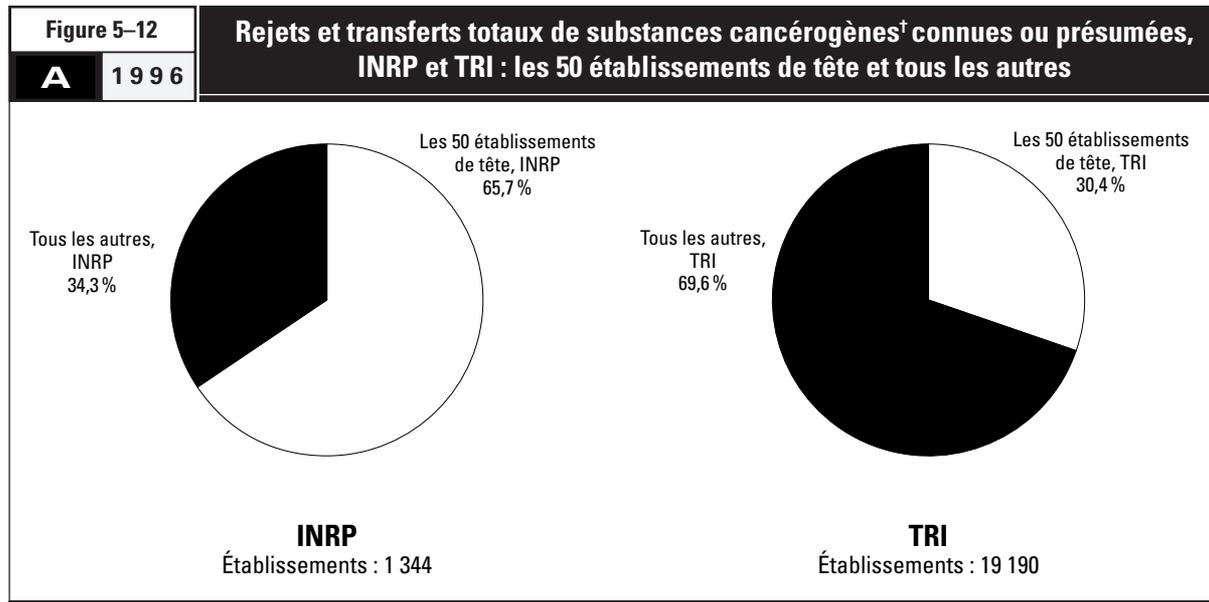
Parmi les 50 établissements de tête de l'INRP, 22 appartiennent au secteur des métaux de première fusion (code SIC 33) et 8 au secteur des produits chimiques (code SIC 28). Le TRI présente une situation inverse : 21 des 50 établissements de tête appartiennent au secteur des produits chimiques et 14 au secteur des métaux de première fusion. Dans l'INRP comme dans le TRI, 6 des 50 établissements de tête appartiennent au secteur du caoutchouc et des produits plastiques (code SIC 30).

[Suite du texte p. 150.]



† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».



† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

➤ Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-16

Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, INRP

A 1996

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air	Dans les eaux de surface	Injection souterraine	Sur le sol	Traitement, destruction	Égout, SEP	Élimination, confinement
67-56-1	Méthanol	1	1	1	10	2	5	—
—	Zinc (et ses composés)	—	5	—	1	1	8	1
—	Manganèse (et ses composés)	—	4	—	2	7	—	2
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	2	—	—	—	3	—	—
—	Acide nitrique et composés de nitrate	—	2	3	—	—	1	—
108-88-3	Toluène	3	—	9	9	4	—	—
78-93-3	Méthyléthylcétone	5	—	2	—	5	—	—
7664-93-9	Acide sulfurique	4	—	—	—	—	—	—
—	Plomb (et ses composés)	—	—	—	3	—	—	3
110-82-7	Cyclohexane	6	—	—	—	—	—	—
—	Chrome (et ses composés)	—	10	—	5	6	—	4
75-09-2	Dichlorométhane	8	—	—	—	—	—	—
74-85-1	Éthylène	7	—	—	—	—	—	—
71-43-2	Benzène	10	—	8	—	—	—	—
7664-39-3	Fluorure d'hydrogène	9	—	—	—	—	—	—
50-00-0	Formaldéhyde	—	3	7	—	—	4	—
71-36-3	Butan-1-ol	—	—	—	—	9	9	—
—	Cuivre (et ses composés)	—	—	—	6	—	—	6
1332-21-4	Amiante (formes friables)	—	—	—	7	—	—	5
107-21-1	Éthylèneglycol	—	6	—	—	8	3	—
108-95-2	Phénol (et sels)	—	8	—	—	10	2	8
7782-50-5	Chlore	—	9	—	—	—	—	—
—	Nickel (et ses composés)	—	7	—	8	—	7	9
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	—	—	—	4	—	—	10
7664-38-2	Acide phosphorique	—	—	—	—	—	6	7
75-07-0	Acétaldéhyde	—	—	5	—	—	—	—
108-05-4	Acétate de vinyle	—	—	4	—	—	—	—
75-65-0	2-Méthylpropan-2-ol	—	—	6	—	—	—	—
111-42-2	Diéthanolamine (et sels)	—	—	10	—	—	—	—
—	Sélénium (et ses composés)	—	—	—	—	—	10	—

► Les substances sont listées selon l'ordre décroissant des quantités rejetées ou transférées.

Tableau 5-17

## Les 10 plus importantes substances chimiques dans chaque catégorie de rejets et de transferts, TRI

**A** 1996

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air	Dans les eaux de surface	Injection souterraine	Sur le sol	Traitement, destruction	Égout, SEP	Élimination, confinement
67-56-1	Méthanol	1	3	2	—	2	1	—
—	Acide nitrique et composés de nitrate	—	1	1	9	4	2	10
—	Zinc (et ses composés)	—	6	—	1	1	—	1
108-88-3	Toluène	2	—	—	—	3	—	—
—	Manganèse (et ses composés)	—	4	—	3	8	—	2
1330-20-7	Xylène (mélange d'isomères)	3	—	—	—	7	—	—
—	Cuivre (et ses composés)	—	—	—	2	—	—	4
75-15-0	Disulfure de carbone	4	—	—	—	—	—	—
7782-50-5	Chlore	5	8	—	—	—	—	—
7664-38-2	Acide phosphorique	—	2	—	4	—	5	—
75-09-2	Dichlorométhane	8	—	—	—	6	—	—
78-93-3	Méthyléthylcétone	7	—	—	—	10	—	—
7647-01-0	Acide chlorhydrique	6	—	—	—	—	—	—
—	Plomb (et ses composés)	—	—	—	6	5	—	3
—	Chrome (et ses composés)	—	7	—	5	—	—	5
100-42-5	Styrène	9	—	—	—	—	—	—
107-21-1	Éthylèneglycol	—	5	5	—	9	3	—
74-85-1	Éthylène	10	—	—	—	—	—	—
75-05-8	Acétonitrile	—	—	3	—	—	—	—
71-36-3	Butan-1-ol	—	—	10	—	—	7	—
50-00-0	Formaldéhyde	—	10	4	—	—	6	—
108-95-2	Phénol	—	—	—	—	—	4	—
—	Nickel (et ses composés)	—	—	—	7	—	—	7
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	—	—	—	8	—	—	8
67-66-3	Chloroforme	—	9	—	—	—	—	—
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	—	—	—	—	—	—	6
—	Antimoine (et ses composés)	—	—	—	—	—	—	9
79-10-7	Acide acrylique	—	—	7	—	—	—	—
79-06-1	Acrylamide	—	—	6	—	—	—	—
107-13-1	Acrylonitrile	—	—	8	—	—	—	—
—	Cyanure	—	—	9	—	—	—	—
75-65-0	2-Méthylpropan-2-ol	—	—	—	—	—	9	—
111-42-2	Diéthanolamine	—	—	—	—	—	8	—
62-53-3	Aniline	—	—	—	—	—	10	—
7723-14-0	Phosphore (jaune ou blanc)	—	—	—	10	—	—	—

► Les substances sont listées selon l'ordre décroissant des quantités rejetées ou transférées.

Tableau 5-18

A 1996

Rejets de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, INRP

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
75-09-2	Dichlorométhane	2 195 732	0	0	49	2 198 402	19,9
71-43-2	Benzène	1 723 715	943	42 971	29 119	1 796 748	16,3
50-00-0	Formaldéhyde	1 110 808	233 253	52 580	150	1 399 467	12,7
—	Plomb (et ses composés)	560 640	6 124	45	820 693	1 393 051	12,6
100-42-5	Styrène	859 930	30	468	202	866 408	7,8
79-01-6	Trichloroéthylène	836 512	46	0	0	837 692	7,6
—	Chrome (et ses composés)	16 565	16 896	200	454 030	493 593	4,5
75-07-0	Acétaldéhyde	274 068	3 326	150 000	0	427 394	3,9
—	Nickel (et ses composés)	275 954	49 972	9	67 675	396 159	3,6
108-05-4	Acétate de vinyle	131 364	0	190 000	100	322 740	2,9
67-66-3	Chloroforme	201 253	6 908	0	0	208 161	1,9
1332-21-4	Amiante (friable)	186	0	0	155 007	155 193	1,4
127-18-4	Tétrachloroéthylène	130 906	80	0	74	131 990	1,2
—	Arsenic (et ses composés)	123 216	1 581	0	0	125 128	1,1
106-99-0	Buta-1,3-diène	124 315	0	0	12	124 455	1,1
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	28 830	0	0	36	28 899	0,3
—	Cobalt (et ses composés)	10 197	1 840	0	13 309	25 646	0,2
75-21-8	Oxyde d'éthylène	22 829	0	0	0	23 094	0,2
75-01-4	Chlorure de vinyle	20 043	140	0	0	20 408	0,2
—	Cadmium (et ses composés)	17 750	522	0	0	18 952	0,2
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	16 665	41	0	610	17 316	0,2
75-56-9	Oxyde de propylène	11 348	0	0	0	11 448	0,1
107-13-1	Acrylonitrile	10 390	0	0	0	10 775	0,1
106-46-7	p-Dichlorobenzène	9 100	0	0	0	9 200	0,1
123-91-1	1,4-Dioxane	954	5 100	0	0	6 054	0,1
79-06-1	Acrylamide	356	530	0	0	1 086	0,0
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	85	0	0	0	929	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	25	0	0	0	646	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	0	0	0	0	537	0,0
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	461	28	0	0	489	0,0
140-88-5	Acrylate d'éthyle	100	0	0	0	280	0,0
106-89-8	Épichlorohydrine	0	0	0	0	127	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	0	0	0	0	125	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	11	0	0	0	11	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	0	0	0	0	5	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	0	0	0	0	2	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>8 714 308</b>	<b>327 360</b>	<b>436 273</b>	<b>1 541 066</b>	<b>11 052 610</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>13,7</b>	<b>6,4</b>	<b>9,1</b>	<b>17,2</b>	<b>13,4</b>	
	<b>Total, substances apparées, INRP</b>	<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>	<b>82 596 460</b>	

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-19

**A** 1996

**Rejets de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, TRI**

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
75-09-2	Dichlorométhane	23 853 107	4 558	339 912	2 121	24 199 698	21,0
100-42-5	Styrène	18 936 497	5 834	103 545	119 995	19 165 871	16,6
—	Chrome (et ses composés)	403 529	322 479	16 976	12 199 556	12 942 540	11,2
79-01-6	Trichloroéthylène	9 625 277	245	585	8 227	9 634 334	8,4
50-00-0	Formaldéhyde	5 145 781	145 126	4 264 524	51 885	9 607 316	8,3
—	Plomb (et ses composés)	817 653	28 045	360	6 791 505	7 637 563	6,6
75-07-0	Acétaldéhyde	5 703 399	90 016	212 545	7 619	6 013 579	5,2
67-66-3	Chloroforme	4 227 400	154 375	20 584	14 834	4 417 193	3,8
71-43-2	Benzène	3 662 516	12 302	141 731	32 361	3 848 910	3,3
127-18-4	Tétrachloroéthylène	3 487 435	481	6 093	13 806	3 507 815	3,0
79-06-1	Acrylamide	5 306	1 657	2 606 873	67 644	2 681 480	2,3
107-13-1	Acrylonitrile	587 504	268	1 630 493	137	2 218 402	1,9
—	Nickel (et ses composés)	318 459	39 922	41 044	1 795 732	2 195 157	1,9
108-05-4	Acétate de vinyle	1 726 101	1 085	136 403	1 285	1 864 874	1,6
106-99-0	Buta-1,3-diène	1 236 415	4 989	454	119	1 241 977	1,1
—	Arsenic (et ses composés)	70 258	2 026	27 791	838 905	938 980	0,8
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	473 729	838	2 325	11 451	488 343	0,4
75-01-4	Chlorure de vinyle	462 498	161	151	0	462 810	0,4
75-21-8	Oxyde d'éthylène	318 181	2 029	10 068	250	330 528	0,3
75-56-9	Oxyde de propylène	263 429	20 586	5 506	152	289 673	0,3
—	Cadmium (et ses composés)	20 256	2 097	37	250 996	273 386	0,2
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	210 625	124	0	31 887	242 636	0,2
1332-21-4	Amiante (friable)	1 252	1	0	217 487	218 740	0,2
—	Cobalt (et ses composés)	28 677	14 644	7 219	130 326	180 866	0,2
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	159 116	98	20 188	0	179 402	0,2
106-89-8	Épichlorohydrine	150 124	9 404	0	1 000	160 528	0,1
123-91-1	1,4-Dioxane	54 402	102 947	0	2 453	159 802	0,1
106-46-7	p-Dichlorobenzène	107 257	853	907	218	109 235	0,1
140-88-5	Acrylate d'éthyle	84 552	90	0	234	84 876	0,1
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	4 427	10	18 649	0	23 086	0,0
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	20 550	0	0	160	20 710	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	15 550	1 265	0	0	16 815	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	6 198	0	0	22	6 220	0,0
302-01-2	Hydrazine	4 509	10	0	113	4 632	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	3 295	0	0	87	3 382	0,0
62-56-6	Thio-urée	550	154	2 268	113	3 085	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	2 629	0	0	0	2 629	0,0
64-67-5	Sulfate de diéthyle	1 455	0	0	0	1 455	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	5	35	680	0	720	0,0
95-80-7	2,4-Diaminotoluène	714	0	0	0	714	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	229	0	0	340	569	0,0
94-59-7	Safrole	229	0	0	0	229	0,0
96-45-7	Imidazolidine-2-thione	122	0	0	0	122	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	14	0	0	0	14	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>82 201 211</b>	<b>968 754</b>	<b>9 617 911</b>	<b>22 593 021</b>	<b>115 380 897</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>16,5</b>	<b>1,3</b>	<b>13,7</b>	<b>16,5</b>	<b>14,8</b>	
	<b>Total, substances appariées, TRI</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>	<b>780 621 952</b>	

<sup>†</sup> Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-20

**A** 1996

**Transferts de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, INRP**

Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
—	Plomb (et ses composés)	196 217	2 376	2 057 027	2 255 620	32,7
—	Chrome (et ses composés)	575 785	7 318	1 670 586	2 253 689	32,6
1332-21-4	Amiante (friable)	0	0	917 016	917 016	13,3
—	Nickel (et ses composés)	216 967	11 427	272 761	501 155	7,3
50-00-0	Formaldéhyde	217 333	51 999	33 382	302 714	4,4
100-42-5	Styrène	192 604	237	62 264	255 105	3,7
75-09-2	Dichlorométhane	85 222	4 800	300	90 322	1,3
71-43-2	Benzène	74 026	21	724	74 771	1,1
127-18-4	Tétrachloroéthylène	65 852	0	869	66 721	1,0
—	Arsenic (et ses composés)	1 264	161	46 260	47 685	0,7
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	7 125	71	34 461	41 657	0,6
79-01-6	Trichloroéthylène	24 993	0	0	24 993	0,4
107-13-1	Acrylonitrile	17 262	214	0	17 476	0,3
—	Cobalt (et ses composés)	2 370	10	8 477	10 857	0,2
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	8 012	0	20	8 032	0,1
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	7 384	0	0	7 384	0,1
75-07-0	Acétaldéhyde	6 630	0	10	6 640	0,1
108-05-4	Acétate de vinyle	1 910	1 100	3 563	6 573	0,1
106-99-0	Buta-1,3-diène	5 076	0	0	5 076	0,1
67-66-3	Chloroforme	4 125	0	131	4 256	0,1
—	Cadmium (et ses composés)	0	8	2 775	2 783	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	122	1 437	0	1 559	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	250	0	250	500	0,0
106-46-7	p-Dichlorobenzène	0	0	400	400	0,0
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	160	0	0	160	0,0
140-88-5	Acrylate d'éthyle	160	0	0	160	0,0
79-06-1	Acrylamide	0	59	78	137	0,0
75-01-4	Chlorure de vinyle	0	0	1	1	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	1	0	0	1	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>1 710 850</b>	<b>81 238</b>	<b>5 111 355</b>	<b>6 903 443</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>12,6</b>	<b>1,6</b>	<b>22,2</b>	<b>16,6</b>	
	<b>Total, substances appariées, INRP</b>	<b>13 571 799</b>	<b>4 943 234</b>	<b>23 017 654</b>	<b>41 532 687</b>	

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-21

**A** 1996

**Transferts de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, TRI**

Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
—	Plomb (et ses composés)	6 383 793	21 542	10 841 028	17 246 363	31,1
—	Chrome (et ses composés)	1 791 866	134 465	7 562 568	9 488 899	17,1
75-09-2	Dichlorométhane	5 344 261	290 380	868 408	6 503 049	11,7
—	Nickel (et ses composés)	1 326 369	81 408	3 723 600	5 131 377	9,2
100-42-5	Styrène	1 243 597	119 942	1 470 682	2 834 221	5,1
1332-21-4	Amiante (friable)	34	341	1 503 906	1 504 281	2,7
—	Arsenic (et ses composés)	822 904	241	563 941	1 387 086	2,5
50-00-0	Formaldéhyde	318 094	856 586	149 437	1 324 117	2,4
67-66-3	Chloroforme	843 714	149 448	17 627	1 010 789	1,8
108-05-4	Acétate de vinyle	883 212	65 708	12 274	961 194	1,7
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	102 279	9 562	799 475	911 316	1,6
71-43-2	Benzène	676 196	97 366	28 089	801 651	1,4
79-01-6	Trichloroéthylène	719 158	39 180	34 615	792 953	1,4
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	725 993	218	4 193	730 404	1,3
106-89-8	Épichlorohydrine	654 723	5 202	1 876	661 801	1,2
127-18-4	Tétrachloroéthylène	545 401	838	7 860	554 099	1,0
—	Cadmium (et ses composés)	103 225	1 427	425 648	530 300	1,0
107-13-1	Acrylonitrile	459 800	39 973	3 011	502 784	0,9
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	420 065	2 888	41 383	464 336	0,8
—	Cobalt (et ses composés)	57 337	6 334	338 362	402 033	0,7
123-91-1	1,4-Dioxane	10 009	72 788	217 410	300 207	0,5
75-07-0	Acétaldéhyde	141 381	157 233	1 117	299 731	0,5
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	249 600	0	15 115	264 715	0,5
106-46-7	p-Dichlorobenzène	230 887	36	0	230 923	0,4
79-06-1	Acrylamide	12 402	29 605	136 769	178 776	0,3
140-88-5	Acrylate d'éthyle	149 204	10 925	14 845	174 974	0,3
75-56-9	Oxyde de propylène	849	93 753	17 791	112 393	0,2
75-21-8	Oxyde d'éthylène	437	53 164	475	54 076	0,1
106-99-0	Buta-1,3-diène	41 732	304	2 172	44 208	0,1
75-01-4	Chlorure de vinyle	26 027	333	8 895	35 255	0,1
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	25 030	917	8 885	34 832	0,1
302-01-2	Hydrazine	887	1 693	8 412	10 992	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	0	8 163	0	8 163	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	5 755	0	1 626	7 381	0,0
62-56-6	Thio-urée	5 022	115	1 175	6 312	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	5 654	0	0	5 654	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	5 057	0	407	5 464	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	5 124	2	2	5 128	0,0
96-45-7	Imidazolidine-2-thione	1 277	0	1 846	3 123	0,0
64-67-5	Sulfate de diéthyle	685	1 945	21	2 651	0,0
95-80-7	2,4-Diaminotoluène	127	0	0	127	0,0
94-59-7	Safrole	0	61	0	61	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	0	2	0	2	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>24 339 167</b>	<b>2 354 088</b>	<b>28 834 946</b>	<b>55 528 201</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>21,9</b>	<b>2,7</b>	<b>23,2</b>	<b>17,3</b>	
	<b>Total, substances appariées, TRI</b>	<b>110 901 271</b>	<b>86 130 663</b>	<b>124 047 657</b>	<b>321 079 591</b>	

 † Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-22

A 1996

Rejets et transferts de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, INRP

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
		Nombre	%				
—	Plomb (et ses composés)	130	12,0	1 393 051	2 255 620	3 648 671	20,3
—	Chrome (et ses composés)	213	19,6	493 593	2 253 689	2 747 282	15,3
75-09-2	Dichlorométhane	50	4,6	2 198 402	90 322	2 288 724	12,7
71-43-2	Benzène	43	4,0	1 796 748	74 771	1 871 519	10,4
50-00-0	Formaldéhyde	84	7,7	1 399 467	302 714	1 702 181	9,5
100-42-5	Styrène	73	6,7	866 408	255 105	1 121 513	6,2
1332-21-4	Amiante (friable)	32	2,9	155 193	917 016	1 072 209	6,0
—	Nickel (et ses composés)	137	12,6	396 159	501 155	897 314	5,0
79-01-6	Trichloroéthylène	36	3,3	837 692	24 993	862 685	4,8
75-07-0	Acétaldéhyde	15	1,4	427 394	6 640	434 034	2,4
108-05-4	Acétate de vinyle	10	0,9	322 740	6 573	329 313	1,8
67-66-3	Chloroforme	11	1,0	208 161	4 256	212 417	1,2
127-18-4	Tétrachloroéthylène	25	2,3	131 990	66 721	198 711	1,1
—	Arsenic (et ses composés)	33	3,0	125 128	47 685	172 813	1,0
106-99-0	Buta-1,3-diène	10	0,9	124 455	5 076	129 531	0,7
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	30	2,8	28 899	41 657	70 556	0,4
—	Cobalt (et ses composés)	23	2,1	25 646	10 857	36 503	0,2
107-13-1	Acrylonitrile	9	0,8	10 775	17 476	28 251	0,2
75-21-8	Oxyde d'éthylène	10	0,9	23 094	0	23 094	0,1
—	Cadmium (et ses composés)	11	1,0	18 952	2 783	21 735	0,1
75-01-4	Chlorure de vinyle	8	0,7	20 408	1	20 409	0,1
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	4	0,4	17 316	160	17 476	0,1
75-56-9	Oxyde de propylène	4	0,4	11 448	0	11 448	0,1
106-46-7	p-Dichlorobenzène	4	0,4	9 200	400	9 600	0,1
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	29	2,7	929	8 032	8 961	0,0
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	4	0,4	489	7 384	7 873	0,0
123-91-1	1,4-Dioxane	2	0,2	6 054	0	6 054	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	15	1,4	646	1 559	2 205	0,0
79-06-1	Acrylamide	6	0,6	1 086	137	1 223	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	4	0,4	537	0	537	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	3	0,3	2	500	502	0,0
140-88-5	Acrylate d'éthyle	7	0,6	280	160	440	0,0
106-89-8	Épichlorohydrine	2	0,2	127	0	127	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	1	0,1	125	0	125	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	1	0,1	11	0	11	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	1	0,1	5	0	5	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	1	0,1	0	1	1	0,0
302-01-2	Hydrazine	2	0,2	0	0	0	0,0
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	1	0,1	0	0	0	0,0
62-56-6	Thio-urée	1	0,1	0	0	0	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>1 085</b>	<b>100,0</b>	<b>11 052 610</b>	<b>6 903 443</b>	<b>17 956 053</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>25,2</b>		<b>13,4</b>	<b>16,6</b>	<b>14,5</b>	
	<b>Total, substances apparées, INRP</b>	<b>4 298</b>		<b>82 596 460</b>	<b>41 532 687</b>	<b>124 129 147</b>	

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-23

**A** 1996

**Rejets et transferts de substances cancérigènes<sup>†</sup> connues ou présumées, TRI**

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaire		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, substances cancérigènes
		Nombre	%				
75-09-2	Dichlorométhane	888	5,7	24 199 698	6 503 049	30 702 747	18,0
—	Plomb (et ses composés)	1 640	10,5	7 637 563	17 246 363	24 883 926	14,6
—	Chrome (et ses composés)	3 154	20,1	12 942 540	9 488 899	22 431 439	13,1
100-42-5	Styrène	1 465	9,3	19 165 871	2 834 221	22 000 092	12,9
50-00-0	Formaldéhyde	765	4,9	9 607 316	1 324 117	10 931 433	6,4
79-01-6	Trichloroéthylène	657	4,2	9 634 334	792 953	10 427 287	6,1
—	Nickel (et ses composés)	2 760	17,6	2 195 157	5 131 377	7 326 534	4,3
75-07-0	Acétaldéhyde	247	1,6	6 013 579	299 731	6 313 310	3,7
67-66-3	Chloroforme	156	1,0	4 417 193	1 010 789	5 427 982	3,2
71-43-2	Benzène	453	2,9	3 848 910	801 651	4 650 561	2,7
127-18-4	Tétrachloroéthylène	381	2,4	3 507 815	554 099	4 061 914	2,4
79-06-1	Acrylamide	72	0,5	2 681 480	178 776	2 860 256	1,7
108-05-4	Acétate de vinyle	178	1,1	1 864 874	961 194	2 826 068	1,7
107-13-1	Acrylonitrile	108	0,7	2 218 402	502 784	2 721 186	1,6
—	Arsenic (et ses composés)	392	2,5	938 980	1 387 086	2 326 066	1,4
1332-21-4	Amiante (friable)	72	0,5	218 740	1 504 281	1 723 021	1,0
106-99-0	Buta-1,3-diène	185	1,2	1 241 977	44 208	1 286 185	0,8
117-81-7	Phtalate de bis(2-éthylhexyle)	307	2,0	242 636	911 316	1 153 952	0,7
107-06-2	1,2-Dichloroéthane	79	0,5	488 343	464 336	952 679	0,6
56-23-5	Tétrachlorure de carbone	64	0,4	179 402	730 404	909 806	0,5
106-89-8	Épichlorohydrine	69	0,4	160 528	661 801	822 329	0,5
—	Cadmium (et ses composés)	143	0,9	273 386	530 300	803 686	0,5
—	Cobalt (et ses composés)	480	3,1	180 866	402 033	582 899	0,3
75-01-4	Chlorure de vinyle	47	0,3	462 810	35 255	498 065	0,3
123-91-1	1,4-Dioxane	46	0,3	159 802	300 207	460 009	0,3
75-56-9	Oxyde de propylène	118	0,8	289 673	112 393	402 066	0,2
75-21-8	Oxyde d'éthylène	151	1,0	330 528	54 076	384 604	0,2
106-46-7	p-Dichlorobenzène	25	0,2	109 235	230 923	340 158	0,2
26471-62-5	Toluènediisocyanate (mélange d'isomères)	182	1,2	20 710	264 715	285 425	0,2
140-88-5	Acrylate d'éthyle	94	0,6	84 876	174 974	259 850	0,2
101-77-9	p,p'-Méthylènedianiline	22	0,1	23 086	34 832	57 918	0,0
79-46-9	2-Nitropropane	4	0,0	16 815	5 654	22 469	0,0
302-01-2	Hydrazine	43	0,3	4 632	10 992	15 624	0,0
91-08-7	Toluène-2,6-diisocyanate	33	0,2	6 220	5 464	11 684	0,0
584-84-9	Toluène-2,4-diisocyanate	60	0,4	3 382	7 381	10 763	0,0
62-56-6	Thio-urée	24	0,2	3 085	6 312	9 397	0,0
139-13-9	Acide nitrilotriacétique	8	0,1	720	8 163	8 883	0,0
101-14-4	p,p'-Méthylènebis(2-chloroaniline)	23	0,1	569	5 128	5 697	0,0
64-67-5	Sulfate de diéthyle	32	0,2	1 455	2 651	4 106	0,0
96-45-7	Imidazolidine-2-thione	10	0,1	122	3 123	3 245	0,0
77-78-1	Sulfate de diméthyle	34	0,2	2 629	2	2 631	0,0
95-80-7	2,4-Diaminotoluène	1	0,0	714	127	841	0,0
94-59-7	Safrole	2	0,0	229	61	290	0,0
96-09-3	Oxyde de styrène	5	0,0	14	0	14	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>15 679</b>	<b>100,0</b>	<b>115 380 897</b>	<b>55 528 201</b>	<b>170 909 098</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>27,1</b>		<b>14,8</b>	<b>17,3</b>	<b>15,5</b>	
	<b>Total, substances apparées, TRI</b>	<b>57 927</b>		<b>780 621 952</b>	<b>321 079 591</b>	<b>1 101 701 543</b>	

 † Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérigène ».

Tableau 5-24

A 1996

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de substances cancérigènes\* connues ou présumées, INRP

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
			CTI	SIC					
1	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	5	184 472	0	386 300	0
2	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	5	456 937	542	0	51
3	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	5	389 700	4 000	0	0
4	Novopharm Limited	Scarborough, ON	37	28	1	366 565	0	0	0
5	Fonderies canadiennes d'acier Ltée	Montréal, QC	31	35	2	100	0	0	251 500
6	Sandvik Steel Canada	Arnprior, ON	29	33	1	246 420	0	0	0
7	Carpenter Canada Limited	Woodbridge, ON	16	30	2	238 850	0	0	0
8	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	6	228 340	4 975	0	0
9	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	3	1 408	53	0	231 800
10	Domfoam International Inc.	St-Léonard, QC	16	30	2	230 760	0	0	0
11	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., aciérie	Contrecoeur, QC	29	33	2	4 540	0	0	226 000
12	Abitibi-Consolidated Inc., Division Port-Alfred	La Baie, QC	27	26	1	900	228 100	0	0
13	Valle Foam Industries Inc., Valle 1	Brampton, ON	16	30	2	218 660	0	0	0
14	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	1	2 640	0	0	214 800
15	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	4	215 858	0	0	0
16	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37	28	8	66 012	2	0	148 007
17	Vitafoam Products Canada Ltd., Toronto Facility	Downsview, ON	16	30	3	209 597	0	0	0
18	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	3	165 930	714	0	0
19	Algoma Steel Inc., Main Works	Sault Ste. Marie, ON	29	33	4	164 237	40	0	100
20	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37	28	5	162 340	60	0	0
21	René Matériaux Composites Ltée	St-Éphrem-de-Beauce, QC	32	37	2	144 000	0	0	0
22	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., Sidbec-Feruni (Ispat)	Contrecoeur, QC	29	33	3	0	0	0	142 420
23	Weyerhaeuser Canada Ltd., Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley, AB	25	24	2	138 930	0	0	0
24	Foamex Canada Inc.	Toronto, ON	16	30	2	137 895	0	0	0
25	Wolverine Tube (Canada) Inc.	London, ON	29	33	1	133 212	0	0	0
26	Weyerhaeuser Canada Ltd., Edson OSB Mill	Edson, AB	25	24	2	114 740	0	0	0
27	Sammi Atlas Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	2	165	796	0	113 596
28	Mirolin Industries	Toronto, ON	16	30	2	104 980	0	0	0
29	Domtar Papers, Cornwall Business Unit	Cornwall, ON	27	26	1	104 409	2	0	0
30	Valle Foam Industries Inc., Valle 2	Brampton, ON	16	30	2	102 000	0	0	0
31	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	3	79 129	13 715	0	0
32	Carpenter Canada Ltd.	Calgary, AB	16	30	2	92 700	0	0	0
33	Daishowa Marubeni International, Peace River Div.	Peace River, AB	27	26	1	90 000	2 420	0	0
34	Advanced Monobloc Manufacturing	Penetanguishene, ON	30	34	1	87 240	0	0	0
35	Weyerhaeuser Canada Ltd., Slave Lake OSB Mill	Slave Lake, AB	25	24	2	85 930	0	0	0
36	AT Plastics Inc.	Edmonton, AB	37	28	1	85 914	0	0	0
37	Nova Chemicals (Canada) Ltd.	Corunna, ON	36	29	3	84 763	0	0	35
38	Bombardier Inc., Division Jet Boat	St-Antoine-de-Tilly, QC	16	30	1	82 000	0	0	0
39	Grant Forest Products Corp.	Englehart, ON	25	24	1	81 800	0	0	0
40	Shell Canada Products Ltd., Sarnia Manufacturing Centre	Corunna, ON	36	29	4	78 193	55	0	145
41	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	3	1 530	5	0	76 147
42	Blount Canada Ltd.	Guelph, ON	30	34	3	74 616	0	0	0
43	Uniboard Canada Inc.	Mont-Laurier, QC	25	24	1	71 386	0	0	0
44	Camoplast Inc., Div. Roski I	Roxton Falls, QC	32	37	1	69 000	0	0	0
45	Vitafoam Products Canada Ltd.	Calgary, AB	16	30	3	68 753	0	0	0
46	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37	28	5	66 541	157	0	0
47	Uniboard Canada Inc.	Val-d'Or, QC	25	24	1	64 800	0	0	0
48	Petro-Canada, raffinerie de Montréal	Montréal, QC	36	29	2	63 600	249	0	0
49	Novopharm Limited	Markham, ON	37	28	1	61 955	0	0	0
50	Suzorite Mica Products Inc., Mica Plant	Boucherville, QC	35	32	1	60 000	0	0	0
<b>Total partiel</b>					<b>124</b>	<b>5 984 447</b>	<b>255 885</b>	<b>386 300</b>	<b>1 404 601</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>					<b>11,4</b>	<b>68,7</b>	<b>78,2</b>	<b>88,5</b>	<b>91,1</b>
<b>Total, substances cancérigènes appariées, INRP</b>					<b>1 085</b>	<b>8 714 308</b>	<b>327 360</b>	<b>436 273</b>	<b>1 541 066</b>

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérigène».

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets totaux de substances cancérigènes de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	570 772	Acétaldéhyde (IS, air), acétate de vinyle (IS)
2	457 530	Benzène (air)
3	393 700	Plomb (et ses composés) (air)
4	366 565	Dichlorométhane (air)
5	251 600	Chrome (et ses composés) (sol)
6	246 420	Trichloroéthylène (air)
7	238 953	Dichlorométhane (air)
8	234 615	Benzène (air)
9	233 261	Plomb (et ses composés) (sol)
10	230 802	Dichlorométhane (air)
11	230 540	Plomb (et ses composés) (sol)
12	229 000	Formaldéhyde (eau)
13	218 707	Dichlorométhane (air)
14	217 440	Plomb (et ses composés) (sol)
15	215 858	Nickel/plomb (et leurs composés) (air)
16	214 262	Amiante (sol), benzène (air)
17	209 711	Dichlorométhane (air)
18	166 644	Plomb (et ses composés) (air)
19	165 277	Benzène (air)
20	162 400	Buta-1,3-diène, benzène (air)
21	144 000	Styrène, dichlorométhane (air)
22	142 420	Plomb (et ses composés) (sol)
23	138 930	Formaldéhyde (air)
24	137 960	Dichlorométhane (air)
25	133 212	Trichloroéthylène (air)
26	114 740	Formaldéhyde (air)
27	114 557	Chrome (et ses composés) (sol)
28	104 980	Dichlorométhane, styrène (air)
29	104 411	Benzène (air)
30	102 021	Dichlorométhane (air)
31	92 844	Nickel (et ses composés) (air)
32	92 783	Dichlorométhane (air)
33	92 420	Chloroforme (air)
34	87 240	Tétrachloroéthylène (air)
35	85 930	Formaldéhyde (air)
36	85 914	Acétate de vinyle (air)
37	84 798	Benzène (air)
38	82 000	Styrène (air)
39	81 800	Formaldéhyde (air)
40	78 614	Benzène (air)
41	77 682	Plomb (et ses composés) (sol)
42	74 616	Trichloroéthylène (air)
43	71 386	Formaldéhyde (air)
44	69 000	Styrène (air)
45	68 753	Dichlorométhane (air)
46	66 737	Benzène (air)
47	64 800	Formaldéhyde (air)
48	63 938	Benzène (air)
49	61 955	Dichlorométhane (air)
50	60 000	Dichlorométhane (air)
	<b>8 034 498</b>	
	<b>72,7</b>	
	<b>11 052 610</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-25

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de substances  
cancérogènes† connues ou présumées, TRI**

**A 1996**

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	1	2 063	113	0	5 124 717
2	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 967	15	0	4 081 769
3	Monsanto Co.	Luling, LA	28	2	8 753	0	2 540 363	0
4	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	4	29 062	596	0	1 866 876
5	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	4	150 576	14	0	1 295 185
6	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA	28	4	13 698	2 040	1 361 431	0
7	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	7	13 197	0	0	1 294 240
8	BP Chemicals Inc. Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	5	21 386	0	1 222 494	3
9	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	10	43 701	0	1 151 760	0
10	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	9	1 119 503	22 802	0	39
11	Aquaglass Corp., Masco Corp.	Adamsville, TN	30	1	1 046 797	0	0	0
12	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	4	95 508	0	0	929 049
13	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	5	8 040	592	987 664	0
14	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	17 061	7	0	905 522
15	Foamex L.P., Div. of Kihii	Corry, PA	30	2	756 420	0	0	0
16	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	5	9 776	454	0	731 642
17	Carpenter Co., Tupelo Div.	Verona, MS	30	2	689 399	0	0	0
18	Doe Run Co., Herculaneum Smelter, Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	6	92 688	75	0	596 449
19	Monsanto Co., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	3	12 307	0	645 125	0
20	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	4	1 410	0	0	617 211
21	Abbott Chemicals Inc.	Barceloneta, PR	Mult.	1	585 261	0	0	0
22	GE Plastics Co., General Electric Co.	Mount Vernon, IN	28	6	569 148	259	0	0
23	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	3	4 998	299	0	528 345
24	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	4	14 521	5 896	0	441 723
25	General Electric Co.	Ottawa, IL	28	4	460 365	39	0	0
26	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	10	69 611	0	387 913	0
27	Foamex International Inc.	Milan, TN	30	1	457 282	0	0	0
28	Upjohn Mfg. Co., Pharmacia & Upjohn Inc.	Arecibo, PR	28	2	455 125	0	0	0
29	Dow Chemical Co.	Freeport, TX	28	21	349 937	47 669	0	46 408
30	Nu-Foam Products, Ohio Decorative Products Inc.	Chattanooga, TN	30	2	420 896	0	0	0
31	Weyerhaeuser Co.	Longview, WA	Mult.	6	340 485	62 013	0	0
32	Aqua Glass West Inc., Masco Corp.	Klamath Falls, OR	30	1	395 697	0	0	0
33	Celanese Eng. Resins Inc., Hoechst Corp.	Bishop, TX	28	5	152 853	3 980	228 580	113
34	General Foam Corp., PMC Inc.	West Hazelton, PA	30	3	376 544	0	0	0
35	Carpenter Co.	Russellville, KY	Mult.	3	374 128	0	0	0
36	Tomkins Ind. Inc., Lasco Bathware Div.	Three Rivers, MI	30	1	362 998	0	0	0
37	General Electric Co.	Burkville, AL	28	2	358 731	1	0	0
38	Olympic Products Co., Cone Mills Corp.	Tupelo, MS	30	3	352 259	0	0	0
39	Boeing Co.	Wichita, KS	Mult.	6	350 141	231	0	0
40	Flexible Foam Products, Ohio Decorative Products	Elkhart, IN	30	2	339 873	0	0	0
41	Kimberly-Clark Corp.	Mobile, AL	26	2	320 181	12 698	0	0
42	General Foam Corp., PMC Inc.	Bridgeview, IL	30	3	322 330	0	0	0
43	Foamex L.P.	Morristown, TN	30	2	319 771	0	0	0
44	Tomkins Ind. Inc., Lasco Bathware Div.	Cordele, GA	30	1	309 375	0	0	0
45	Great Lakes Chemical Corp., Central Plant	El Dorado, AR	28	2	11 460	0	287 599	0
46	American Steel Foundries, Amsted Industries Inc.	Granite City, IL	33	2	3 302	0	0	293 424
47	Carpenter Co.	Elkhart, IN	30	3	293 377	0	0	0
48	Cleveland Laminating Corp.	Cleveland, OH	26	1	292 063	0	0	0
49	Federal Paper Board Co. Inc.	Riegelwood, NC	26	3	289 342	544	0	0
50	Metal Impact Corp.	Rosemont, IL	34	1	288 203	0	0	0
<b>Total partiel</b>				<b>186</b>	<b>13 374 566</b>	<b>160 337</b>	<b>8 812 930</b>	<b>18 752 716</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>				<b>1,2</b>	<b>16,3</b>	<b>16,6</b>	<b>91,6</b>	<b>83,0</b>
<b>Total, substances cancérogènes appariées, TRI</b>				<b>15 679</b>	<b>82 201 211</b>	<b>968 754</b>	<b>9 617 911</b>	<b>22 593 021</b>

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérogène».

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets totaux de substances cancérogènes de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	5 126 893	Chrome (et ses composés) (sol)
2	4 084 751	Chrome (et ses composés) (sol)
3	2 549 116	Formaldéhyde (IS)
4	1 896 534	Plomb (et ses composés) (sol)
5	1 445 775	Plomb (et ses composés) (sol)
6	1 377 169	Formaldéhyde (IS)
7	1 307 438	Plomb/chrome (et leurs composés) (sol)
8	1 243 883	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
9	1 195 460	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
10	1 142 344	Dichlorométhane (air)
11	1 046 797	Styrène (air)
12	1 024 557	Plomb (et ses composés) (sol)
13	996 296	Acrylamide (IS)
14	922 590	Nickel (et ses composés) (sol)
15	756 420	Dichlorométhane (air)
16	741 871	Plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
17	689 399	Dichlorométhane (air)
18	689 212	Plomb (et ses composés) (sol)
19	657 431	Acrylonitrile (IS)
20	618 621	Chromium/cadmium (et leurs composés) (sol)
21	585 261	Dichlorométhane (air)
22	569 407	Dichlorométhane (air)
23	533 642	Plomb/chrome (et leurs composés) (sol)
24	462 140	Chrome (et ses composés) (sol)
25	460 404	Styrène, acrylonitrile (air)
26	457 524	Acrylamide (IS)
27	457 282	Dichlorométhane (air)
28	455 125	Dichlorométhane (air)
29	444 015	Épichlorohydrine, 1,2-dichloroéthane, dichlorométhane, benzène, oxyde de propylène, buta-1,3-diène (air)
30	420 896	Dichlorométhane (air)
31	402 498	Acétaldéhyde, chloroforme (air)
32	395 697	Styrène (air)
33	385 526	Formaldéhyde (IS, air)
34	376 544	Dichlorométhane (air)
35	374 128	Dichlorométhane (air)
36	362 998	Styrène (air)
37	358 732	Dichlorométhane (air)
38	352 259	Dichlorométhane (air)
39	350 372	Tétrachloroéthylène (air)
40	339 873	Dichlorométhane (air)
41	332 880	Chloroforme (air)
42	322 330	Dichlorométhane (air)
43	319 771	Dichlorométhane (air)
44	309 375	Styrène (air)
45	299 059	Dichlorométhane (IS)
46	296 726	Chrome (et ses composés) (sol)
47	293 377	Dichlorométhane (air)
48	292 063	Dichlorométhane (air)
49	289 887	Chloroforme (air)
50	288 203	Tétrachloroéthylène (air)
	<b>41 100 549</b>	
	<b>35,6</b>	
	<b>115 380 897</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-26

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de substances  
cancérogènes<sup>†</sup> connues ou présumées, INRP**

**A 1996**

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	
			CTI	SIC						
1	Dominion Castings Ltd.	Hamilton, ON	29	33	2	6 291	100	0	0	
2	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	3	1 408	53	0	231 800	
3	Celanese Canada Inc.	Edmonton, AB	37	28	5	184 472	0	386 300	0	
4	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	5	456 937	542	0	51	
5	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	6	228 340	4 975	0	0	
6	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	5	389 700	4 000	0	0	
7	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 307	50	0	0	
8	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	3	22 840	350	0	0	
9	Novopharm Limited	Scarborough, ON	37	28	1	366 565	0	0	0	
10	Sammi Atlas Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	2	165	796	0	113 596	
11	Dow Chemical Canada Inc.	Sarnia, ON	37	28	8	66 012	2	0	148 007	
12	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	5	1 959	0	0	100	
13	Bayer Rubber Inc.	Sarnia, ON	37	28	5	162 340	60	0	0	
14	Fonderies canadiennes d'acier Ltée	Montréal, QC	31	35	2	100	0	0	251 500	
15	Sandvik Steel Canada	Arnprior, ON	29	33	1	246 420	0	0	0	
16	Carpenter Canada Limited	Woodbridge, ON	16	30	2	238 850	0	0	0	
17	Domfoam International Inc.	St-Léonard, QC	16	30	2	230 760	0	0	0	
18	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., acierie	Contrecoeur, QC	29	33	2	4 540	0	0	226 000	
19	Abitibi-Consolidated Inc., Division Port-Alfred	La Baie, QC	27	26	1	900	228 100	0	0	
20	Dominion Colour Corporation	Ajax, ON	37	28	2	0	0	0	0	
21	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	2	78	0	0	10 360	
22	Valle Foam Industries Inc., Valle 1	Brampton, ON	16	30	2	218 660	0	0	0	
23	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	1	2 640	0	0	214 800	
24	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	4	215 858	0	0	0	
25	Vitafoam Products Canada Ltd., Toronto Facility	Downsview, ON	16	30	3	209 597	0	0	0	
26	Stelco McMaster Ltée	Contrecoeur, QC	29	33	2	0	0	0	0	
27	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	3	165 930	714	0	0	
28	Algoma Steel Inc., Main Works	Sault Ste. Marie, ON	29	33	4	164 237	40	0	100	
29	René Matériaux Composites Ltée	St-Éphrem-de-Beauce, QC	32	37	2	144 000	0	0	0	
30	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., Sidbec-Feruni (Ispat)	Contrecoeur, QC	29	33	3	0	0	0	142 420	
31	Doorhandle Systems	Brampton, ON	55	37	2	0	0	0	0	
32	Weyerhaeuser Canada Ltd., Drayton Valley OSB Mill	Drayton Valley, AB	25	24	2	138 930	0	0	0	
33	Foamex Canada Inc.	Toronto, ON	16	30	2	137 895	0	0	0	
34	Les Forges de Sorel Inc.	St-Joseph-de-Sorel, QC	30	34	2	204	0	0	0	
35	Wolverine Tube (Canada) Inc.	London, ON	29	33	1	133 212	0	0	0	
36	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	3	0	0	0	0	
37	Imperial Oil, Sarnia Chemical Plant	Sarnia, ON	37	28	5	66 541	157	0	0	
38	A.G.Simpson Co Ltd.	Oshawa, ON	32	34	3	0	0	0	0	
39	Gerdau Courtice Steel Inc., Courtice Steel Inc.	Cambridge, ON	29	33	2	1 929	0	0	0	
40	Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc.	Midland, ON	33	36	2	12 277	146	0	0	
41	Weyerhaeuser Canada Ltd., Edson OSB Mill	Edson, AB	25	24	2	114 740	0	0	0	
42	Dow Chemical Canada Inc., Western Canada Operations	Fort Saskatchewan, AB	37	28	12	38 153	1	0	610	
43	Shell Canada Products Ltd., Sarnia Manufacturing Centre	Corunna, ON	36	29	4	78 193	55	0	145	
44	National-Standard Co. of Canada Ltd., Guelph Plant (70)	Guelph, ON	30	33	1	0	0	0	0	
45	Fraser Papers Inc (Canada)	Edmundston, NB	27	26	4	7 340	0	0	0	
46	Uniboard Canada Inc., Unires	Val-d'Or, QC	37	28	1	632	0	0	0	
47	PPG Canada Inc., Works 84	Owen Sound, ON	35	32	1	0	0	0	0	
48	Mirolin Industries	Toronto, ON	16	30	2	104 980	0	0	0	
49	Domtar Papers, Cornwall Business Unit	Cornwall, ON	27	26	1	104 409	2	0	0	
50	Uniboard Canada Inc.	Mont-Laurier, QC	25	24	1	71 386	0	0	0	
<b>Total partiel</b>						<b>142</b>	<b>4 742 727</b>	<b>240 143</b>	<b>386 300</b>	<b>1 339 489</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>						<b>13,1</b>	<b>54,4</b>	<b>73,4</b>	<b>88,5</b>	<b>86,9</b>
<b>Total, substances cancérogènes appariées, INRP</b>						<b>1 085</b>	<b>8 714 308</b>	<b>327 360</b>	<b>436 273</b>	<b>1 541 066</b>

† Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*.

► Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation «cancérogène».

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts totaux de substances cancérogènes de l'établissement.

Rang	Rejet totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	6 491	0	0	888 042	888 042	894 533	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
2	233 261	0	8	397 200	397 208	630 469	Plomb (et ses composés) (sol, transferts pour élimination)
3	570 772	0	0	48 061	48 061	618 833	Acétaldéhyde (IS, air), acétate de vinyle (IS)
4	457 530	0	333	108 926	109 259	566 789	Benzène (air)
5	234 615	0	0	238 340	238 340	472 955	Amiante (transferts pour élimination), benzène (air)
6	393 700	0	0	0	0	393 700	Plomb (et ses composés) (air)
7	2 357	0	80	376 370	376 450	378 807	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
8	23 190	355 270	0	0	355 270	378 460	Chromium/nickel (et leurs composés) (transferts pour traitement)
9	366 565	0	0	0	0	366 565	Dichlorométhane (air)
10	114 557	3 321	0	189 180	192 500	307 057	Chrome (et ses composés) (sol, transferts pour élimination)
11	214 262	72 416	0	0	72 416	286 678	Amiante, benzène (sol)
12	2 459	542	269	267 880	268 691	271 150	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
13	162 400	36 500	0	68 000	104 500	266 900	Buta-1,3-diène, benzène (air), amiante (transferts pour élimination)
14	251 600	400	0	0	400	252 000	Chrome (et ses composés) (sol)
15	246 420	0	0	0	0	246 420	Trichloroéthylène (air)
16	238 953	0	0	0	0	238 953	Dichlorométhane (air)
17	230 802	0	0	0	0	230 802	Dichlorométhane (air)
18	230 540	0	0	0	0	230 540	Plomb (et ses composés) (sol)
19	229 000	0	0	0	0	229 000	Formaldéhyde (eau)
20	0	0	0	228 000	228 000	228 000	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
21	10 488	0	0	213 670	213 670	224 158	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
22	218 707	0	0	0	0	218 707	Dichlorométhane (air)
23	217 440	0	0	0	0	217 440	Plomb (et ses composés) (sol)
24	215 858	0	0	0	0	215 858	Nickel/plomb (et leurs composés) (air)
25	209 711	0	0	0	0	209 711	Dichlorométhane (air)
26	970	194 500	0	0	194 500	195 470	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement)
27	166 644	0	0	0	0	166 644	Plomb (et ses composés) (air)
28	165 277	0	0	0	0	165 277	Benzène (air)
29	144 000	0	0	0	0	144 000	Styrène, dichlorométhane (air)
30	142 420	0	0	0	0	142 420	Plomb (et ses composés) (sol)
31	0	139 402	1 409	0	140 810	140 810	Chromium/nickel (et leurs composés) (transferts pour traitement)
32	138 930	0	0	0	0	138 930	Formaldéhyde (air)
33	137 960	0	0	0	0	137 960	Dichlorométhane (air)
34	204	125 020	0	10 040	135 060	135 264	Chrome (et ses composés) (transferts pour traitement)
35	133 212	0	0	0	0	133 212	Trichloroéthylène (air)
36	684	0	0	132 440	132 440	133 124	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
37	66 737	0	0	61 330	61 330	128 067	Amiante (transferts pour élimination), benzène (air)
38	400	90	790	126 640	127 520	127 920	Nickel (et ses composés) (transferts pour élimination)
39	1 929	0	0	125 670	125 670	127 599	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
40	12 423	0	0	106 657	106 657	119 080	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
41	114 740	0	0	0	0	114 740	Formaldéhyde (air)
42	38 764	160	0	73 000	73 160	111 924	Amiante (transferts pour élimination), 1,2-dichloroéthane (air)
43	78 614	0	0	31 610	31 610	110 224	Benzène (air), amiante (transferts pour élimination)
44	0	0	0	110 000	110 000	110 000	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
45	7 340	71 306	0	29 704	101 010	108 350	Formaldéhyde (transferts pour traitement), amiante (transferts pour élimination)
46	632	105 000	0	0	105 000	105 632	Formaldéhyde (transferts pour traitement)
47	0	0	0	105 000	105 000	105 000	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
48	104 980	0	0	0	0	104 980	Dichlorométhane, styrène (air)
49	104 411	0	0	0	0	104 411	Benzène (air)
50	71386	32 520	0	0	32 520	103 906	Formaldéhyde (air, transferts pour traitement)
	<b>6 714 335</b>	<b>1 136 447</b>	<b>2 889</b>	<b>3 935 760</b>	<b>5 075 094</b>	<b>11 789 429</b>	
	<b>60,7</b>	<b>66,4</b>	<b>3,6</b>	<b>77,0</b>	<b>73,5</b>	<b>65,7</b>	
	<b>11 052 610</b>	<b>1 710 850</b>	<b>81 238</b>	<b>5 111 355</b>	<b>6 903 443</b>	<b>17 956 053</b>	

► IS = injection souterraine.

Tableau 5-27

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de substances  
cancérogènes<sup>†</sup> connues ou présumées, TRI**

**A 1996**

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	1	2 063	113	0	5 124 717
2	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 967	15	0	4 081 769
3	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	4	95 508	0	0	929 049
4	Monsanto Co.	Luling, LA	28	2	8 753	0	2 540 363	0
5	Pharmacia & Upjohn Co.	Portage, MI	28	4	91 912	116	22 789	0
6	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	4	29 062	596	0	1 866 876
7	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	4	150 576	14	0	1 295 185
8	Angus Chemical Co.	Sterlington, LA	28	4	13 698	2 040	1 361 431	0
9	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	7	13 197	0	0	1 294 240
10	Zinc Corp. of America, Horsehead Industries Inc.	Monaca, PA	33	4	5 879	15	0	0
11	BP Chemicals Inc. Green Lake, BP America Inc.	Port Lavaca, TX	28	5	21 386	0	1 222 494	3
12	BP Chemicals Inc.	Lima, OH	28	10	43 701	0	1 151 760	0
13	Eastman Kodak Co., Kodak Park	Rochester, NY	38	9	1 119 503	22 802	0	39
14	Aquaglass Corp., Masco Corp.	Adamsville, TN	30	1	1 046 797	0	0	0
15	General Battery Corp., Exide Corp.	Reading, PA	33	3	926	878	0	0
16	Cytec Industries Inc.	Westwego, LA	28	5	8 040	592	987 664	0
17	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	17 061	7	0	905 522
18	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	5	9 776	454	0	731 642
19	Quemetco Inc., RSR Corp.	City of Industry, CA	33	3	837	10	0	0
20	Xerox Corp.	Webster, NY	35	3	21 698	0	0	0
21	Upjohn Mfg. Co., Pharmacia & Upjohn Inc.	Arecibo, PR	28	2	455 125	0	0	0
22	Foamex L.P., Div. of Kihi	Corry, PA	30	2	756 420	0	0	0
23	DuPont Sabine River Works	Orange, TX	28	9	207 105	414	45 737	0
24	Quemetco Inc., RSR Corp.	Indianapolis, IN	33	3	1 879	0	0	0
25	Shell Oil Co.	Deer Park, TX	28	17	85 043	3	0	207
26	Sequentia Inc.	Grand Junction, TN	30	1	40 710	0	0	0
27	Carpenter Co., Tupelo Div.	Verona, MS	30	2	689 399	0	0	0
28	Doe Run Co., Herculaneum Smelter, Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	6	92 688	75	0	596 449
29	Monsanto Co., Chocolate Bayou	Alvin, TX	28	3	12 307	0	645 125	0
30	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	4	1 410	0	0	617 211
31	Thomson Consumer Electronics Inc.	Circleville, OH	32	2	1 104	35	0	0
32	GE Plastics Co., General Electric Co.	Mount Vernon, IN	28	6	569 148	259	0	0
33	Abbott Chemicals Inc.	Barceloneta, PR	Mult.	1	585 261	0	0	0
34	Noltex L.L.C., Mitsubishi Chemical America Inc.	La Porte, TX	28	1	4 036	0	0	0
35	American Bumper & Mfg. Co.	Ionia, MI	34	3	1 844	0	0	0
36	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	3	4 998	299	0	528 345
37	Boeing Co.	Wichita, KS	Mult.	6	350 141	231	0	0
38	Allegheny Ludlum Corp.	New Castle, IN	33	2	231	227	0	0
39	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	4	14 521	5 896	0	441 723
40	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	14	4 473	106	0	0
41	Quality Chemicals Inc., Chemfirst Corp.	Tyrone, PA	28	1	1 503	0	0	0
42	Hydrite Chemical Co.	Cottage Grove, WI	28	4	2 363	0	0	0
43	Sterling Chemicals Inc.	Texas City, TX	28	10	69 611	0	387 913	0
44	General Electric Co.	Ottawa, IL	28	4	460 365	39	0	0
45	Foamex International Inc.	Milan, TN	30	1	457 282	0	0	0
46	Dow Chemical Co.	Freeport, TX	28	21	349 937	47 669	0	46 408
47	C&D Powercom Inc., C&D Charter Power Sys. Inc.	Conyers, GA	36	1	535	0	0	0
48	Nu-Foam Products, Ohio Decorative Products Inc.	Chattanooga, TN	30	2	420 896	0	0	0
49	Albemarle Corp.	Orangeburg, SC	28	2	241 492	3 129	0	2 358
50	Weyerhaeuser Co.	Longview, WA	Mult.	6	340 485	62 013	0	0
<b>Total partiel</b>				<b>223</b>	<b>8 925 649</b>	<b>148 047</b>	<b>8 365 276</b>	<b>18 461 743</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>				<b>1,4</b>	<b>10,9</b>	<b>15,3</b>	<b>87,0</b>	<b>81,7</b>
<b>Total, substances cancérogènes appariées, TRI</b>				<b>15 679</b>	<b>82 201 211</b>	<b>968 754</b>	<b>9 617 911</b>	<b>22 593 021</b>

<sup>†</sup> Substances (ou leurs composés) inscrites dans les *Monographies du Centre international de recherche sur le cancer* ou dans l'*US National Toxicological Program Annual Report on Carcinogens*. Une substance est incluse si elle-même ou l'un de ses composés porte la désignation « cancérogène ».

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts totaux de substances cancérogènes de l'établissement.

➤ Thomson Consumer Electronics, Dunmore, PA, a signalé par erreur des transferts à des fins d'élimination de 3,1 millions de kilogrammes de composés de plomb. Cet établissement a été exclu de l'analyse.

Rang	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	5 126 893	24 036	0	3 129	27 166	5 154 059	Chrome (et ses composés) (sol)
2	4 084 751	4 535	0	0	4 535	4 089 286	Chrome (et ses composés) (sol)
3	1 024 557	2 593 802	9	0	2 593 811	3 618 368	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement)
4	2 549 116	5 442	0	0	5 442	2 554 558	Formaldéhyde (IS)
5	114 816	1 708 572	148 186	4 748	1 861 506	1 976 322	Dichlorométhane (transferts pour traitement)
6	1 896 534	0	7	0	7	1 896 541	Plomb (et ses composés) (sol)
7	1 445 775	0	0	0	0	1 445 775	Plomb (et ses composés) (sol)
8	1 377 169	33 046	0	0	33 046	1 410 215	Formaldéhyde (IS)
9	1 307 438	0	0	0	0	1 307 438	Plomb/chrome(et leurs composés) (sol)
10	5 894	3 935	0	1 261 751	1 265 686	1 271 580	Plomb/nickel (et leurs composés) (transferts pour élimination)
11	1 243 883	328	0	0	328	1 244 211	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
12	1 195 460	5 018	0	290	5 308	1 200 769	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
13	1 142 344	4 537	0	58	4 595	1 146 940	Dichlorométhane (air)
14	1 046 797	0	0	0	0	1 046 797	Styrène (air)
15	1 803	704 322	0	327 065	1 031 388	1 033 191	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement, élimination)
16	996 296	625	0	2	628	996 924	Acrylamide (IS)
17	922 590	0	0	0	0	922 590	Nickel (et ses composés) (sol)
18	741 871	0	0	119 252	119 252	861 122	Plomb/arsenic (et leurs composés) (sol)
19	847	0	72	847 166	847 238	848 084	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
20	21 698	5 481	20	818 954	824 455	846 153	Dichlorométhane (transferts pour élimination)
21	455 125	340 136	21 814	0	361 950	817 075	Dichlorométhane (air, transferts pour traitement)
22	756 420	1 813	0	0	1 813	758 233	Dichlorométhane (air)
23	253 255	105 937	0	388 305	494 242	747 497	Nickel (et ses composés) (transferts pour élimination), acétate de vinyle (air)
24	1 879	0	55	743 311	743 366	745 245	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
25	85 253	634 932	0	177	635 109	720 362	Épichlorohydrine (transferts pour traitement)
26	40 710	0	0	657 275	657 275	697 985	Styrène (transferts pour élimination)
27	689 399	752	0	0	752	690 151	Dichlorométhane (air)
28	689 212	0	369	0	369	689 581	Plomb (et ses composés) (sol)
29	657 431	0	0	0	0	657 431	Acrylonitrile (IS)
30	618 621	0	0	24	24	618 645	Chromium/cadmium (et leurs composés) (sol)
31	1 139	168 317	0	439 312	607 629	608 768	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
32	569 407	19 368	0	7 125	26 493	595 900	Dichlorométhane (air)
33	585 261	1 533	16	0	1 549	586 810	Dichlorométhane (air)
34	4 036	547 834	317	0	548 152	552 188	Acétate de vinyle (transferts pour traitement)
35	1 844	545 574	1 838	0	547 412	549 256	Nickel (et ses composés) (transferts pour traitement)
36	533 642	1 224	0	0	1 224	534 866	Plomb/chrome (et leurs composés) (sol)
37	350 372	128 578	118	44 104	172 800	523 172	Tétrachloroéthylène, trichloroéthylène (air)
38	458	0	0	512 472	512 472	512 930	Chromium/nickel (et leurs composés) (transferts pour élimination)
39	462 140	0	0	43 537	43 537	505 678	Chrome (et ses composés) (sol)
40	4 579	401 032	18	95 841	496 890	501 469	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement)
41	1 503	497 742	0	0	497 742	499 245	Tétrachlorure de carbone (transferts pour traitement)
42	2 363	476 259	0	0	476 259	478 621	Trichloroéthylène, dichlorométhane (transferts pour traitement)
43	457 524	10 657	61	9 311	20 029	477 553	Acrylamide, acrylonitrile (IS)
44	460 404	0	0	116	116	460 520	Styrène, acrylonitrile (air)
45	457 282	150	0	0	150	457 432	Dichlorométhane (air)
46	444 015	7 436	0	0	7 436	451 451	1,2-Dichloroéthane, épichlorohydrine, dichlorométhane, benzène, oxyde de propylène, b Buta-1,3-diène (air)
47	535	431 778	0	0	431 778	432 313	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement)
48	420 896	0	0	0	0	420 896	Dichlorométhane (air)
49	246 980	167 800	0	0	167 800	414 780	Dichlorométhane (air, transferts pour traitement)
50	402 498	113	0	8 728	8 842	411 339	Acétaldéhyde, chloroforme (air)
	<b>35 900 716</b>	<b>9 582 648</b>	<b>172 902</b>	<b>6 332 050</b>	<b>16 087 600</b>	<b>51 988 316</b>	
	<b>31,1</b>	<b>39,4</b>	<b>7,3</b>	<b>22,0</b>	<b>29,0</b>	<b>30,4</b>	
	<b>115 380 897</b>	<b>24 339 167</b>	<b>2 354 088</b>	<b>28 834 946</b>	<b>55 528 201</b>	<b>170 909 098</b>	

► IS = injection souterraine.

## 5.4.2 Métaux

### Rejets de métaux

Sur la base des données appariées, les 19 métaux et leurs composés représentent une proportion des rejets plus élevée dans le TRI (17 %) que dans l'INRP (14 %). Le zinc et le manganèse (et leurs composés) sont premier et deuxième pour le volume des rejets à la fois dans l'INRP et dans le TRI (tableaux 5-28 et 5-29, p. 152 et 153).

Pour les métaux et leurs composés, la répartition des rejets par catégorie présente des caractéristiques semblables dans l'INRP et dans le TRI. La plus grande partie des rejets sont des rejets sur le sol dans les deux cas, tandis que la proportion des rejets dans l'air et celle des rejets dans les eaux de surface sont plus élevées dans l'INRP que dans le TRI (figure 5-13).

### Transferts de métaux

Contrairement à ce qui se passe pour les rejets, les métaux et leurs composés représentent une part des transferts plus importante dans l'INRP (61 %) que dans le TRI (46 %). Par ailleurs, comme pour les rejets, le zinc et le manganèse (et leurs composés) sont premier et deuxième pour le volume des transferts dans l'un et l'autre inventaire (tableaux 5-30 et 5-31, p. 154 et 155).

Pour les métaux, la répartition des transferts par catégorie présente des caractéristiques semblables dans les deux inventaires : l'élimination/confinement est la catégorie qui enregistre le volume le plus important, alors que la quasi-totalité de ce qui reste va à la catégorie traitement/destruction (figure 5-14).

### Rejets et transferts de métaux

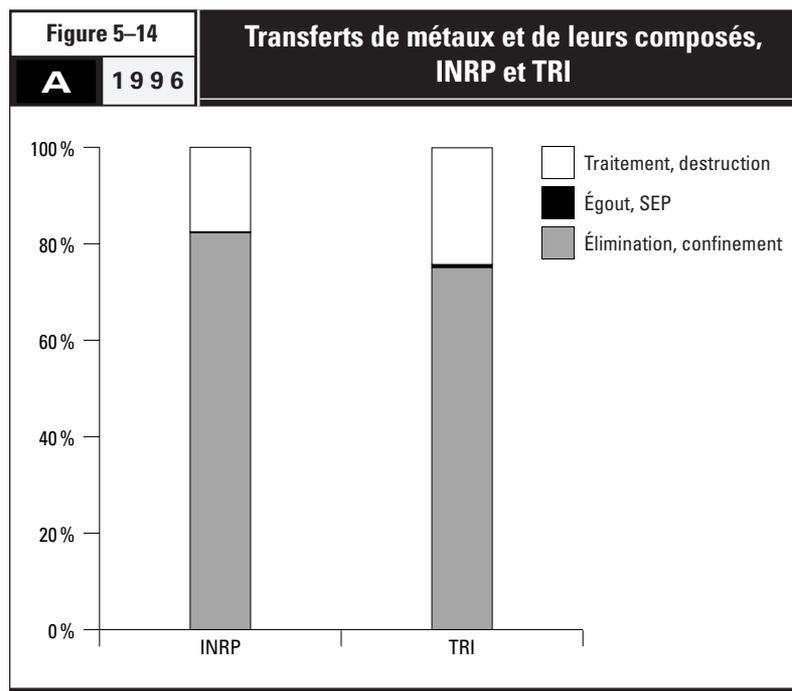
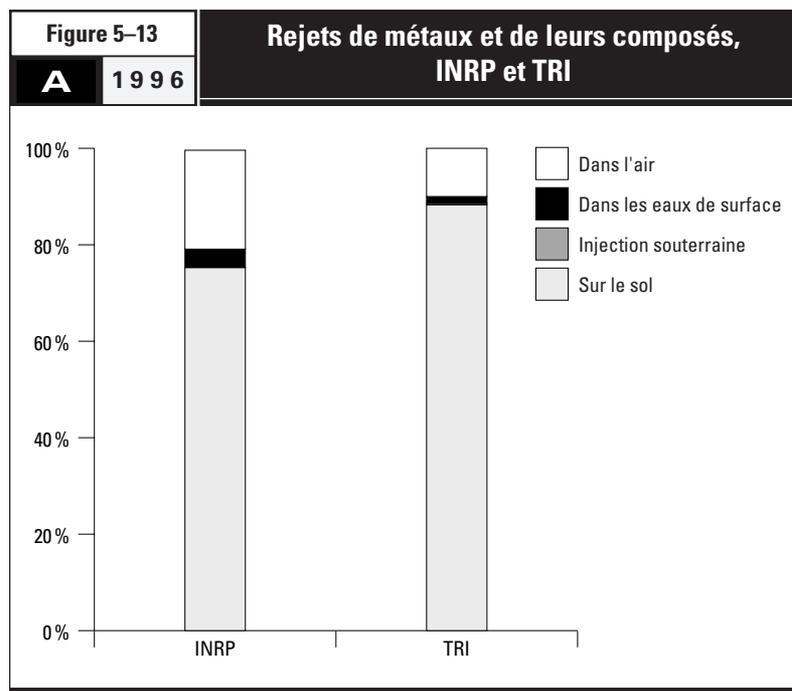
Sur la base des données appariées de 1996, les métaux et leurs composés représentent environ un tiers des formulaires à la fois dans l'INRP et dans le TRI. Ces substances constituent environ 30 % des rejets et transferts totaux dans l'INRP, comparativement à 25 % dans le TRI. Parmi les métaux, c'est le zinc (et ses composés) qui enregistre le volume le plus élevé de rejets et de transferts, volume qui atteint plus du double de celui de la substance venant au deuxième rang, soit le manganèse (et ses composés), dans les deux inventaires (tableaux 5-32 et 5-33, p. 156 et 157).

### Établissements de tête quant aux rejets et transferts de métaux

*Rejets.* Pour l'année 1996, en ce qui touche les métaux et leurs composés, les 50 établissements de tête de l'INRP représentent en volume la quasi-totalité des rejets (données appariées). Ils sont à l'origine d'au moins 96 % des rejets dans l'air, des rejets dans les eaux de surface et des rejets sur le sol de métaux et de leurs composés. Les 50 établissements de tête du TRI sont également à l'origine d'une très grande partie des rejets de métaux, mais ils représentent une proportion moins importante des rejets dans l'air (33 %) et des rejets dans les eaux de surface (37 %) (figure 5-15; tableaux 5-34 et 5-35, p. 158-159 et 160-161).

*Rejets et transferts.* Pour l'année 1996, les 50 établissements de tête de l'INRP quant aux rejets et aux transferts de métaux, composés compris, représentent en volume une très forte proportion (93 %) des rejets et transferts de ces produits. En ce qui a trait au TRI, les 50 établissements de tête sont à l'origine de 64 % des rejets et transferts de métaux. La majorité de ces établissements, soit 32 sur 50 dans le cas de l'INRP et 38 sur 50 dans le cas du TRI, appartiennent au secteur des métaux de première fusion (code SIC 33) (figure 5-16; tableaux 5-36 et 5-37, p. 162-163 et 164-165).

[Suite du texte p. 166.]



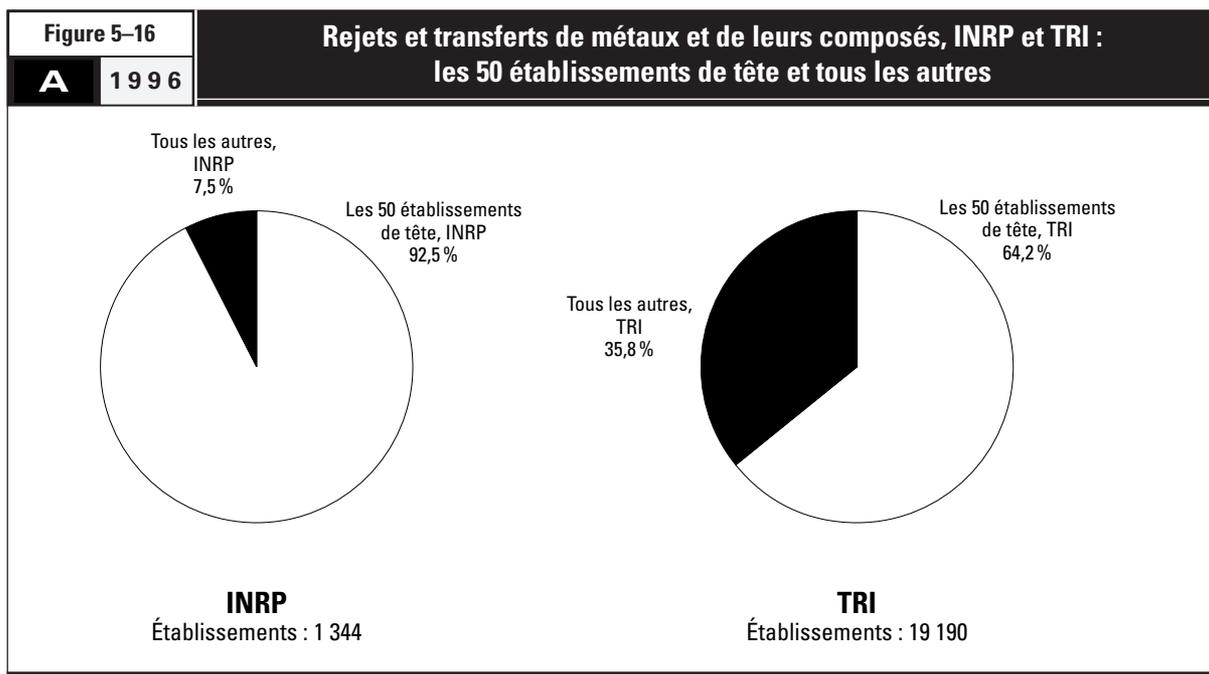
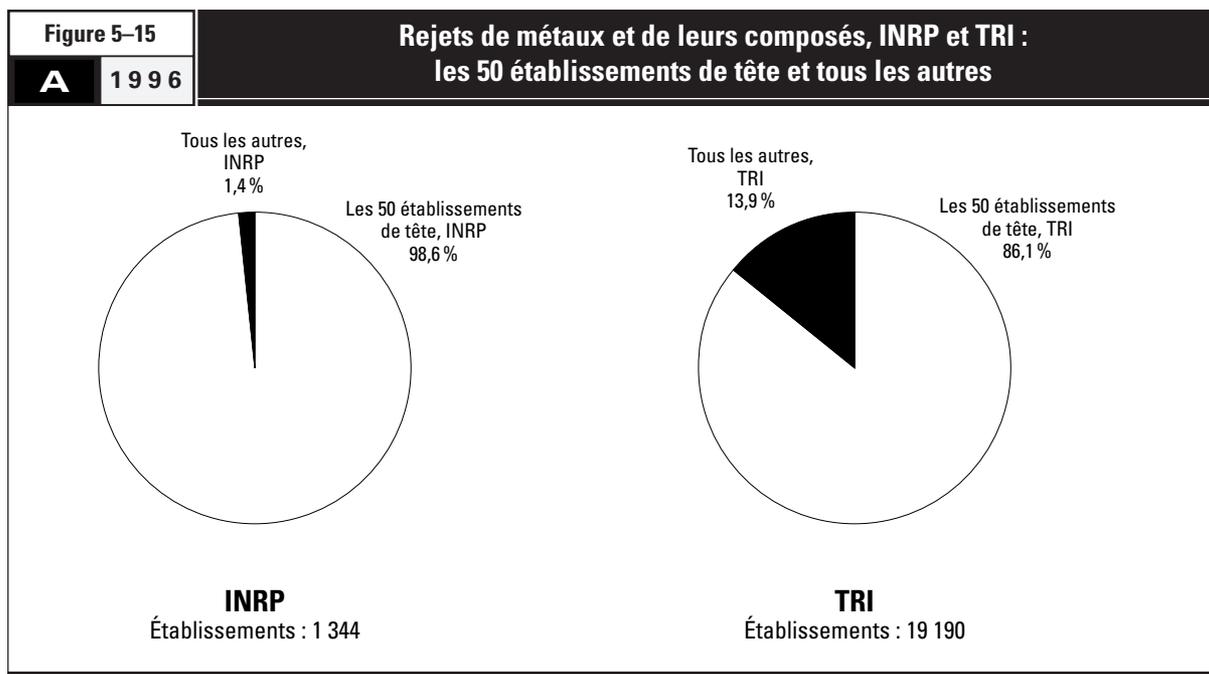


Tableau 5-28

A 1996

## Rejets de métaux et de leurs composés, INRP

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total, métaux
—	Zinc (et ses composés)	616 629	105 297	334	4 918 575	5 648 068	49,7
—	Manganèse (et ses composés)	63 939	231 904	0	1 577 548	1 882 245	16,5
—	Plomb (et ses composés)	560 640	6 124	45	820 693	1 393 051	12,2
—	Cuivre (et ses composés)	431 233	14 263	10	234 312	684 293	6,0
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	18 662	0	0	477 300	499 143	4,4
—	Chrome (et ses composés)	16 565	16 896	200	454 030	493 593	4,3
—	Nickel (et ses composés)	275 954	49 972	9	67 675	396 159	3,5
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	187 695	100	0	1 179	189 526	1,7
—	Arsenic (et ses composés)	123 216	1 581	0	0	125 128	1,1
—	Cobalt (et ses composés)	10 197	1 840	0	13 309	25 646	0,2
—	Cadmium (et ses composés)	17 750	522	0	0	18 952	0,2
—	Antimoine (et ses composés)	8 162	7	0	321	9 516	0,1
—	Sélénium (et ses composés)	3 300	1 978	0	0	5 490	0,0
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	1 516	0	0	0	1 736	0,0
—	Argent (et ses composés)	1 010	26	0	10	1 203	0,0
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	200	0	0	1	325	0,0
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	86	0	0	0	86	0,0
—	Mercure (et ses composés)	26	6	0	0	34	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>2 336 780</b>	<b>430 516</b>	<b>598</b>	<b>8 564 953</b>	<b>11 374 194</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>3,7</b>	<b>8,4</b>	<b>0,0</b>	<b>95,8</b>	<b>13,8</b>	
	<b>Total, substances appariées, INRP</b>	<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>	<b>82 596 460</b>	

Tableau 5-29

A 1996

## Rejets de métaux et de leurs composés, TRI

Numéro CAS	Substance chimique	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total, métaux
—	Zinc (et ses composés)	3 387 061	488 278	58 729	46 096 185	50 030 253	37,7
—	Manganèse (et ses composés)	4 064 808	915 423	8 025	22 761 845	27 750 101	20,9
—	Cuivre (et ses composés)	3 122 784	48 981	154 070	23 317 789	26 643 624	20,1
—	Chrome (et ses composés)	403 529	322 479	16 976	12 199 556	12 942 540	9,8
—	Plomb (et ses composés)	817 653	28 045	360	6 791 505	7 637 563	5,8
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	763 323	22 217	0	1 756 420	2 541 960	1,9
—	Nickel (et ses composés)	318 459	39 922	41 044	1 795 732	2 195 157	1,7
—	Antimoine (et ses composés)	51 224	18 265	6 307	897 996	973 792	0,7
—	Arsenic (et ses composés)	70 258	2 026	27 791	838 905	938 980	0,7
—	Cadmium (et ses composés)	20 256	2 097	37	250 996	273 386	0,2
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	89 051	12 700	95 193	32 496	229 440	0,2
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	48 467	229	0	162 200	210 896	0,2
—	Cobalt (et ses composés)	28 677	14 644	7 219	130 326	180 866	0,1
—	Sélénium (et ses composés)	21 455	1 134	1 406	95 812	119 807	0,1
—	Argent (et ses composés)	11 156	3 762	168	23 582	38 668	0,0
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	13 991	0	0	0	13 991	0,0
—	Mercure (et ses composés)	7 754	245	4	244	8 247	0,0
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	771	2	0	7	780	0,0
1314-20-1	Dioxyde de thorium	0	0	0	0	0	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>13 240 677</b>	<b>1 920 449</b>	<b>417 329</b>	<b>117 151 596</b>	<b>132 730 051</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>2,6</b>	<b>2,6</b>	<b>0,6</b>	<b>85,6</b>	<b>17,0</b>	
	<b>Total, substances appariées, TRI</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>	<b>780 621 952</b>	

Tableau 5-30

A 1996

## Transferts de métaux et de leurs composés, INRP

Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total, métaux
—	Zinc (et ses composés)	2 809 386	11 090	9 694 801	12 515 277	49,4
—	Manganèse (et ses composés)	515 746	4 147	6 070 014	6 589 907	26,0
—	Plomb (et ses composés)	196 217	2 376	2 057 027	2 255 620	8,9
—	Chrome (et ses composés)	575 785	7 318	1 670 586	2 253 689	8,9
—	Cuivre (et ses composés)	88 681	4 495	658 035	751 211	3,0
—	Nickel (et ses composés)	216 967	11 427	272 761	501 155	2,0
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	0	1 360	216 873	218 233	0,9
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	28	0	118 472	118 500	0,5
—	Arsenic (et ses composés)	1 264	161	46 260	47 685	0,2
—	Sélénium (et ses composés)	0	9 821	24 712	34 533	0,1
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	15 290	566	1 841	17 697	0,1
—	Cobalt (et ses composés)	2 370	10	8 477	10 857	0,0
—	Mercure (et ses composés)	4 440	0	5 173	9 613	0,0
—	Antimoine (et ses composés)	11	70	8 153	8 234	0,0
—	Cadmium (et ses composés)	0	8	2 775	2 783	0,0
—	Argent (et ses composés)	0	188	41	229	0,0
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	5	0	0	5	0,0
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	0	0	1	1	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>4 426 190</b>	<b>53 037</b>	<b>20 856 002</b>	<b>25 335 229</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>32,6</b>	<b>1,1</b>	<b>90,6</b>	<b>61,0</b>	
	<b>Total, substances appariées, INRP</b>	<b>13 571 799</b>	<b>4 943 234</b>	<b>23 017 654</b>	<b>41 532 687</b>	

Tableau 5-31

A 1996

## Transferts de métaux et de leurs composés, TRI

Numéro CAS	Substance chimique	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total, métaux
—	Zinc (et ses composés)	19 512 938	194 100	48 800 815	68 507 854	46,6
—	Manganèse (et ses composés)	3 475 948	179 423	18 426 293	22 081 664	15,0
—	Plomb (et ses composés)	6 383 793	21 542	10 841 028	17 246 363	11,7
—	Cuivre (et ses composés)	1 410 033	238 345	9 714 108	11 362 486	7,7
—	Chrome (et ses composés)	1 791 866	134 465	7 562 568	9 488 899	6,4
—	Nickel (et ses composés)	1 326 369	81 408	3 723 600	5 131 377	3,5
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	16 469	602	4 242 086	4 259 157	2,9
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	68 763	5 784	3 513 816	3 588 363	2,4
—	Antimoine (et ses composés)	409 215	53 041	2 004 228	2 466 484	1,7
—	Arsenic (et ses composés)	822 904	241	563 941	1 387 086	0,9
—	Cadmium (et ses composés)	103 225	1 427	425 648	530 300	0,4
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	163 664	29 003	285 099	477 766	0,3
—	Cobalt (et ses composés)	57 337	6 334	338 362	402 033	0,3
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	75 610	0	15 425	91 035	0,1
—	Sélénium (et ses composés)	20 453	193	32 081	52 727	0,0
—	Argent (et ses composés)	16 128	1 201	14 569	31 898	0,0
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	773	91	17 524	18 388	0,0
—	Mercure (et ses composés)	6 549	7	11 739	18 295	0,0
1314-20-1	Dioxyde de thorium	0	998	0	998	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>35 662 037</b>	<b>948 205</b>	<b>110 532 931</b>	<b>147 143 173</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>32,2</b>	<b>1,1</b>	<b>89,1</b>	<b>45,8</b>	
	<b>Total, substances appariées, TRI</b>	<b>110 901 271</b>	<b>86 130 663</b>	<b>124 047 657</b>	<b>321 079 591</b>	

Tableau 5-32

**A** 1996

**Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP**

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, métaux
		Nombre	%				
—	Zinc (et ses composés)	307	21,5	5 648 068	12 515 277	18 163 345	49,5
—	Manganèse (et ses composés)	233	16,4	1 882 245	6 589 907	8 472 152	23,1
—	Plomb (et ses composés)	130	9,1	1 393 051	2 255 620	3 648 671	9,9
—	Chrome (et ses composés)	213	14,9	493 593	2 253 689	2 747 282	7,5
—	Cuivre (et ses composés)	225	15,8	684 293	751 211	1 435 504	3,9
—	Nickel (et ses composés)	137	9,6	396 159	501 155	897 314	2,4
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	36	2,5	499 143	218 233	717 376	2,0
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	12	0,8	189 526	1	189 527	0,5
—	Arsenic (et ses composés)	33	2,3	125 128	47 685	172 813	0,5
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	10	0,7	325	118 500	118 825	0,3
—	Sélénium (et ses composés)	4	0,3	5 490	34 533	40 023	0,1
—	Cobalt (et ses composés)	23	1,6	25 646	10 857	36 503	0,1
—	Cadmium (et ses composés)	11	0,8	18 952	2 783	21 735	0,1
1313-27-5	Trioxyde de molybdène	12	0,8	1 736	17 697	19 433	0,1
—	Antimoine (et ses composés)	26	1,8	9 516	8 234	17 750	0,0
—	Mercure (et ses composés)	2	0,1	34	9 613	9 647	0,0
—	Argent (et ses composés)	7	0,5	1 203	229	1 432	0,0
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	4	0,3	86	5	91	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>1 425</b>	<b>100,0</b>	<b>11 374 194</b>	<b>25 335 229</b>	<b>36 709 423</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>33,2</b>		<b>13,8</b>	<b>61,0</b>	<b>29,6</b>	
	<b>Total, substances appariées, INRP</b>	<b>4 298</b>		<b>82 596 460</b>	<b>41 532 687</b>	<b>124 129 147</b>	

Tableau 5-33

A 1996

## Rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI

Numéro CAS	Substance chimique	Formulaires		Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total, métaux
		Nombre	%				
—	Zinc (et ses composés)	2 932	15,0	50 030 253	68 507 854	118 538 107	42,4
—	Manganèse (et ses composés)	2 554	13,0	27 750 101	22 081 664	49 831 765	17,8
—	Cuivre (et ses composés)	4 061	20,7	26 643 624	11 362 486	38 006 110	13,6
—	Plomb (et ses composés)	1 640	8,4	7 637 563	17 246 363	24 883 926	8,9
—	Chrome (et ses composés)	3 154	16,1	12 942 540	9 488 899	22 431 439	8,0
—	Nickel (et ses composés)	2 760	14,1	2 195 157	5 131 377	7 326 534	2,6
7429-90-5	Aluminium (fumée ou poussière)	310	1,6	2 541 960	3 588 363	6 130 323	2,2
1344-28-1	Oxyde d'aluminium (formes fibreuses)	48	0,2	210 896	4 259 157	4 470 053	1,6
—	Antimoine (et ses composés)	673	3,4	973 792	2 466 484	3 440 276	1,2
—	Arsenic (et ses composés)	392	2,0	938 980	1 387 086	2 326 066	0,8
—	Cadmium (et ses composés)	143	0,7	273 386	530 300	803 686	0,3
1313-27-5	Trioxys de molybdène	158	0,8	229 440	477 766	707 206	0,3
—	Cobalt (et ses composés)	480	2,5	180 866	402 033	582 899	0,2
—	Sélénium (et ses composés)	47	0,2	119 807	52 727	172 535	0,1
7550-45-0	Tétrachlorure de titane	34	0,2	13 991	91 035	105 027	0,0
—	Argent (et ses composés)	138	0,7	38 668	31 898	70 566	0,0
—	Mercure (et ses composés)	34	0,2	8 247	18 295	26 541	0,0
7440-62-2	Vanadium (fumée ou poussière)	14	0,1	780	18 388	19 169	0,0
1314-20-1	Dioxyde de thorium	1	0,0	0	998	998	0,0
	<b>Total partiel</b>	<b>19 573</b>	<b>100,0</b>	<b>132 730 051</b>	<b>147 143 173</b>	<b>279 873 224</b>	<b>100,0</b>
	<b>% des totaux ci-dessous</b>	<b>33,8</b>		<b>17,0</b>	<b>45,8</b>	<b>25,4</b>	
	<b>Total, substances appariées, TRI</b>	<b>57 927</b>		<b>780 621 952</b>	<b>321 079 591</b>	<b>1 101 701 543</b>	

Tableau 5-34

**A** 1996

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de métaux et de leurs composés, INRP**

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
			CTI	SIC					
1	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., aciérie	Contrecoeur, QC	29	33	5	59 400	185	0	2 263 400
2	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	4	22 367	0	0	2 008 700
3	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	12 695	298	0	1 241 900
4	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	10	657 650	18 900	0	0
5	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	5	11 216	37	0	597 088
6	Lake Erie Steel Company Ltd.	Nanticoke, ON	29	33	8	15 660	2 769	0	462 800
7	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., Sidbec-Feruni (Ispat)	Contrecoeur, QC	29	33	5	0	0	0	457 180
8	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	6	427 818	0	0	0
9	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	5	413 595	3 327	0	0
10	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	8	0	300	0	330 200
11	Recyclage d'aluminium Québec Inc.	Bécancour, QC	29	33	1	0	0	0	275 000
12	Fonderies canadiennes d'acier Ltée	Montréal, QC	31	35	3	200	0	0	255 800
13	Produits forestiers Donohue Inc., usine de pâte Kraft	St-Félicien, QC	27	26	2	0	68 800	0	145 800
14	Recyclage d'aluminium Québec Inc., Ragueneau	Baie-Comeau, QC	29	33	1	0	0	0	185 000
15	North Atlantic Refining Ltd	Come By Chance, NF	36	29	5	130 533	0	0	0
16	Cezinc (Zinc électrolytique du Canada Limitée)	Salaberry-de-Valleyfield, QC	29	33	8	110 848	7 138	0	0
17	Sammi Atlas Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	4	232	1 523	0	113 596
18	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	4	90 209	14 257	0	0
19	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	4	76 953	187	0	1 976
20	Esco Limited	Port Coquitlam, BC	29	33	3	311	0	0	65 409
21	Inco Limited, Port Colborne Refinery	Port Colborne, ON	29	33	5	1 002	1 070	0	55 325
22	Ford Motor Company, Windsor Casting Plant	Windsor, ON	29	33	5	1 830	51 700	0	0
23	Falconbridge Limited, Smelter Complex	Falconbridge, ON	29	33	8	42 385	3 347	0	39
24	Kronos Canada, Inc.	Varennes, QC	37	28	3	86	45 350	0	0
25	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	9	14 750	22 220	0	0
26	Inco Limited Central Mills	Copper Cliff, ON	29	33	2	0	36 430	0	0
27	Cartons St-Laurent Inc.	Latuque, QC	27	26	2	1 656	32 155	0	0
28	Weyerhaeuser Canada Ltd., Kamloops Pulp Division	Kamloops, BC	27	26	1	0	31 300	0	0
29	Shell Canada Products Ltd., Sarnia Manufacturing Centre	Corunna, ON	36	29	3	28 578	0	0	328
30	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	5	79	0	0	24 000
31	Weyerhaeuser Saskatchewan Ltd., Prince Albert Pulp & Paper	Prince Albert, SK	27	26	1	0	22 200	0	0
32	Noranda Mining and Exploration Inc., Brunswick Smelting Division	Belledune, NB	29	33	5	20 530	1 104	0	0
33	Weyerhaeuser Canada Ltd., Grande Prairie Operations	Grande Prairie, AB	04	24	1	0	19 370	0	0
34	Stelco McMaster Ltée	Contrecoeur, QC	29	33	5	16 280	0	0	0
35	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	7	8 360	7 549	0	0
36	Wolverine Tube (Canada) Inc.	Fergus, ON	29	33	3	5 672	200	0	8 610
37	St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.	Nackawic, NB	27	26	1	0	14 000	0	0
38	Riverside Brass Ltd.	New Hamburg, ON	29	33	3	13 000	0	0	0
39	QIT-Fer et Titane Inc.	Tracy, QC	29	33	3	12 900	0	0	0
40	Michelin North America (Canada) Inc.	Bridgewater, NS	15	30	2	0	100	0	12 612
41	Petro-Canada, raffinerie de Montréal	Montréal, QC	36	29	1	12 300	0	0	0
42	Gerdau Courtice Steel Inc., Courtice Steel Inc.	Cambridge, ON	29	33	6	11 940	0	0	0
43	Cobalt Refinery Company	Fort Saskatchewan, AB	29	33	4	370	0	0	10 890
44	Ivaco Rolling Mills	L'Orignal, ON	29	33	7	10 087	2	0	0
45	F.F. Soucy Inc.	Rivière-du-Loup, QC	27	26	2	0	10 600	0	0
46	Wabash Alloys	Toronto, ON	29	33	4	10 521	0	0	0
47	Spruce Falls Inc.	Kapuskasing/O'Brien, ON	29	26	1	1 705	996	0	7 800
48	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	9	8 728	0	0	200
49	ICI Canada, ICI Explosifs	Brownsburg, QC	37	28	2	0	0	0	8 350
50	DuPont Canada Inc.	Maitland, ON	37	28	3	6 440	1 452	0	0
<b>Total partiel</b>					<b>210</b>	<b>2 258 886</b>	<b>418 866</b>	<b>0</b>	<b>8 532 003</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>					<b>14,7</b>	<b>96,7</b>	<b>97,3</b>	<b>0,0</b>	<b>99,6</b>
<b>Total, métaux appariés, INRP</b>					<b>1 425</b>	<b>2 336 780</b>	<b>430 516</b>	<b>598</b>	<b>8 564 953</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets de métaux de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	2 322 985	Zinc (et ses composés) (sol)
2	2 031 067	Zinc (et ses composés) (sol)
3	1 254 893	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
4	676 550	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
5	608 341	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
6	481 240	Manganèse (et ses composés) (sol)
7	457 180	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
8	427 818	Cuivre/nickel (et leurs composés) (air)
9	416 922	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
10	331 280	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
11	275 000	Aluminium (sol)
12	256 000	Chrome (et ses composés) (sol)
13	214 600	Manganèse (et ses composés) (sol, eau)
14	185 000	Aluminium (sol)
15	130 533	Vanadium (air)
16	118 880	Zinc (et ses composés) (air)
17	115 351	Chrome (et ses composés) (sol)
18	104 466	Nickel (et ses composés) (air)
19	79 116	Vanadium (air)
20	65 743	Manganèse (et ses composés) (sol)
21	57 397	Cuivre/nickel (et leurs composés) (sol)
22	53 530	Zinc (et ses composés) (eau)
23	45 771	Nickel/zinc/cuivre (et leurs composés) (air)
24	45 436	Manganèse (et ses composés) (eau)
25	37 720	Zinc (et ses composés) (eau), manganèse (et ses composés) (air)
26	36 430	Nickel (et ses composés) (eau)
27	33 811	Manganèse (et ses composés) (eau)
28	31 300	Manganèse (et ses composés) (eau)
29	28 925	Vanadium/nickel (et leurs composés) (air)
30	24 229	Plomb/zinc (et leurs composés) (sol)
31	22 200	Manganèse (et ses composés) (eau)
32	21 634	Plomb (et ses composés) (air)
33	19 370	Manganèse (et ses composés) (eau)
34	17 410	Zinc (et ses composés) (air)
35	15 909	Zinc (et ses composés) (eau, air), manganèse (et ses composés) (eau)
36	14 495	Zinc (et ses composés) (sol, air)
37	14 000	Chrome (et ses composés) (eau)
38	13 000	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
39	12 900	Manganèse (et ses composés), aluminium (air)
40	12 712	Zinc (et ses composés) (sol)
41	12 300	Vanadium (air)
42	11 940	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
43	11 260	Nickel/zinc (et leurs composés) (sol)
44	11 020	Zinc/manganèse (et leurs composés) (air)
45	10 600	Manganèse (et ses composés) (eau)
46	10 521	Aluminium (air)
47	10 501	Manganèse (et ses composés) (sol)
48	10 428	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
49	8 350	Aluminium (sol)
50	7 892	Cobalt/cuivre (et leurs composés) (air)
	<b>11 215 956</b>	
	<b>98,6</b>	
	<b>11 374 194</b>	

Tableau 5-35

**A** 1996

**Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets de métaux et de leurs composés, TRI**

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaire	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	45 844	927	0	20 113 797
2	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	11	21 941	113	0	11 298 685
3	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	4	47 510	1 224	0	6 496 599
4	General Motors Corp., Powertrain Defiance	Defiance, OH	33	6	35 786	734	0	6 006 304
5	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	5	218 149	326 984	0	4 763 719
6	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	1	2 063	113	0	5 124 717
7	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	8	484 619	0	0	4 555 926
8	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	1	117 531	0	0	4 261 163
9	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	8	64 265	1 927	0	4 121 891
10	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 967	15	0	4 081 769
11	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	6	158 230	35	0	3 871 963
12	Doe Run Co., Herculanum Smelter, Renco Group Inc.	Herculanum, MO	33	9	106 342	149	0	3 467 229
13	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	1	18 380	0	0	3 457 663
14	US Steel Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	12	131 202	7 900	0	2 599 909
15	Granite City Steel, National Steel Corp.	Granite City, IL	33	6	21 822	5 397	0	2 592 722
16	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	9	2 139	351	0	2 586 124
17	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	5	1 787 997	0	0	774 034
18	Kerr-McGee Chemical Corp. Electrolytic Plant, Kerr-McGee Corp	Hamilton, MS	33	3	3 583	11 211	0	2 335 782
19	USS Fairfield Works, USX Corp.	Fairfield, AL	33	8	6 323	2 681	0	1 859 434
20	Chemetals Inc., Comilog	New Johnsonville, TN	28	1	38 983	759	0	1 645 950
21	Louisiana Pigment Co. L.P., Kronos Louisiana Inc.	Westlake, LA	28	2	375	110	0	1 269 841
22	General Motors Corp., GMTG Saginaw Metal Casting	Saginaw, MI	33	6	19 257	1	0	999 955
23	Kerr-McGee Chemical Corp.	Henderson, NV	28	2	6 259	0	0	949 116
24	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	17 061	7	0	905 522
25	Geneva Steel	Yineyard, UT	33	8	1 720	667	0	811 276
26	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Industries	Peoria, IL	33	3	597 497	542	0	165 402
27	Austeel Lemont Co. Inc.	Lemont, IL	33	5	23 420	227	0	644 666
28	Griffin Wheel Co. Columbus Plant, Amsted Ind. Inc.	Groveport, OH	33	2	8 163	0	0	639 904
29	Imco Recycling Inc.	Morgantown, KY	33	5	5 490	0	0	615 964
30	Bethlehem Steel Corp.	Sparrows Point, MD	33	6	7 937	21 638	0	514 104
31	American Steel Foundries, Amsted Industries Inc.	Granite City, IL	33	5	27 628	0	0	474 376
32	Griffin Wheel Co., Amsted Industries Inc.	Keokuk, IA	33	2	8 163	0	0	461 723
33	General Electric Co., Silicone Products	Waterford, NY	28	2	680	4 762	0	430 844
34	AK Steel Corp., AK Steel Holding	Middletown, OH	33	11	25 737	148	0	359 819
35	Griffin Wheel Co., Amsted Industries Inc.	Bessemer, AL	33	2	3 583	0	0	359 274
36	LTV Steel Co. Inc.	Cleveland, OH	33	5	8 039	2 187	0	350 753
37	Gulf States Steel Inc., GSS Holding Corp.	Gadsden, AL	33	7	19 549	13 673	0	304 308
38	WCI Steel Inc.	Warren, OH	33	5	4 404	358	0	324 649
39	Griffin Wheel Co., Amsted Industries Inc.	Kansas City, KS	33	2	3 583	0	0	315 904
40	Metal Mark Inc., Imco Recycling Inc.	Chicago Heights, IL	33	6	5 108	0	0	282 976
41	Caparo Steel, Caparo Inc.	Farrell, PA	33	5	5 036	277 698	0	0
42	LTV Steel Co. Inc.	East Chicago, IN	33	4	4 540	1 746	0	268 934
43	US Pipe & Foundry Co., Walter Industries Inc.	Birmingham, AL	33	1	454	0	0	272 109
44	Great Southern Paper Co., Georgia-Pacific Corp.	Cedar Springs, GA	26	1	39 002	2 177	0	222 222
45	Bethlehem Steel Corp.	Burns Harbor, IN	33	6	20 410	14 717	3 311	217 324
46	GNB Techs. Inc., Pacific Dunlop GNB Corp.	Frisco, TX	33	3	1 538	2	0	237 512
47	Hayes-Albion Corp., Harvard Industries Inc.	Albion, MI	33	3	11 146	6	0	225 705
48	Georgia-Pacific Paper Operations	Crossett, AR	26	1	142 383	506	0	93 236
49	Nucor Steel, Nucor Corp.	Jewett, TX	33	6	16 130	0	0	216 490
50	U.S. Vanadium Corp., Strategic Minerals Corp.	Hot Springs, AR	33	1	0	85	0	232 100
<b>Total partiel</b>				<b>232</b>	<b>4 349 972</b>	<b>701 776</b>	<b>3 311</b>	<b>109 181 389</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>				<b>1,2</b>	<b>32,9</b>	<b>36,5</b>	<b>0,8</b>	<b>93,2</b>
<b>Total, métaux appariés, TRI</b>				<b>19 573</b>	<b>13 240 677</b>	<b>1 920 449</b>	<b>417 329</b>	<b>117 151 595</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets de métaux de l'établissement.

► Les déclarations de deux établissements visés par le TRI sont erronées : Gunderson Inc., Portland, OR, a signalé par erreur des rejets dans l'air de 2,8 millions de kilogrammes de manganèse; Tennessee Aluminium Processor Inc., Maury, PA, a signalé par erreur des rejets de 720 000 kg d'aluminium sur le sol. Ces établissements ont été exclus de l'analyse.

Rang	Rejets totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux principaux)*
1	20 160 568	Zinc (et ses composés) (sol)
2	11 320 739	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
3	6 545 333	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
4	6 042 824	Zinc (et ses composés) (sol)
5	5 308 852	Manganèse (et ses composés) (sol)
6	5 126 893	Chrome (et ses composés) (sol)
7	5 040 544	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
8	4 378 694	Cuivre (et ses composés) (sol)
9	4 188 084	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
10	4 084 751	Chrome (et ses composés) (sol)
11	4 030 228	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
12	3 573 720	Zinc (et ses composés) (sol)
13	3 476 044	Cuivre (et ses composés) (sol)
14	2 739 011	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
15	2 619 941	Zinc (et ses composés) (sol)
16	2 588 615	Zinc (et ses composés) (sol)
17	2 562 031	Cuivre (et ses composés) (air)
18	2 350 576	Manganèse (et ses composés) (sol)
19	1 868 437	Zinc (et ses composés) (sol)
20	1 685 692	Manganèse (et ses composés) (sol)
21	1 270 326	Manganèse (et ses composés) (sol)
22	1 019 212	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
23	955 374	Manganèse (et ses composés) (sol)
24	922 590	Nickel (et ses composés) (sol)
25	813 663	Manganèse/zinc (et leurs composés) (sol)
26	763 441	Zinc (et ses composés) (air)
27	668 313	Zinc (et ses composés) (sol)
28	648 068	Manganèse (et ses composés) (sol)
29	621 454	Aluminium (sol)
30	543 678	Manganèse (et ses composés) (sol)
31	502 005	Chrome (et ses composés)/aluminium (sol)
32	469 887	Manganèse (et ses composés) (sol)
33	436 286	Cuivre (et ses composés) (sol)
34	385 704	Manganèse (et ses composés) (sol)
35	362 857	Manganèse (et ses composés) (sol)
36	360 980	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
37	337 531	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
38	329 411	Manganèse (et ses composés) (sol)
39	319 487	Manganèse (et ses composés) (sol)
40	288 085	Aluminium (sol)
41	282 734	Chrome (et ses composés) (eau)
42	275 220	Manganèse (et ses composés) (sol)
43	272 562	Manganèse (et ses composés) (sol)
44	263 401	Zinc (et ses composés) (sol)
45	255 762	Manganèse (et ses composés) (sol)
46	239 052	Plomb (et ses composés) (sol)
47	236 857	Manganèse (et ses composés) (sol)
48	236 125	Zinc (et ses composés) (air, sol)
49	232 620	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
50	232 185	Nickel (et ses composés) (sol)
	<b>114 236 448</b>	
	<b>86,1</b>	
	<b>132 730 050</b>	

Tableau 5-36

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, INRP

A 1996

Rang	Établissement	Ville, province	Code de classification		Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
			CTI	SIC					
1	Co-Steel Lasco	Whitby, ON	29	33	6	12 695	298	0	1 241 900
2	Lake Erie Steel Company Ltd.	Nanticoke, ON	29	33	8	15 660	2 769	0	462 800
3	Stelco McMaster Ltée	Contrecoeur, QC	29	33	5	16 280	0	0	0
4	Dofasco Inc.	Hamilton, ON	29	33	7	8 360	7 549	0	0
5	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., aciérie	Contrecoeur, QC	29	33	5	59 400	185	0	2 263 400
6	Gerdau MRM Steel Inc.	Selkirk, MB	29	33	4	22 367	0	0	2 008 700
7	Ivaco Rolling Mills	L'Original, ON	29	33	7	10 087	2	0	0
8	Slater Steels, Hamilton Specialty Bar Division	Hamilton, ON	29	33	9	8 728	0	0	200
9	Dominion Castings Ltd.	Hamilton, ON	29	33	3	6 291	100	0	0
10	Kronos Canada, Inc.	Varenes, QC	37	28	3	86	45 350	0	0
11	Zalev Brothers Limited	Windsor, ON	29	33	7	449	7	0	0
12	Gerdau Courtice Steel Inc., Courtice Steel Inc.	Cambridge, ON	29	33	6	11 940	0	0	0
13	Métallurgie Noranda Inc., Fonderie Horne	Rouyn-Noranda, QC	29	33	10	657 650	18 900	0	0
14	AltaSteel Ltd.	Edmonton, AB	29	33	5	11 216	37	0	597 088
15	Sammi Atlas Inc., Aciers inoxydables Atlas	Tracy, QC	29	33	5	1 090	750	0	0
16	Sammi Atlas Inc., Atlas Specialty Steels	Welland, ON	29	33	4	232	1 523	0	113 596
17	Sidbec-Dosco (Ispat) Inc., Sidbec-Feruni (Ispat)	Contrecoeur, QC	29	33	5	0	0	0	457 180
18	Ford Motor Company, Windsor Casting Plant	Windsor, ON	29	33	5	1 830	51 700	0	0
19	Inco Limited, Copper Cliff Smelter Complex	Copper Cliff, ON	29	33	6	427 818	0	0	0
20	Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd., Metallurgical Complex	Flin Flon, MB	29	33	5	413 595	3 327	0	0
21	Tonolli Canada Limited	Mississauga, ON	29	33	1	2 307	50	0	0
22	Sydney Steel Corporation	Sydney, NS	29	33	8	0	300	0	330 200
23	Metalex Products Ltd.	Richmond, BC	29	33	5	79	0	0	24 000
24	Recyclage d'aluminium Québec Inc.	Bécancour, QC	29	33	1	0	0	0	275 000
25	Fonderies canadiennes d'acier Ltée	Montréal, QC	31	35	3	200	0	0	255 800
26	Dominion Colour Corporation	Ajax, ON	37	28	4	0	0	0	0
27	Produits forestiers Donohue Inc., usine de pâte Kraft	St-Félicien, QC	27	26	2	0	68 800	0	145 800
28	Doorhandle Systems	Brampton, ON	55	37	4	0	0	0	0
29	Les Forges de Sorel Inc.	St-Joseph-de-Sorel, QC	30	34	4	333	0	0	0
30	Recyclage d'aluminium Québec Inc., Ragueneau	Baie-Comeau, QC	29	33	1	0	0	0	185 000
31	A.G. Simpson Co Ltd.	Oshawa, ON	32	34	5	0	0	0	0
32	Cezinc (Zinc électrolytique du Canada Limitée)	Salaberry-de-Valleyfield, QC	29	33	8	110 848	7 138	0	0
33	North Atlantic Refining Ltd.	Come By Chance, NF	36	29	5	130 533	0	0	0
34	Dana Canada Inc., Spicer Driveshaft Division	Thorold, ON	32	37	2	0	0	0	0
35	Stelwire Ltd., Parkdale Works	Hamilton, ON	30	34	3	750	346	0	0
36	Cartons St-Laurent Inc.	Latuque, QC	27	26	2	1 656	32 155	0	0
37	National-Standard Co. of Canada Ltd., Guelph Plant (70)	Guelph, ON	30	33	2	0	0	0	0
38	Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc.	Midland, ON	33	36	2	40	247	0	0
39	PPG Canada Inc., Works 84	Owen Sound, ON	35	32	1	0	0	0	0
40	Inco Limited, Manitoba Division	Thompson, MB	29	33	4	90 209	14 257	0	0
41	F.F. Soucy Inc.	Rivière-du-Loup, QC	27	26	2	0	10 600	0	0
42	Métallurgie Noranda, Affinerie CCR	Montréal-Est, QC	29	33	9	4 968	0	0	0
43	Imperial Oil, IOL Sarnia Refinery	Sarnia, ON	36	29	4	76 953	187	0	1 976
44	Coatings 85 Ltd.	Mississauga, ON	30	34	1	0	0	0	0
45	Weyerhaeuser Canada Ltd., Kamloops Pulp Division	Kamloops, BC	27	26	1	0	31 300	0	0
46	Stelco Inc., Hilton Works	Hamilton, ON	29	33	9	14 750	22 220	0	0
47	Maritime Steel and Foundries Limited	New Glasgow, NS	39	39	5	0	0	0	0
48	Esco Limited	Port Coquitlam, BC	29	33	3	311	0	0	65 409
49	QIT-Fer et Titane Inc.	Tracy, QC	29	33	3	12 900	0	0	0
50	Varity/Kelsey-Hayes Canada Ltd., Eureka Foundry Division	Woodstock, ON	29	33	1	1 433	0	0	0
<b>Total partiel</b>					<b>220</b>	<b>2 134 044</b>	<b>320 097</b>	<b>0</b>	<b>8 428 049</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>					<b>15,4</b>	<b>91,3</b>	<b>74,4</b>	<b>0,0</b>	<b>98,4</b>
<b>Total, métaux appariés, INRP</b>					<b>1 425</b>	<b>2 336 780</b>	<b>430 516</b>	<b>598</b>	<b>8 564 953</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

Rang	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	1 254 893	0	10	3 578 500	3 578 510	4 833 403	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
2	481 240	0	0	3 814 700	3 814 700	4 295 940	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
3	17 410	3 054 700	0	0	3 054 700	3 072 110	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
4	15 909	0	1 677	2 539 176	2 540 853	2 556 762	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts pour élimination)
5	2 322 985	0	0	0	0	2 322 985	Zinc (et ses composés) (sol)
6	2 031 067	0	0	0	0	2 031 067	Zinc (et ses composés) (sol)
7	11 020	0	0	1 559 360	1 559 360	1 570 380	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
8	10 428	542	1 036	1 256 701	1 258 279	1 268 707	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
9	6 591	0	0	906 005	906 005	912 596	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
10	45 436	0	0	836 000	836 000	881 436	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
11	456	0	0	877 606	877 606	878 062	Zinc/cuivre (et leurs composés) (transferts pour élimination)
12	11 940	0	0	776 670	776 670	788 610	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
13	676 550	0	0	0	0	676 550	Plomb/cuivre/zinc (et leurs composés) (air)
14	608 341	0	0	65 858	65 858	674 199	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
15	1 840	481 110	0	0	481 110	482 950	Chrome/nickel (et leurs composés) (transferts pour traitement)
16	115 351	8 348	0	353 753	362 100	477 451	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination, sol), zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
17	457 180	0	0	0	0	457 180	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
18	53 530	0	0	383 900	383 900	437 430	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts pour élimination)
19	427 818	0	0	0	0	427 818	Cuivre/nickel (et leurs composés) (air)
20	416 922	0	0	0	0	416 922	Zinc/plomb (et leurs composés) (air)
21	2 357	0	80	376 370	376 450	378 807	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
22	331 280	0	0	0	0	331 280	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
23	24 229	0	0	257 210	257 210	281 439	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
24	275 000	0	0	0	0	275 000	Aluminium (sol)
25	256 000	550	0	0	550	256 550	Chrome (et ses composés) (sol)
26	0	0	0	229 400	229 400	229 400	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
27	214 600	0	0	0	0	214 600	Manganèse (et ses composés) (sol, eau)
28	0	207 367	2 095	0	209 461	209 461	Chrome/nickel/zinc (et leurs composés) (transferts pour traitement)
29	333	184 210	0	16 944	201 154	201 487	Chrome/manganèse (et leurs composés) (transferts pour traitement)
30	185 000	0	0	0	0	185 000	Aluminium (sol)
31	400	90	1 060	153 410	154 560	154 960	Nickel/chrome (et leurs composés) (transferts pour élimination)
32	118 880	0	0	29 885	29 885	148 765	Zinc (et ses composés) (air)
33	130 533	0	0	0	0	130 533	Vanadium (air)
34	0	0	0	121 540	121 540	121 540	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
35	1 178	0	3 118	110 863	113 981	115 159	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
36	33 811	0	0	80 834	80 834	114 645	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
37	0	0	0	111 156	111 156	111 156	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
38	287	0	0	110 477	110 477	110 764	Plomb (et ses composés) (transferts pour élimination)
39	0	0	0	105 000	105 000	105 000	Chrome (et ses composés) (transferts pour élimination)
40	104 466	0	0	0	0	104 466	Nickel (et ses composés) (air)
41	10 600	0	0	76 000	76 000	86 600	Aluminium/manganèse (et leurs composés) (transferts pour élimination)
42	5 440	0	11 983	63 278	75 261	80 701	Arsenic/sélénium/cuivre (et leurs composés) (transferts pour élimination)
43	79 116	0	0	43	43	79 159	Vanadium (air)
44	0	0	52	74 748	74 800	74 800	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
45	31 300	0	0	38 600	38 600	69 900	Manganèse (et ses composés) (eau, transferts pour élimination)
46	37 720	0	0	29 740	29 740	67 460	Zinc (et ses composés) (eau, transferts pour élimination), aluminium (transferts pour élimination)
47	0	0	0	66 000	66 000	66 000	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
48	65 743	0	0	0	0	65 743	Manganèse (et ses composés) (sol)
49	12 900	0	0	52 000	52 000	64 900	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
50	1 433	0	0	60 877	60 877	62 310	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
	<b>10 889 513</b>	<b>3 936 917</b>	<b>21 111</b>	<b>19 112 604</b>	<b>23 070 630</b>	<b>33 960 143</b>	
	<b>95,7</b>	<b>88,9</b>	<b>39,8</b>	<b>91,6</b>	<b>91,1</b>	<b>92,5</b>	
	<b>11 374 194</b>	<b>4 426 190</b>	<b>53 037</b>	<b>20 856 002</b>	<b>25 335 229</b>	<b>36 709 423</b>	

Tableau 5-37

Les 50 établissements ayant déclaré les plus importants rejets et transferts de métaux et de leurs composés, TRI

A 1996

Rang	Établissement	Ville, État	Code SIC	Formulaires	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)
1	ASARCO Inc.	East Helena, MT	33	9	45 844	927	0	20 113 797
2	Cyprus Miami Mining, Cyprus Amax Minerals Co.	Claypool, AZ	33	11	21 941	113	0	11 298 685
3	Zinc Corp. of America, Horsehead Industries Inc.	Monaca, PA	33	9	219 985	272	0	0
4	ASARCO Inc., Ray Complex/Hayden Smelter	Hayden, AZ	33	8	484 619	0	0	4 555 926
5	Nucor Steel, Nucor Corp.	Crawfordsville, IN	33	6	959	26	0	11
6	Northwestern Steel & Wire Co.	Sterling, IL	33	4	47 510	1 224	0	6 496 599
7	National Steel Corp., Great Lakes Div.	Ecorse, MI	33	4	53 904	766	0	0
8	General Motors Corp., Powertrain Defiance	Defiance, OH	33	6	35 786	734	0	6 006 304
9	Rouge Steel Co.	Dearborn, MI	33	7	23 356	2 630	0	0
10	Elkem Metals Co.	Marietta, OH	33	5	218 149	326 984	0	4 763 719
11	American Chrome & Chemicals, Harrisons & Crossfield	Corpus Christi, TX	28	1	2 063	113	0	5 124 717
12	Kennecott Utah Copper, Kennecott Holdings Corp.	Magna, UT	33	8	64 265	1 927	0	4 121 891
13	Phelps Dodge Hidalgo Inc., Phelps Dodge Corp.	Playas, NM	33	1	117 531	0	0	4 261 163
14	Occidental Chemical Corp., Occidental Petroleum Corp.	Castle Hayne, NC	28	1	2 967	15	0	4 081 769
15	ASARCO Inc., Glover Plant	Annapolis, MO	33	6	158 230	35	0	3 871 963
16	Regal Ware Inc.	Kewaskum, WI	34	6	472	0	0	0
17	Doe Run Co., Herculaneum Smelter, Renco Group Inc.	Herculaneum, MO	33	9	106 342	149	0	3 467 229
18	Ameristeel Corp., Jacksonville Mill Div.	Baldwin, FL	33	6	8 663	0	0	0
19	Chino Mines Co.	Hurley, NM	33	1	18 380	0	0	3 457 663
20	Cerro Wire & Cable Co. Inc.	Hartselle, AL	33	3	120	7	0	0
21	USS Mon Valley Works Edgar Thomson Plant, USX Corp.	Braddock, PA	33	5	4 732	971	0	0
22	Keystone Steel & Wire Co., Keystone Consolidated Industries	Peoria, IL	33	3	597 497	542	0	165 402
23	U.S. Steel Gary Works, USX Corp.	Gary, IN	33	12	131 202	7 900	0	2 599 909
24	Granite City Steel, National Steel Corp.	Granite City, IL	33	6	21 822	5 397	0	2 592 722
25	FMC Corp.	Pocatello, ID	28	9	2 139	351	0	2 586 124
26	BHP Copper Metals Co., BHP Copper Co.	San Manuel, AZ	33	5	1 787 997	0	0	774 034
27	Kerr-McGee Chemical Corp. Electrolytic Plant, Kerr-McGee Corp	Hamilton, MS	33	3	3 583	11 211	0	2 335 782
28	Nucor-Yamato Steel Co., Nucor Corp.	Blytheville, AR	33	6	13 870	0	0	0
29	Steel Dynamics Inc.	Butler, IN	33	4	2 415	0	0	0
30	Oregon Steel Mills Inc.	Portland, OR	33	6	3 461	108	0	0
31	Nucor Steel, Nucor Corp.	Plymouth, UT	33	7	5 388	0	0	4 838
32	USS Fairfield Works, USX Corp.	Fairfield, AL	33	8	6 323	2 681	0	1 859 434
33	Nucor Steel, Nucor Corp.	Darlington, SC	33	7	49 219	342	0	2 354
34	Chemets Inc., Comilog	New Johnsonville, TN	28	1	38 983	759	0	1 645 950
35	Ameristeel Corp.	Jackson, TN	33	7	11 625	1 014	0	0
36	Ameristeel Corp.	Charlotte, NC	33	6	19 637	0	0	0
37	ASARCO Inc.	Omaha, NE	33	5	19 665	1 842	0	1 136
38	Louisiana Pigment Co. L.P., Kronos Louisiana Inc.	Westlake, LA	28	2	375	110	0	1 269 841
39	SCM Chemicals Americas Plant II, SCM Chemicals Inc.	Ashtabula, OH	28	2	10	68 481	0	0
40	Quemetco Inc., RSR Corp.	Indianapolis, IN	33	6	2 197	0	0	0
41	General Battery Corp., Exide Corp.	Reading, PA	33	6	954	1 306	0	0
42	Quemetco Inc., RSR Corp.	City of Industry, CA	33	5	989	12	0	0
43	Southwire Co.	Carrollton, GA	Mult.	27	16 088	453	0	0
44	Eveready Battery Co. Inc., Ralston Purina Co.	Marietta, OH	28	1	4 898	181	0	0
45	American Insulated Wire, Leviton Mfg. Co. Inc.	Attleboro, MA	33	5	874	0	0	0
46	Koppel Steel Corp.	Koppel, PA	32	7	4 483	58	0	0
47	General Motors Corp., GMTG Saginaw Metal Casting	Saginaw, MI	33	6	19 257	1	0	999 955
48	Madison Ind. Inc.	Old Bridge, NJ	28	3	55	0	0	0
49	Kerr-McGee Chemical Corp.	Henderson, NV	28	2	6 259	0	0	949 116
50	Glenbrook Nickel Co., Cominco American Inc.	Riddle, OR	33	1	17 061	7	0	905 522
<b>Total partiel</b>				<b>284</b>	<b>4 424 145</b>	<b>439 649</b>	<b>0</b>	<b>100 313 555</b>
<b>% des totaux ci-dessous</b>				<b>1,5</b>	<b>33,4</b>	<b>22,9</b>	<b>0,0</b>	<b>85,6</b>
<b>Total, métaux appariés, TRI</b>				<b>19 573</b>	<b>13 240 677</b>	<b>1 920 449</b>	<b>417 329</b>	<b>117 151 595</b>

\* Substances représentant plus de 70 % des rejets et transferts de métaux de l'établissement.

► Les déclarations de trois établissements visés par le TRI sont erronées : Gunderson Inc., Portland, OR, a signalé par erreur des rejets dans l'air de 2,8 millions de kilogrammes de manganèse; Tennessee Aluminium Processor Inc., Maury, PA, a signalé par erreur des rejets de 720 000 kg d'aluminium sur le sol et des transferts à des fins d'élimination de 165 000 kg d'aluminium; Thomson Consumer Electronics, Dunmore, PA, a signalé par erreur des transferts à des fins d'élimination de 3,1 millions de kilogrammes de composés de plomb. Ces établissements ont été exclus de l'analyse.

Rang	Rejets totaux (kg)	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Principales substances déclarées (milieux/transferts principaux)*
1	20 160 568	0	17	0	17	20 160 585	Zinc (et ses composés) (sol)
2	11 320 739	0	0	0	0	11 320 739	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
3	220 257	48 556	0	10 424 925	10 473 482	10 693 738	Zinc/manganèse (et leurs composés) (transferts pour élimination)
4	5 040 544	3 033 400	129	0	3 033 529	8 074 073	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement), cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
5	996	392	0	7 659 029	7 659 422	7 660 418	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
6	6 545 333	65 170	0	0	65 170	6 610 503	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
7	54 670	46 776	425	6 299 280	6 346 480	6 401 151	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
8	6 042 824	0	410	0	410	6 043 234	Zinc (et ses composés) (sol)
9	25 986	0	0	5 933 560	5 933 560	5 959 546	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
10	5 308 852	0	0	43 537	43 537	5 352 390	Manganèse (et ses composés) (sol)
11	5 126 893	24 036	0	3 129	27 166	5 154 059	Chrome (et ses composés) (sol)
12	4 188 084	0	0	347 302	347 302	4 535 385	Cuivre/zinc (et leurs composés) (sol)
13	4 378 694	0	0	0	0	4 378 694	Cuivre (et ses composés) (sol)
14	4 084 751	4 535	0	0	4 535	4 089 286	Chrome (et ses composés) (sol)
15	4 030 228	0	0	0	0	4 030 228	Zinc/plomb (et leurs composés) (sol)
16	472	0	0	3 646 259	3 646 259	3 646 730	Oxyde d'aluminium (transferts pour élimination)
17	3 573 720	0	452	0	452	3 574 172	Zinc (et ses composés) (sol)
18	8 663	1 756 102	0	1 756 102	3 512 205	3 520 868	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement et élimination)
19	3 476 044	0	0	0	0	3 476 044	Cuivre (et ses composés) (sol)
20	127	0	0	3 439 996	3 439 996	3 440 123	Cuivre (et ses composés) (transferts pour élimination)
21	5 703	0	0	3 260 882	3 260 882	3 266 585	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
22	763 441	2 351 084	0	0	2 351 084	3 114 526	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
23	2 739 011	0	0	45 387	45 387	2 784 398	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
24	2 619 941	544	0	0	544	2 620 484	Zinc (et ses composés) (sol)
25	2 588 615	0	3	793	795	2 589 410	Zinc (et ses composés) (sol)
26	2 562 031	0	0	816	816	2 562 847	Cuivre (et ses composés) (air)
27	2 350 576	0	0	0	0	2 350 576	Manganèse (et ses composés) (sol)
28	13 870	2 096 133	0	1 172	2 097 305	2 111 176	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
29	2 415	0	2	2 055 950	2 055 952	2 058 367	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
30	3 569	1 932 004	0	96	1 932 100	1 935 668	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
31	10 226	1 893 347	0	1	1 893 348	1 903 574	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
32	1 868 437	0	0	0	0	1 868 437	Zinc (et ses composés) (sol)
33	51 915	0	0	1 645 528	1 645 528	1 697 443	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
34	1 685 692	0	0	0	0	1 685 692	Manganèse (et ses composés) (sol)
35	12 639	1 601 938	0	0	1 601 938	1 614 576	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
36	19 637	1 430 806	0	0	1 430 806	1 450 444	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
37	22 643	0	26	1 329 875	1 329 901	1 352 544	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour élimination)
38	1 270 326	68	0	169	237	1 270 563	Manganèse (et ses composés) (sol)
39	68 491	0	0	1 170 941	1 170 941	1 239 431	Manganèse (et ses composés) (transferts pour élimination)
40	2 197	0	357	1 234 014	1 234 371	1 236 567	Plomb/antimoine (et leurs composés) (transferts pour élimination)
41	2 260	852 044	0	368 927	1 220 971	1 223 231	Plomb (et ses composés) (transferts pour traitement et élimination)
42	1 001	0	254	1 196 372	1 196 626	1 197 627	Plomb/antimoine (et leurs composés) (transferts pour élimination)
43	16 541	1 083 903	27	96 446	1 180 376	1 196 917	Zinc/plomb (et leurs composés) (transferts pour traitement)
44	5 079	1 043 084	0	104 308	1 147 392	1 152 472	Manganèse (et ses composés) (transferts pour traitement)
45	874	0	0	1 082 450	1 082 450	1 083 324	Cuivre (et ses composés) (transferts pour élimination)
46	4 541	1	0	1 047 585	1 047 586	1 052 127	Zinc (et ses composés) (transferts pour élimination)
47	1 019 212	0	426	0	426	1 019 639	Zinc/manganèse (et leurs composés) (sol)
48	55	995 383	54	0	995 438	995 493	Zinc (et ses composés) (transferts pour traitement)
49	955 374	1 288	0	0	1 288	956 662	Manganèse (et ses composés) (sol)
50	922 590	0	0	0	0	922 590	Nickel (et ses composés) (sol)
	<b>105 177 349</b>	<b>20 260 596</b>	<b>2 583</b>	<b>54 194 831</b>	<b>74 458 011</b>	<b>179 635 360</b>	
	<b>79,2</b>	<b>56,8</b>	<b>0,3</b>	<b>49,0</b>	<b>50,6</b>	<b>64,2</b>	
	<b>132 730 050</b>	<b>35 662 037</b>	<b>948 205</b>	<b>110 532 930</b>	<b>147 143 172</b>	<b>279 873 222</b>	

## 5.5 Répartition par secteur d'activité

### Rejets par secteur

Les trois mêmes secteurs, soit ceux des produits chimiques, des métaux de première fusion et des produits de papier, occupent les trois premiers rangs pour le volume de rejets dans l'INRP et dans le TRI. Sur la base des données appariées, le secteur des produits chimiques représente en volume un quart des rejets dans l'INRP et un tiers dans le TRI (tableaux 5-38 et 5-39, p. 167 et 168).

Dans l'INRP, le secteur des produits chimiques est au premier rang pour l'importance des rejets dans l'air et des rejets par injection (souterraine) en puits. Le secteur des métaux de première fusion vient au premier rang pour les rejets sur le sol. Quant au secteur des produits de papier, il est au premier rang pour les rejets dans les eaux de surface et deuxième pour les rejets dans l'air.

En ce qui concerne le TRI, le secteur des produits pharmaceutiques occupe le premier rang pour les rejets dans l'air, pour les rejets dans les eaux de surface et pour les rejets par injection souterraine. Le secteur des métaux de première fusion, deuxième quant aux rejets totaux, est au premier rang pour les rejets sur le sol. Enfin, le secteur des produits de papier, troisième pour les rejets totaux, est deuxième pour les rejets dans l'air.

### Transferts par secteur

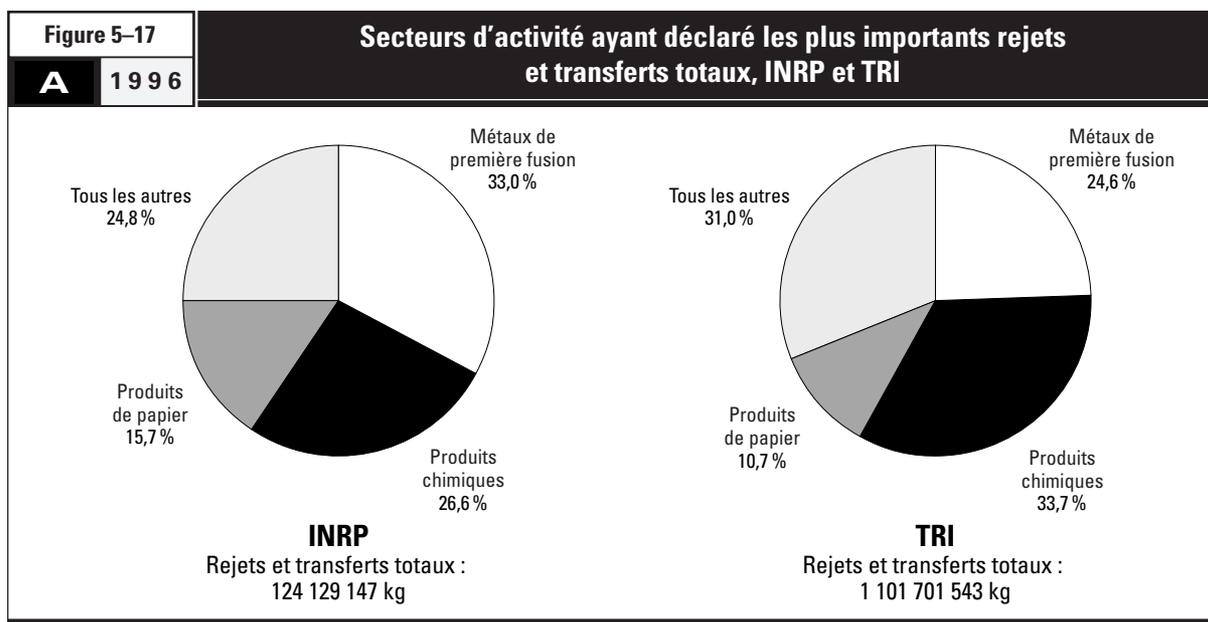
L'INRP et le TRI présentent des différences considérables au chapitre de la répartition sectorielle des transferts. Dans l'INRP, le secteur des métaux de première fusion représente plus de la moitié des transferts, tandis que celui des produits chimiques, deuxième, regroupe 28 % des transferts. Du côté du TRI, c'est le secteur des produits

chimiques qui vient au premier rang, suivi de près par le secteur des métaux de première fusion, chacun de ces secteurs représentant un tiers des transferts totaux. Dans les deux inventaires, le secteur des produits de papier est troisième, avec un pourcentage bien plus petit, soit 5 % dans l'INRP et 7 % dans le TRI (tableaux 5-40 et 5-41, p. 169 et 170).

Dans les deux inventaires, c'est le secteur des produits chimiques qui déclare les quantités les plus importantes dans les catégories de transfert à des fins de traitement/destruction et à l'égout ou vers des SEP, et c'est le secteur des métaux de première fusion qui déclare les quantités les plus importantes dans la catégorie élimination/confinement. Dans l'INRP, le secteur des métaux de première fusion est au premier rang pour le volume des transferts parce que ses transferts à des fins d'élimination/confinement surpassent en volume les transferts du secteur des produits chimiques dans les autres catégories.

### Rejets et transferts par secteur

Les trois mêmes secteurs occupent les trois premiers rangs pour ce qui est des rejets et transferts totaux dans l'INRP et dans le TRI, bien que leur classement diffère d'un inventaire à l'autre. Par suite de l'importance de ses transferts, le secteur des métaux de première fusion arrive au premier rang dans l'INRP, avec un tiers des rejets et transferts totaux (données appariées). Le secteur des produits chimiques se classe deuxième et celui des produits de papier, troisième. Dans le TRI, le secteur des produits chimiques est au premier rang, avec un tiers des rejets et transferts totaux, suivi du secteur des métaux de première fusion et du secteur des produits de papier. Dans les deux inventaires, c'est le secteur des produits chimiques qui fournit le plus grand nombre de formulaires, en l'occurrence plus du double de celui de tout autre secteur (tableaux 5-42 et 5-43, p. 171 et 172).



Les trois secteurs mentionnés représentent, en volume, 75 % de l'ensemble des rejets et transferts dans l'INRP et 69 % dans le TRI (figure 5-17).

Dans le TRI, la catégorie des codes multiples est au quatrième rang pour le volume des rejets et transferts (tableau 5-43, p. 172). Cette catégorie est constituée des sociétés qui utilisent plus d'un code SIC pour décrire leurs activités. Elle n'existe que dans le TRI, les établissements visés par l'INRP n'indiquant qu'un seul code SIC.

#### Établissements de tête quant aux rejets et transferts totaux

*Rejets.* Au chapitre des rejets, la répartition sectorielle des 50 établissements de tête diffère de façon frappante entre l'INRP et le TRI. Dans l'INRP, le secteur qui compte le plus grand nombre de ces établissements (14) est celui des produits de papier; le secteur des produits chimiques et celui des métaux de première fusion en comptent chacun 12. Dans le TRI, plus de la moitié (27) des 50 établissements de tête appartiennent au secteur des produits chimiques; le secteur des métaux de première fusion et celui des produits de papier en comptent chacun 17 (tableaux 5-2 et 5-3, p. 106-107 et 108-109).

*Rejets et transferts.* Les 50 établissements de l'INRP qui déclarent les plus importants rejets et transferts totaux présentent une composition sectorielle identique à celle des 50 établissements à l'origine des plus gros rejets, mais une répartition sectorielle différente. En raison de l'importance accrue du secteur des métaux de première fusion au chapitre des transferts à des fins d'élimination/confinement, un plus grand nombre (18) des établissements de ce secteur figurent parmi les 50 premiers quant aux rejets et transferts totaux. Quatorze des 50 établissements de tête de l'INRP à ce chapitre proviennent du secteur des produits chimiques et 9 de celui des produits de papier. Dans le TRI, 23 des 50 établissements de tête quant aux rejets et transferts totaux appartiennent au secteur des produits chimiques, 22 à celui des métaux de première fusion et 3 à celui des produits de papier. Comme dans l'INRP, l'importance des transferts des établissements du secteur des métaux de première fusion fait que ce secteur compte un plus grand nombre d'établissements parmi les 50 premiers pour les rejets et transferts totaux qu'il en compte parmi les 50 premiers pour les rejets seulement (tableaux 5-4 et 5-5, p. 110-111 et 112-113).

[Suite du texte p. 173.]

Tableau 5-38		Répartition des rejets par secteur d'activité (code SIC), INRP						
A 1996								
Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	15 127 066	1 096 143	4 743 637	234 604	21 268 072	25,7
2	33	Métaux de première fusion	10 340 809	790 847	0	8 112 326	19 263 557	23,3
3	26	Produits de papier	14 382 612	2 886 534	0	163 051	17 434 128	21,1
4	37	Équipement de transport	6 378 752	263	0	2 613	6 388 155	7,7
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	5 932 823	621	0	14 558	5 955 007	7,2
6	29	Produits du pétrole/charbon	4 500 342	23 476	68 733	108 338	4 703 762	5,7
7	34	Produits métalliques ouvrés	2 010 202	503	0	10 234	2 034 039	2,5
8	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 714 361	19 370	0	150	1 734 425	2,1
9	32	Produits de pierre/céramique/verre	901 789	9 456	0	5 080	917 982	1,1
10	27	Imprimerie et édition	665 248	5 604	0	0	671 352	0,8
11	39	Secteurs manufacturiers divers	528 663	0	9	5 404	537 524	0,7
12	25	Meubles et articles d'ameublement	474 565	0	0	0	475 075	0,6
13	35	Machinerie industrielle	161 909	24	0	255 800	419 851	0,5
14	20	Produits alimentaires	57 308	292 100	0	19 842	369 250	0,4
15	22	Produits des filatures	331 277	0	0	74	331 651	0,4
16	36	Produits électroniques/électriques	76 335	3 193	0	4 417	85 985	0,1
17	31	Produits du cuir	5 900	0	0	0	5 900	0,0
18	23	Habillement et autres produits textiles	740	0	0	0	740	0,0
19	38	Appareils de mesure/photographie	5	0	0	0	5	0,0
<b>Rejets totaux, INRP</b>			<b>63 590 706</b>	<b>5 128 134</b>	<b>4 812 379</b>	<b>8 936 491</b>	<b>82 596 460</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-39

**A** 1996

Répartition des rejets par secteur d'activité (code SIC), TRI

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Dans l'air (kg)	Dans les eaux de surface (kg)	Injection souterraine (kg)	Sur le sol (kg)	Rejets totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	121 530 567	38 598 234	69 773 948	31 219 800	261 122 549	33,5
2	33	Métaux de première fusion	52 261 359	14 038 076	207 075	97 087 456	163 593 966	21,0
3	26	Produits de papier	86 883 093	6 373 852	0	2 114 986	95 371 931	12,2
4	30	Caoutchouc et produits plastiques	41 972 438	9 634	0	166 181	42 148 253	5,4
5		Codes multiples 20-39*	34 472 473	4 597 117	231	2 536 176	41 605 997	5,3
6	37	Équipement de transport	40 004 420	87 700	0	304 091	40 396 211	5,2
7	29	Produits du pétrole/charbon	18 074 352	4 382 206	445 467	542 078	23 444 103	3,0
8	34	Produits métalliques ouvrés	21 761 990	144 701	259	324 378	22 231 328	2,8
9	25	Meubles et articles d'ameublement	15 472 844	20	0	4 826	15 477 690	2,0
10	27	Imprimerie et édition	12 074 024	639	0	6 190	12 080 853	1,5
11	24	Bois d'œuvre et produits du bois	11 928 605	7 179	0	4 312	11 940 096	1,5
12	32	Produits de pierre/céramique/verre	9 503 140	18 519	454	1 039 135	10 561 248	1,4
13	36	Produits électroniques/électriques	7 462 582	648 574	12	156 021	8 267 189	1,1
14	20	Produits alimentaires	2 514 306	3 878 593	118	1 247 408	7 640 425	1,0
15	22	Produits des filatures	6 599 424	152 862	0	78 739	6 831 025	0,9
16	35	Machinerie industrielle	6 712 298	5 014	0	56 662	6 773 974	0,9
17	38	Appareils de mesure/photographie	4 900 644	564 214	0	1 148	5 466 006	0,7
18	39	Secteurs manufacturiers divers	3 877 758	893	0	9 016	3 887 667	0,5
19	23	Habillement et autres produits textiles	645 932	2 367	0	242	648 541	0,1
20	21	Produits du tabac	514 743	81 270	0	0	596 013	0,1
21	31	Produits du cuir	511 478	22 701	0	2 711	536 890	0,1
		<b>Rejets totaux, TRI</b>	<b>499 678 471</b>	<b>73 614 363</b>	<b>70 427 564</b>	<b>136 901 554</b>	<b>780 621 952</b>	<b>100,0</b>

\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 5-40

A 1996

## Répartition des transferts par secteur d'activité (code SIC), INRP

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total
1	33	Métaux de première fusion	3 747 868	227 110	17 714 674	21 689 651	52,2
2	28	Produits chimiques	5 734 635	3 949 304	2 037 975	11 721 908	28,2
3	26	Produits de papier	1 566 999	4 834	437 184	2 009 017	4,8
4	34	Produits métalliques ouvrés	601 953	129 947	1 030 736	1 762 634	4,2
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	583 896	34 717	492 584	1 111 195	2,7
6	37	Équipement de transport	659 952	102 986	330 863	1 093 799	2,6
7	29	Produits du pétrole/charbon	194 473	16 930	309 484	520 887	1,3
8	36	Produits électroniques/électriques	73 383	10 449	286 657	370 489	0,9
9	20	Produits alimentaires	26 774	343 261	380	370 415	0,9
10	32	Produits de pierre/céramique/verre	53 257	22 133	167 757	243 147	0,6
11	39	Secteurs manufacturiers divers	36 832	98 213	67 102	202 147	0,5
12	27	Imprimerie et édition	183 738	0	0	183 738	0,4
13	35	Machinerie industrielle	52 932	6	120 812	173 750	0,4
14	24	Bois d'œuvre et produits du bois	36 092	44	20 648	56 784	0,1
15	25	Meubles et articles d'ameublement	9 327	0	179	9 506	0,0
16	31	Produits du cuir	4 300	3 300	0	7 600	0,0
17	22	Produits des filatures	5 388	0	569	5 957	0,0
18	38	Appareils de mesure/photographie	0	0	50	50	0,0
19	23	Habillement et autres produits textiles	0	0	0	0	0,0
		<b>Transferts totaux, INRP</b>	<b>13 571 799</b>	<b>4 943 234</b>	<b>23 017 654</b>	<b>41 532 687</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-41

A 1996

## Répartition des transferts par secteur d'activité (code SIC), TRI

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Traitement, destruction (kg)	Égout, SEP (kg)	Élimination, confinement (kg)	Transferts totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	57 483 594	41 100 651	11 559 701	110 143 946	34,3
2	33	Métaux de première fusion	28 234 351	2 950 267	76 244 624	107 429 242	33,5
3	26	Produits de papier	4 400 062	17 148 417	1 227 253	22 775 732	7,1
4		Codes multiples 20-39*	5 767 650	5 090 165	4 248 580	15 106 395	4,7
5	34	Produits métalliques ouvrés	4 665 784	1 433 646	8 982 190	15 081 620	4,7
6	36	Produits électroniques/électriques	2 112 004	3 609 228	6 989 567	12 710 799	4,0
7	20	Produits alimentaires	360 941	7 533 367	172 571	8 066 879	2,5
8	30	Caoutchouc et produits plastiques	1 326 548	770 999	4 451 392	6 548 939	2,0
9	37	Équipement de transport	2 020 815	1 273 272	2 859 297	6 153 384	1,9
10	35	Machinerie industrielle	454 667	1 362 132	2 114 036	3 930 835	1,2
11	29	Produits du pétrole/charbon	894 235	1 941 209	1 077 778	3 913 222	1,2
12	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 172 201	302 218	2 412 176	3 886 595	1,2
13	38	Appareils de mesure/photographie	1 064 029	403 328	282 061	1 749 418	0,5
14	22	Produits des filatures	231 845	697 111	187 011	1 115 967	0,3
15	31	Produits du cuir	3 664	177 433	662 864	843 961	0,3
16	39	Secteurs manufacturiers divers	215 569	224 518	354 480	794 567	0,2
17	25	Meubles et articles d'ameublement	270 920	41 434	52 563	364 917	0,1
18	27	Imprimerie et édition	152 481	69 745	37 310	259 536	0,1
19	24	Bois d'œuvre et produits du bois	69 488	1 408	103 665	174 561	0,1
20	23	Habillement et autres produits textiles	243	116	28 538	28 897	0,0
21	21	Produits du tabac	181	0	0	181	0,0
		<b>Transferts totaux, TRI</b>	<b>110 901 271</b>	<b>86 130 663</b>	<b>124 047 657</b>	<b>321 079 591</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-42

A 1996

## Répartition des rejets et transferts par secteur d'activité (code SIC), INRP

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	33	Métaux de première fusion	589	19 263 557	21 689 651	40 953 208	33,0
2	28	Produits chimiques	1 367	21 268 072	11 721 908	32 989 980	26,6
3	26	Produits de papier	317	17 434 128	2 009 017	19 443 145	15,7
4	37	Équipement de transport	354	6 388 155	1 093 799	7 481 954	6,0
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	268	5 955 007	1 111 195	7 066 202	5,7
6	29	Produits du pétrole/charbon	333	4 703 762	520 887	5 224 649	4,2
7	34	Produits métalliques ouvrés	384	2 034 039	1 762 634	3 796 673	3,1
8	24	Bois d'œuvre et produits du bois	143	1 734 425	56 784	1 791 209	1,4
9	32	Produits de pierre/céramique/verre	93	917 982	243 147	1 161 129	0,9
10	27	Imprimerie et édition	23	671 352	183 738	855 090	0,7
11	39	Secteurs manufacturiers divers	107	537 524	202 147	739 671	0,6
12	20	Produits alimentaires	116	369 250	370 415	739 665	0,6
13	35	Machinerie industrielle	64	419 851	173 750	593 601	0,5
14	25	Meubles et articles d'ameublement	25	475 075	9 506	484 581	0,4
15	36	Produits électroniques/électriques	95	85 985	370 489	456 474	0,4
16	22	Produits des filatures	16	331 651	5 957	337 608	0,3
17	31	Produits du cuir	2	5 900	7 600	13 500	0,0
18	23	Habillement et autres produits textiles	1	740	0	740	0,0
19	38	Appareils de mesure/photographie	1	5	50	55	0,0
		<b>Rejets et transferts totaux, INRP</b>	<b>4 298</b>	<b>82 596 460</b>	<b>41 532 687</b>	<b>124 129 147</b>	<b>100,0</b>

Tableau 5-43

**A** 1996

Répartition des rejets et transferts par secteur d'activité (code SIC), TRI

Rang	Code SIC	Secteur d'activité	Formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	% du total
1	28	Produits chimiques	16 227	261 122 549	110 143 946	371 266 495	33,7
2	33	Métaux de première fusion	5 916	163 593 966	107 429 242	271 023 208	24,6
3	26	Produits de papier	1 978	95 371 931	22 775 732	118 147 663	10,7
4		Codes multiples 20-39*	3 816	41 605 997	15 106 395	56 712 392	5,1
5	30	Caoutchouc et produits plastiques	3 050	42 148 253	6 548 939	48 697 192	4,4
6	37	Équipement de transport	3 708	40 396 211	6 153 384	46 549 595	4,2
7	34	Produits métalliques ouvrés	6 570	22 231 328	15 081 620	37 312 948	3,4
8	29	Produits du pétrole/charbon	2 724	23 444 103	3 913 222	27 357 325	2,5
9	36	Produits électroniques/électriques	2 543	8 267 189	12 710 799	20 977 988	1,9
10	25	Meubles et articles d'ameublement	1 152	15 477 690	364 917	15 842 607	1,4
11	20	Produits alimentaires	2 584	7 640 425	8 066 879	15 707 304	1,4
12	32	Produits de pierre/céramique/verre	1 420	10 561 248	3 886 595	14 447 843	1,3
13	27	Imprimerie et édition	370	12 080 853	259 536	12 340 389	1,1
14	24	Bois d'œuvre et produits du bois	1 595	11 940 096	174 561	12 114 657	1,1
15	35	Machinerie industrielle	2 411	6 773 974	3 930 835	10 704 809	1,0
16	22	Produits des filatures	486	6 831 025	1 115 967	7 946 992	0,7
17	38	Appareils de mesure/photographie	563	5 466 006	1 749 418	7 215 424	0,7
18	39	Secteurs manufacturiers divers	635	3 887 667	794 567	4 682 234	0,4
19	31	Produits du cuir	125	536 890	843 961	1 380 851	0,1
20	23	Habillement et autres produits textiles	36	648 541	28 897	677 438	0,1
21	21	Produits du tabac	18	596 013	181	596 194	0,1
		<b>Rejets et transferts totaux, TRI</b>	<b>57 927</b>	<b>780 621 952</b>	<b>321 079 591</b>	<b>1 101 701 543</b>	<b>100,0</b>

\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

## 5.6 Rejets et transferts moyens, INRP et TRI

Pour l'année 1996, les établissements canadiens et américains ont produit des déclarations pour trois substances ou groupes de substances en moyenne, soit 3,2 formulaires dans le cas de l'INRP et 3,0 dans celui du TRI. Les établissements visés par l'INRP ont déclaré individuellement des rejets et transferts totaux plus d'une fois et demie supérieurs à ceux des établissements visés par le TRI. L'écart est un peu plus grand si l'on considère les transferts seulement (**tableau 5-44**).

Les moyennes par formulaire servent à comparer l'information compilée par substance plutôt que par établissement. Ce procédé permet de compenser la petite différence qui existe entre l'INRP et le TRI quant au nombre moyen de formulaires par établissement. Pour 1996, les établissements visés par l'INRP ont déclaré en moyenne par formulaire 28 881 kg de rejets et de transferts, comparativement à 19 019 kg pour les établissements visés par le TRI. Les établissements du Canada ont donc déclaré par formulaire un volume de rejets et de transferts une fois et demie supérieur à celui des établissements des États-Unis (**tableau 5-45**).

La divergence quant au volume moyen par formulaire touche plus particulièrement les rejets dans l'air (volume 1,7 fois supérieur dans l'INRP), les transferts à des fins de traitement/destruction (volume 1,6 fois supérieur dans l'INRP) et les transferts à des fins d'élimination/confinement (volume 2,5 fois supérieur dans l'INRP). Pour ce qui est des autres catégories, soit les rejets dans les eaux de surface, les rejets par injection souterraine, les rejets sur le sol et les transferts à l'égout ou vers des SEP, les établissements visés par l'INRP ont déclaré en moyenne des quantités légèrement inférieures à celles des établissements visés par le TRI.

Tableau 5-44		Rejets et transferts moyens par établissement, INRP et TRI	
A	1996		
		<b>INRP</b>	<b>TRI</b>
		<b>Nombre</b>	<b>Nombre</b>
Établissements		1 344	19 190
Formulaires		4 298	57 927
Nombre moyen de formulaires par établissement		3,2	3,0
		<b>kg</b>	<b>kg</b>
Rejets moyens par établissement		61 456	40 679
Transferts moyens par établissement		30 902	16 732
Rejets et transferts moyens par établissement		92 358	57 410

On peut chercher une explication aux écarts entre l'INRP et le TRI dans l'information compilée par les RRTP, par exemple sur la nature des activités et l'utilisation des substances. D'autres facteurs influant sur les quantités moyennes déclarées par établissement, par exemple les prescriptions réglementaires, échappent à toute information compilée dans l'INRP et dans le TRI, et ne peuvent donc être étudiés à l'aide des données de ces inventaires.

Tableau 5-45		Rejets et transferts moyens par formulaire, INRP et TRI				
A	1996	INRP		TRI		
		Nombre		Nombre		
Formulaires		4 298		57 927		
		kg	kg/form.	kg	kg/form.	Rejets et transferts moyens par form., ratio INRP/TRI
Dans l'air		63 590 706	14 795	499 678 471	8 626	1,7
Dans les eaux de surface		5 128 134	1 193	73 614 363	1 271	0,9
Injection souterraine		4 812 379	1 120	70 427 564	1 216	0,9
Sur le sol		8 936 491	2 079	136 901 554	2 363	0,9
<b>Rejets appariés</b>		<b>82 596 460</b>	<b>19 217</b>	<b>780 621 952</b>	<b>13 476</b>	<b>1,4</b>
Traitement, destruction		13 571 799	3 158	110 901 271	1 915	1,6
Égout, SEP		4 943 234	1 150	86 130 663	1 487	0,8
Élimination, confinement		23 017 654	5 355	124 047 657	2 141	2,5
<b>Transferts appariés</b>		<b>41 532 687</b>	<b>9 663</b>	<b>321 079 591</b>	<b>5 543</b>	<b>1,7</b>
<b>Rejets et transferts appariés</b>		<b>124 129 147</b>	<b>28 881</b>	<b>1 101 701 543</b>	<b>19 019</b>	<b>1,5</b>

### 5.6.1 Seuils de déclaration

Le Canada et les États-Unis prescrivent des seuils de déclaration semblables. Le TRI, toutefois, fixe des seuils inférieurs pour les substances «utilisées d'une autre manière» (et non fabriquées ou traitées) et pour les celles classées cancérigènes par l'OSHA. Pour la fabrication ou le traitement d'une substance, le seuil de déclaration est fixé à 11 340 kg (25 000 lb), tandis qu'il est fixé à 4 536 kg (10 000 lb) si la substance est «utilisée d'une autre manière» dans le TRI. En ce qui a trait aux substances classées cancérigènes par l'OSHA, le seuil de déclaration fixé par le TRI est une concentration de 0,1% comparativement à 1,0% pour les autres substances inscrites au TRI et pour l'ensemble de celles inscrites à l'INRP. En excluant de l'ensemble des données appariées les données correspondant aux formulaires qui portent sur des substances «utilisées d'une autre manière» ou sur des substances classées cancérigènes par l'OSHA, les différences ne jouent plus.

Une fois éliminés les formulaires porteurs de différences quant au seuil de déclaration, on constate que les rejets et transferts moyens déclarés sur les formulaires de l'INRP sont une fois et demie (soit un ratio de 1,4) supérieurs à ceux déclarés sur les formulaires du TRI (tableau 5-46).

### 5.6.2 Utilisations et activités

Les établissements visés par l'INRP et par le TRI indiquent dans leurs déclarations s'ils fabriquent, traitent ou utilisent d'une autre manière la substance considérée. Pour une substance donnée, un établissement peut mentionner une ou plusieurs activités. Les différences concernant l'usage que les établissements canadiens et américains font de leurs substances pourraient expliquer les écarts observés dans les quantités moyennes de rejets et de transferts. Dans tous les cas sauf deux, toutefois, les formulaires de l'INRP indiquent un volume moyen de rejets et de transferts supérieur à celui des formulaires du TRI (tableau 5-47; figure 5-18).

La différence la plus importante concerne les formulaires qui mentionnent seulement la catégorie «autre utilisation» : la quantité moyenne déclarée est 1,7 fois plus élevée dans l'INRP que dans le TRI. On pouvait s'attendre à une telle différence, car le TRI impose un seuil de déclaration inférieur à celui de l'INRP pour cette catégorie. Les quantités moyennes déclarées sont moins élevées dans l'INRP que dans le TRI seulement sur les formulaires qui combinent fabrication avec traitement ou «autre utilisation».

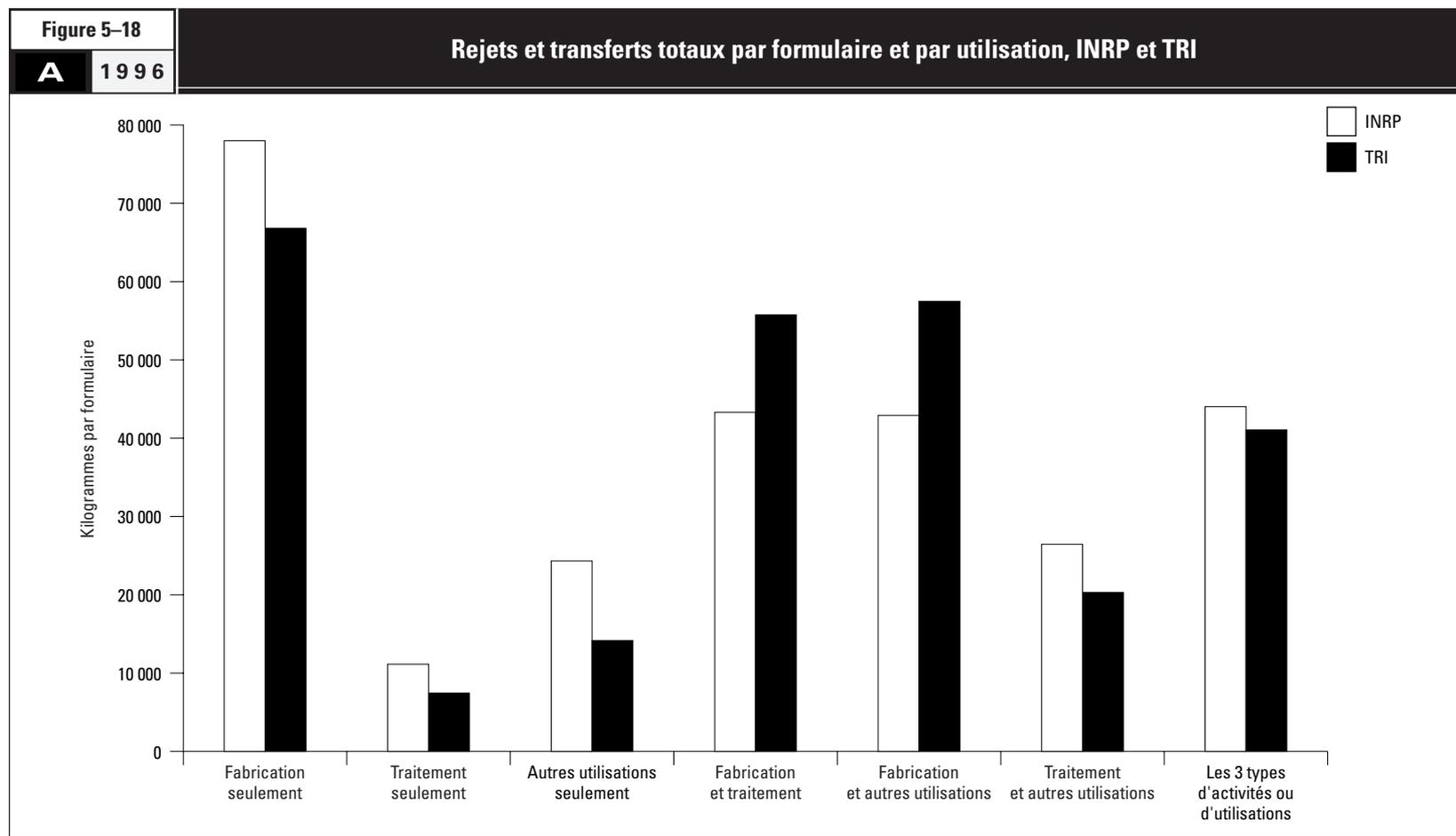


Tableau 5-46		Comparaison des formulaires par rapport aux seuils de déclaration, INRP et TRI				
A	1996					
	Formulaires	Rejets totaux (kg)	Transferts totaux (kg)	Rejets et transferts totaux (kg)	Moyenne par formulaire (kg)	
INRP - Substances/industries appariées	4 298	82 596 460	41 532 687	124 129 147	28 881	
Moins les « autres utilisations » seulement	863	16 367 602	4 627 977	20 995 579	24 329	
Moins substances cancérigènes	1 085	11 052 610	6 903 439	17 956 049	16 549	
Plus substances cancérigènes/autres utilisations seulement*	175	3 441 300	1 384 020	4 825 320	27 573	
<b>INRP - Seuils appariés</b>	<b>2 525</b>	<b>58 617 548</b>	<b>31 385 291</b>	<b>90 002 839</b>	<b>35 645</b>	
TRI - Substances/industries appariées	57 927	780 621 952	321 079 591	1 101 701 543	19 019	
Moins les « autres utilisations » seulement	15 814	166 407 594	57 504 041	223 911 635	14 159	
Moins substances cancérigènes	15 679	115 380 897	55 528 201	170 909 098	10 901	
Plus substances cancérigènes/autres utilisations seulement*	2 490	30 655 427	11 307 325	41 962 752	16 853	
<b>TRI - Seuils appariés</b>	<b>28 924</b>	<b>529 488 888</b>	<b>219 354 674</b>	<b>748 843 562</b>	<b>25 890</b>	

\* Pour éviter la double soustraction, étant donné que ces formulaires font partie des deux premières catégories.

Tableau 5-47		Rejets et transferts moyens par formulaire et par type d'activité ou d'utilisation, INRP et TRI					
A	1996						
Type d'activité ou d'utilisation	INRP			TRI*			Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI
	Formulaires (nombre)	Formulaires (% du total)	kg/form.	Formulaires (nombre)	Formulaires (% du total)	kg/form.	
Fabrication seulement	595	13,8	77 997	4 224	8,1	66 799	1,2
Traitement seulement	1 920	44,7	11 139	22 184	42,3	7 460	1,5
Autres utilisations seulement	863	20,1	24 329	15 814	30,2	14 159	1,7
Fabrication et traitement	463	10,8	43 296	4 117	7,9	55 758	0,8
Fabrication et autres utilisations	76	1,8	42 920	1 429	2,7	57 486	0,7
Traitement et autres utilisations	270	6,3	26 450	3 570	6,8	20 291	1,3
Les trois types d'activité ou d'utilisation	111	2,6	44 040	1 102	2,1	41 064	1,1
<b>Total</b>	<b>4 298</b>	<b>100,0</b>	<b>28 881</b>	<b>52 440</b>	<b>100,0</b>	<b>20 994</b>	<b>1,4</b>

\* Dix pour cent des formulaires du TRI ne précisait pas le type d'activité ou d'utilisation. Ils ont été exclus de l'analyse.

### 5.6.3 Établissements à très petit ou très grand volume de rejets

Un des facteurs qui pourrait expliquer l'écart observé au chapitre des moyennes pourrait résider dans la prédominance d'établissements visés par l'un ou l'autre inventaire déclarant de très petits ou de très grands volumes de rejets et de transferts. Dans l'INRP, 1,6 % des établissements ont déclaré un volume de rejets et de transferts supérieur à 1 million de kilogrammes, alors que la proportion a été de 1,0 % dans le cas du TRI. Les établissements concernés ont représenté 43 % des rejets et transferts dans l'INRP et 49 % le TRI. Les deux tiers (68 %) des établissements visés par le TRI ont déclaré des quantités inférieures à 10 000 kg, ce qui est le cas de 58 % des établissements visés par l'INRP. Les établissements ayant déclaré de très petites quantités contribuent pour 2 % de l'ensemble des rejets et des transferts dans le cas du TRI, comparativement à 1 % seulement dans celui de l'INRP (**figure 5-19**; **tableau 5-48**, p. 178).

Dans l'INRP, par comparaison avec le TRI, les établissements compris dans les premières tranches quant au volume des rejets et des transferts par établissement représentent une proportion plus importante des rejets et transferts totaux. En proportion, l'INRP compte donc plus d'établissements déclarant un important volume de rejets et de transferts que le TRI, et le TRI compte plus d'établissements déclarant un petit volume de rejets et de transferts que l'INRP.

### 5.6.4 Répartition par secteur et par sous-secteur

La différence entre les deux inventaires au chapitre de la répartition sectorielle, sur la base des secteurs d'activité communs aux deux inventaires, pourrait expliquer en partie le volume plus élevé de rejets et de transferts par établissement canadien. Le secteur des métaux de première fusion, par exemple, représente 14 % des formulaires de l'INRP, comparativement à 10 % dans le cas du TRI. Par ailleurs, le secteur des produits chimiques a soumis 32 % des formulaires de l'INRP, mais seulement 28 % des formulaires du TRI (**tableaux 5-42 et 5-43**, p. 171 et 172). Si l'un ou l'autre de ces secteurs avait déclaré des rejets et transferts par établissement supérieurs à ceux des autres secteurs dans les deux pays, la part plus importante du secteur au Canada aurait contribué à faire en sorte que les rejets et transferts par formulaire soient plus élevés dans l'INRP que dans le TRI. Tel n'est pas le cas dans les faits.

#### *Principaux secteurs d'activité (code SIC à deux chiffres)*

Dans 14 secteurs d'activité, l'INRP compte des rejets et transferts par formulaire supérieurs à ceux du TRI. Ainsi, la différence entre l'INRP et le TRI sur ce plan joue davantage que la différence entre ces deux inventaires quant à la part des différents secteurs. Dans le secteur des métaux de première fusion, les établissements visés par l'INRP ont déclaré en moyenne un volume de 69 530 kg de rejets et de transferts, comparativement à 45 812 kg pour les établissements visés par le TRI. Dans le secteur des produits chimiques, la différence dans les rejets et transferts moyens par formulaire entre l'INRP et le TRI est petite, mais elle a une incidence appréciable en raison de l'importance du secteur dans les deux inventaires (**tableau 5-49**, p. 180; **figure 5-20**).

#### *Sous-secteurs d'activité (code SIC à trois chiffres)*

Les différences dans la répartition des sous-secteurs d'activité entre le Canada et les États-Unis n'expliquent pas non plus le volume moyen de rejets et de transferts plus élevé qui caractérise l'INRP.

Dans le secteur des métaux de première fusion, l'INRP compte des rejets et transferts par formulaire nettement plus élevés pour les hauts fourneaux, les fonderies de fer et d'acier ainsi que les métaux de première fusion divers, des sous-secteurs qui regroupent presque la moitié des formulaires de l'INRP et du TRI correspondant au code SIC 33 pour l'année 1996. Ces sous-secteurs font plus que compenser le très grand volume moyen de rejets et de transferts qui caractérise le TRI dans le sous-secteur des métaux non ferreux de première fusion ainsi que le volume moyen de rejets et de transferts plus élevé qui caractérise le TRI dans d'autres sous-secteurs faisant partie du secteur des métaux de première fusion (**tableau 5-50**, p. 181).

Dans le secteur des produits chimiques, les établissements canadiens ont déclaré des rejets et transferts par formulaire supérieurs à ceux des établissements américains pour toutes les activités, sauf la fabrication de savons, détergents et articles de toilette de même que la fabrication de produits chimiques divers, en l'occurrence les activités de l'industrie chimique qui donnent lieu aux plus petites quantités dans l'un et l'autre pays (**tableau 5-51**, p. 181).

Dans le secteur des produits de papier, les usines de pâtes canadiennes ont déclaré en moyenne des rejets et transferts inférieurs à ceux des usines de pâtes américaines. Cependant, la fabrication de la pâte représente une part de l'industrie des produits de papier plus importante au Canada qu'aux États-Unis. Les moyennes de l'INRP et du TRI diffèrent sensiblement pour la fabrication des boîtes de carton et des produits de papier façonné divers. Même si ces deux activités ne représentent dans les deux pays qu'une assez petite part du secteur des produits de papier, elles contribuent à réduire le volume moyen de rejets et transferts par établissement de l'ensemble du secteur dans le TRI (**tableau 5-52**, p. 181).

Pour les trois secteurs — produits chimiques, métaux de première fusion et produits de papier —, le volume moyen par établissement est supérieur dans l'INRP, malgré le volume moyen élevé de rejets et de transferts déclaré par les établissements à codes multiples dans le TRI (p. ex., les établissements appartenant au secteur des métaux de première fusion qui ont indiqué plus d'un code SIC à l'intérieur du code SIC 33). Il n'existe pas de formulaire à codes multiples dans l'INRP, car les établissements soumis à déclaration aux fins de cet inventaire ne doivent indiquer que le code SIC correspondant à leur activité fondamentale.

Dans le secteur des produits chimiques comme dans celui des produits de papier, ce sont les établissements du TRI ayant indiqué plusieurs codes qui ont produit le plus de formulaires et qui ont déclaré les plus grandes quantités pour ce qui est des rejets et transferts totaux.

[Suite du texte p. 182.]

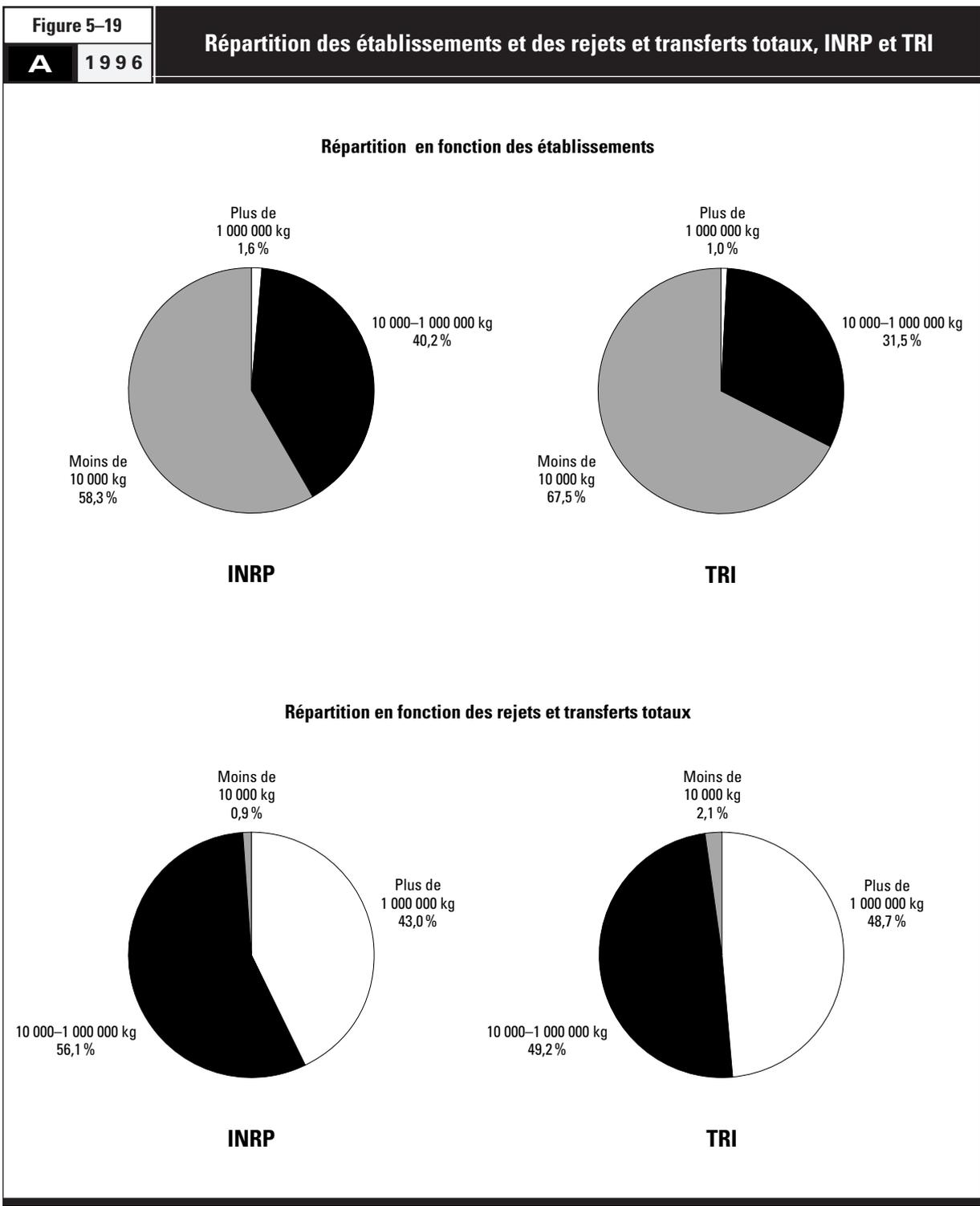
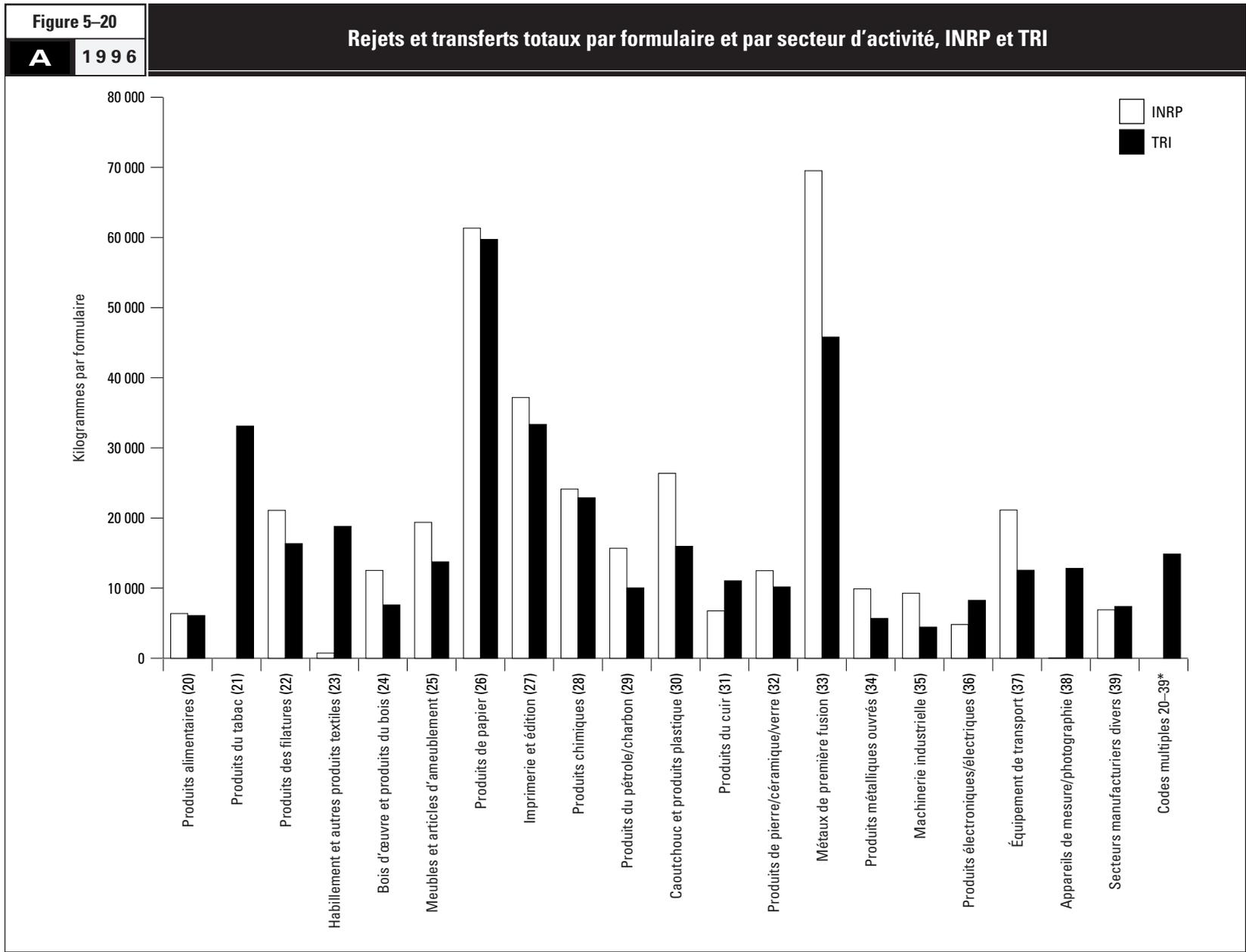


Tableau 5-48		Répartition des établissements et des rejets et transferts totaux, INRP et TRI			
A		1996			
Volume par établissement	INRP		TRI		
	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	Établissements (nombre)	Rejets et transferts totaux (kg)	
Plus de 4 000 000 kg	5	22 666 346	32	250 295 422	
De 1 000 000 kg à 4 000 000 kg	16	30 708 620	156	286 460 332	
De 100 000 kg à 1 000 000 kg	196	57 289 273	1 287	383 045 898	
De 10 000 kg à 100 000 kg	344	12 300 870	4 761	158 516 995	
De 1 000 kg à 10 000 kg	243	1 064 977	4 933	22 054 747	
De 1 kg à 1 000 kg	321	99 048	5 001	1 328 152	
0 kg	219	0	3 020	0	
<b>Total</b>	<b>1 344</b>	<b>124 129 147</b>	<b>19 190</b>	<b>1 101 701 543</b>	
	<b>% du total</b>	<b>% du total</b>	<b>% du total</b>	<b>% du total</b>	
Plus de 4 000 000 kg	0,4	18,3	0,2	22,7	
De 1 000 000 kg à 4 000 000 kg	1,2	24,7	0,8	26,0	
De 100 000 kg à 1 000 000 kg	14,6	46,2	6,7	34,8	
De 10 000 kg à 100 000 kg	25,6	9,9	24,8	14,4	
De 1 000 kg à 10 000 kg	18,1	0,9	25,7	2,0	
De 1 kg à 1 000 kg	23,9	0,1	26,1	0,1	
0 kg	16,3	0,0	15,7	0,0	
<b>Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	



\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 5-49		Rejets et transferts moyens par formulaire et par secteur, INRP et TRI			
A		1996			
Rang	Code SIC	Secteur d'activité	INRP (kg/form.)	TRI (kg/form.)	Rejets et transferts moyens par form., ratio INRP/TRI
1	35	Machinerie industrielle	9 275	4 440	2,1
2	34	Produits métalliques ouvrés	9 887	5 679	1,7
3	37	Équipement de transport	21 135	12 554	1,7
4	30	Caoutchouc et produits plastiques	26 366	15 966	1,7
5	24	Bois d'œuvre et produits du bois	12 526	7 595	1,6
6	29	Produits du pétrole/charbon	15 690	10 043	1,6
7	33	Métaux de première fusion	69 530	45 812	1,5
8	25	Meubles et articles d'ameublement	19 383	13 752	1,4
9	22	Produits des filatures	21 101	16 352	1,3
10	32	Produits de pierre/céramique/verre	12 485	10 175	1,2
11	27	Imprimerie et édition	37 178	33 352	1,1
12	28	Produits chimiques	24 133	22 880	1,1
13	20	Produits alimentaires	6 376	6 079	1,0
14	26	Produits de papier	61 335	59 731	1,0
15	39	Secteurs manufacturiers divers	6 913	7 374	0,9
16	31	Produits du cuir	6 750	11 047	0,6
17	36	Produits électroniques/électriques	4 805	8 249	0,6
18	23	Habillement et autres produits textiles	740	18 818	0,0
19	38	Appareils de mesure/photographie	55	12 816	0,0
	21	Produits du tabac	—	33 122	—
		Codes multiples 20-39*	—	14 862	—
		<b>Total</b>	<b>28 881</b>	<b>19 019</b>	<b>1,5</b>

\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 5-50

**A** 1996

**Rejets et transferts totaux du secteur des métaux de première fusion (code SIC 33)**

Code SIC	Secteur d'activité	INRP				TRI				Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI		
		Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)	(%)	Moyenne par form. (kg/form.)	Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)		(%)	Moyenne par form. (kg/form.)
331	Hauts fourneaux et produits sidérurgiques de base	194	32,9	25 496 521	62,3	131 425	1 680	28,4	102 878 034	38,0	61 237	2,1
332	Fonderies de fer et d'acier	61	10,4	4 180 957	10,2	68 540	1 111	18,8	22 276 436	8,2	20 051	3,4
333	Métaux non ferreux de première fusion	148	25,1	8 969 301	21,9	60 603	204	3,4	84 275 559	31,1	413 115	0,1
334	Métaux non ferreux de seconde fusion	23	3,9	475 453	1,2	20 672	497	8,4	11 248 721	4,2	22 633	0,9
335	Laminage et tréfilage des métaux non ferreux	85	14,4	335 825	0,8	3 951	993	16,8	10 217 451	3,8	10 289	0,4
336	Fonderies de métaux non ferreux	44	7,5	83 287	0,2	1 893	635	10,7	2 001 826	0,7	3 152	0,6
339	Métaux de première fusion divers	34	5,8	1 411 864	3,4	41 525	310	5,2	1 747 190	0,6	5 636	7,4
	Déclarants multiples, SIC 28*	—	—	—	—	—	483	8,2	36 377 632	13,4	75 316	—
	Non admissibles sous le code SIC 28	—	—	—	—	—	3	0,1	361	0,0	120	—
<b>Total</b>		<b>589</b>	<b>100,0</b>	<b>40 953 208</b>	<b>100,0</b>	<b>69 530</b>	<b>5 916</b>	<b>100,0</b>	<b>271 023 208</b>	<b>100,0</b>	<b>45 812</b>	<b>1,5</b>

\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 5-51

**A** 1996

**Rejets et transferts totaux du secteur des produits chimiques (code SIC 28)**

Code SIC	Secteur d'activité	INRP				TRI				Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI		
		Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)	(%)	Moyenne par form. (kg/form.)	Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)		(%)	Moyenne par form. (kg/form.)
281	Produits chimiques inorganiques industriels	211	15,4	7 927 242	24,0	37 570	1 035	6,4	29 104 760	7,8	28 121	1,3
282	Matières plastiques et produits synthétiques	193	14,1	6 668 615	20,2	34 552	1 762	10,9	33 811 159	9,1	19 189	1,8
283	Produits pharmaceutiques	31	2,3	1 381 316	4,2	44 559	539	3,3	21 243 497	5,7	39 413	1,1
284	Savons, détergents et produits de toilette	121	8,9	54 536	0,2	451	840	5,2	944 554	0,3	1 124	0,4
285	Peinture et produits connexes	352	25,7	3 973 313	12,0	11 288	2 547	15,7	5 527 847	1,5	2 170	5,2
286	Produits chimiques organiques industriels	217	15,9	9 253 052	28,0	42 641	2 707	16,7	88 590 755	23,9	32 727	1,3
287	Produits chimiques agricoles	61	4,5	2 819 028	8,5	46 214	742	4,6	15 080 854	4,1	20 325	2,3
289	Produits chimiques divers	181	13,2	912 878	2,8	5 044	1 642	10,1	12 757 188	3,4	7 769	0,6
	Déclarants multiples, SIC 28*	—	—	—	—	—	4 409	27,2	164 183 953	44,2	37 238	—
	Non admissibles sous le code SIC 28	—	—	—	—	—	4	0,0	21 928	0,0	5 482	—
<b>Total</b>		<b>1 367</b>	<b>100,0</b>	<b>32 989 980</b>	<b>100,0</b>	<b>24 133</b>	<b>16 227</b>	<b>100,0</b>	<b>371 266 495</b>	<b>100,0</b>	<b>22 880</b>	<b>1,1</b>

\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

Tableau 5-52

**A** 1996

**Rejets et transferts totaux du secteur des produits de papier (code SIC 26)**

Code SIC	Secteur d'activité	INRP				TRI				Rejets et transferts moyens par formulaire, ratio INRP/TRI		
		Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)	(%)	Moyenne par form. (kg/form.)	Formulaires (nombre)	(%)	Rejets et transferts totaux (kg)		(%)	Moyenne par form. (kg/form.)
261	Usines de pâte	206	65,0	14 824 237	76,2	71 962	177	8,9	12 922 142	10,9	73 006	1,0
262*	Usines de papier	63	19,9	1 199 582	6,2	19 041	389	19,7	18 407 550	15,6	47 320	0,4
263	Usines de carton	10	3,2	501 934	2,6	50 193	252	12,7	18 649 691	15,8	74 007	0,7
265	Boîtes de carton	2	0,6	62 730	0,3	31 365	35	1,8	254 394	0,2	7 268	4,3
267**	Produits de papier façonné divers	36	11,4	2 854 662	14,7	79 296	341	17,2	10 101 883	8,6	29 624	2,7
	Déclarants multiples, SIC 26***	—	—	—	—	—	784	39,6	57 812 002	48,9	73 740	—
<b>Total</b>		<b>317</b>	<b>100,0</b>	<b>19 443 145</b>	<b>100,0</b>	<b>61 335</b>	<b>1 978</b>	<b>100,0</b>	<b>118 147 663</b>	<b>100,0</b>	<b>59 731</b>	<b>1,0</b>

\* Comprend le code 266, qui est devenu le code 262 en 1987.

\*\* Comprend le code 264, qui est devenu le code 267 en 1987.

\*\*\* Codes SIC multiples utilisés aux États-Unis seulement.

## Analyse des différences quant aux rejets et transferts moyens par formulaire

Comme il ressort des tableaux du présent rapport, les établissements visés par l'INRP déclarent en moyenne par formulaire un volume de rejets et de transferts une fois et demie supérieur à celui que déclarent les établissements visés par le TRI. Pour étudier les différences entre les moyennes des deux inventaires, nous avons examiné le cas de deux substances, soit le méthanol et le méthyléthylcétone.

Nous avons choisi ces deux substances parce qu'elles sont couramment vendues dans le commerce, qu'elles sont utilisées dans de nombreux procédés de fabrication et qu'elles représentent chacune une part importante de l'ensemble des rejets et transferts déclarés dans chacun des deux pays. Le méthanol est la substance qui donne lieu aux rejets et transferts les plus importants à la fois dans l'INRP et dans le TRI, tandis que le méthyléthylcétone figure parmi les 10 substances de tête à cet égard dans chacun des inventaires. Dans le cas des deux substances, les rejets et transferts moyens par formulaire sont plus élevés dans l'INRP que dans le TRI.

Nous avons étudié plusieurs facteurs qui pourraient expliquer les différences observées, en l'occurrence les caractéristiques des activités et les méthodes de déclaration. Les caractéristiques susceptibles de varier d'un pays à l'autre concernent les secteurs déclarants, la capacité de production des secteurs ainsi que les moyens de prévention et de contrôle de la pollution mis en œuvre par les établissements. Au chapitre des méthodes de déclaration, les différences peuvent toucher la façon d'établir les estimations et les seuils de déclaration.

Sur la base des exemples étudiés, les facteurs qui contribuent le plus à expliquer les différences entre l'INRP et le TRI quant aux rejets et transferts moyens par formulaire sont les suivants :

- la structure industrielle et la capacité de production des établissements;
- l'importance des moyens de prévention et de contrôle de la pollution mis en œuvre pour répondre aux prescriptions réglementaires imposées par les diverses autorités compétentes.

Ce ne sont pas tous les secteurs d'activité visés par l'INRP qui déclarent par établissement un volume moyen de rejets et de transferts de méthanol ou de méthyléthylcétone supérieur à celui déclaré par le même secteur au TRI. Dans le cas des secteurs qui déclarent un volume plus élevé, on observe souvent du côté de l'INRP un petit nombre d'établissements à l'origine d'une part considérable de l'ensemble des rejets et transferts du secteur. Par exemple, pour ce qui est des rejets et transferts de méthanol déclarés par le secteur des produits chimiques, nous avons étudié les établissements qui fabriquent du méthanol, soit les établissements qui sont à l'origine de la plus importante part des rejets et transferts de cette substance. (Pour certains de ces établissements, les rejets de méthanol sont également dus à la fabrication d'acide acétique par un procédé intégré.) Les trois établissements visés par l'INRP qui fabriquent du méthanol (dont l'un comporte une unité de production intégrée d'acide acétique) ont une capacité moyenne de production de cette substance de 840 000 t. Cette capacité est de 472 000 t pour les 15 établissements visés par le TRI qui fabriquent du méthanol (dont certains possèdent une unité de production intégrée d'acide acétique).

Le plus important volume de rejets et de transferts déclaré par un établissement visé par l'INRP fabriquant du méthanol se chiffre à 2 600 t, alors qu'aucun des établissements visés par le TRI fabriquant du méthanol n'a déclaré un volume de rejets et de transferts de plus de 1 000 t. En plus de révéler la plus grande capacité de production des établissements canadiens, notre étude donne à penser que le volume plus élevé de rejets des établissements canadiens fabriquant du méthanol est attribuable à des opérations de stockage et de

chargement, étant donné que la plus grande partie du méthanol produit au Canada est exportée. Par contraste, du côté américain, les établissements qui fabriquent du méthanol sont souvent reliés par des conduites aux établissements qui fabriquent des produits dérivés du méthanol. En outre, certaines divisions administratives (État, comté) aux États-Unis ont des règlements antipollution concernant les composés organiques volatils (COV) qui imposent aux établissements visés par le TRI l'obligation de s'équiper de dispositifs contre les vapeurs. Nous avons noté des différences de cette nature dans plusieurs autres sous-secteurs d'activité. En ce qui touche le méthanol, ces sous-secteurs sont les suivants : la fabrication d'engrais, le raffinage du pétrole, la fabrication de panneaux et la fabrication de verre plat. Pour ce qui est du méthyléthylcétone, il s'agit des sous-secteurs suivants : la fabrication de feuilles de revêtement de sol en vinyle et la fabrication de papiers peints.

Nous avons également étudié les facteurs suivants :

- les seuils de déclaration;
- les méthodes utilisées pour établir le volume estimatif des émissions.

Nous avons constaté que ces facteurs n'expliquent guère de différences et qu'ils n'ont pas non plus pour effet d'inverser le ratio des moyennes par formulaire. Le TRI fixe des seuils de déclaration légèrement inférieurs à ceux de l'INRP. Bien que le TRI compte proportionnellement plus d'établissements dans la dernière tranche de volume (non nul) des rejets et transferts, la répartition dans l'INRP est caractérisée par une proportion plus importante de formulaires à volume nul quant aux rejets et transferts totaux, mais la différence est très petite. Par contre, l'INRP compte une plus grande proportion de formulaires provenant d'établissements situés dans la première tranche de volume (supérieur à 1 000 t). Par conséquent, l'INRP compte proportionnellement moins d'établissements dans les tranches supérieures de volume, comme nous l'avons expliqué dans l'exemple ci-dessus.

La fabrication du papier kraft est une source importante de rejets et de transferts de méthanol. Dans ce cas, les rejets et transferts moyens par formulaire sont moins élevés dans l'INRP que dans le TRI (ratio de 0,6). Nous avons noté plusieurs facteurs qui expliquent cette exception à la règle générale selon laquelle le volume moyen est supérieur dans l'INRP à ce qu'il est dans le TRI. Aucun établissement visé par le TRI n'a déclaré un volume de rejets nul ou inférieur à 10 t de méthanol, alors qu'un quart des usines de papier kraft de l'INRP l'ont fait. Les raisons qui paraissent expliquer la différence constatée pour les usines de papier kraft tiennent au fait que les établissements visés par le TRI possèdent une plus grande capacité moyenne de production et que les coefficients d'émission utilisés par bon nombre de ces établissements pour calculer leur volume estimatif de rejets et de transferts ont été modifiés depuis 1994, ce qui a généralement eu pour effet d'accroître les quantités. Certains des établissements visés par l'INRP ont continué d'utiliser les anciens coefficients d'émission.

En étudiant de la sorte le cas du méthanol et celui du méthyléthylcétone, nous pouvons mieux saisir quels sont les facteurs, dans les deux pays, qui expliquent les différences constatées dans le présent rapport. L'étude de ces deux cas révèle également la nécessité de garder à l'esprit ces facteurs et la façon dont ils peuvent varier selon les établissements, les secteurs d'activité et les substances comparés.

Source : *Analysis of Differences between the Canadian NPRI and the United States TRI Releases and Transfers per Form: Case Studies on Reported NPRI and TRI Releases and Transfers of Methanol and Methyl Ethyl Ketone*, Cheminfo Services, Inc., février 1999 (analyse effectuée pour le compte de la Commission de coopération environnementale).